



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3648

PRYS (AVB ingesluit) 30c PRICE (GST included)

REGULATION GAZETTE No. 3648

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 40c ABROAD

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSVRY · POST FREE

Vol. 222

PRETORIA, 2 DESEMBER 1983
DECEMBER

No. 8990

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

No. R. 2606

2 Desember 1983

VERORDENINGE BETREFFENDE STRATE EN STRAATKOLLEKTES

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, handelende namens en in opdrag van die Minister van Samewerking en Ontwikkeling, vaardig hierby kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 27 (2A) van die Wet op Swart Plaaslike Besture, 1982 (Wet 102 van 1982), die verordeninge in die Bylae hiervan vervat uit.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van Samewerking.

(Lêer A2/17/B)

BYLAE

WOORDOMSKRYWING

1. (1) In hierdie verordeninge, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—
 - (a) "publieke plek" ook enige pad, straat, deurgang, brug, bogrondse brug, duikweg, voetbestrating, voetpad, sypaadje, steeg, plein, oop ruimte, tuin, park of enige ingeslote ruimte wat binne die regsgebied van 'n plaaslike bestuur val;
 - (b) "regulasie" beteken verordening;
 - (c) "straat" ook enige, straat, pad of deurgang getoon op die algemene kaart van die dorp;
 - (d) "Wet" die Wet op Swart Plaaslike Besture, 1982 (Wet 102 van 1982);

en het enige ander woord of uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg is, daardie betekenis.

- (2) Vir die toepassing van regulasies 31 tot en met 37, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

- (a) "applikant" 'n applikant of 'n sameroeper wat die toestemming van die plaaslike bestuur verlang om 'n straatkollekte te hou;

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

No. R. 2606

2 December 1983

BY-LAWS RELATING TO STREETS AND STREET COLLECTIONS

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, acting on behalf and by direction of the Minister of Co-operation and Development, do hereby, by virtue of the powers vested in him by section 27 (2A) of the Black Local Authorities Act, 1982 (Act 102 of 1982), make the by-laws contained in the Schedule hereto.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

(File A2/17/B)

SCHEDULE

DEFINITIONS

1. (1) In these by-laws, unless the context otherwise indicates—
 - (a) "Act" shall mean the Black Local Authorities Act, 1982 (Act 102 of 1982);
 - (b) "public place" shall include any road, street, thoroughfare, bridge, overhead bridge, subway, foot pavement, foot-path, sidewalk, lane, square, open space, garden, park or any enclosed space within the jurisdiction of a local authority;
 - (c) "regulation" shall mean a by-law;
 - (d) "street" shall include any street, road or thoroughfare shown on the general plan of a township;

and any other word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall have the meaning thus assigned.

- (2) For the purpose of regulations 31 up to and including 37, unless the context otherwise indicates—

- (a) "Act" shall mean the National Welfare Act, 1978 (Act 100 of 1978);

- (b) "kollektant" 'n persoon deur 'n sameroeper aangestel om geld vir die doel van 'n straatkollekte wat kragtens hierdie regulasies toegelaat is, in te samel;
- (c) "organisasie" 'n liggaan van persone, met of sonder regspersoonlikheid;
- (d) "sameroeper" die persoon ingevolge regulasie 33 (1) aangestel om as sameroeper van 'n bepaalde straatkollekte op te tree en, waar meer as een persoon aangestel word, omvat dit al sodanige persone;
- (e) "straatkollekte" in kollekte van geld in enige publieke plek vir liefdadigheids- of ander doeleindes;
- (f) "straatkollektejaar" die tydperk van twaalf maande vanaf die eerste dag van Julie in een jaar tot die dertigste dag van Junie in die volgende jaar;
- (g) "Wet" die Nasionale Wetsynswet, 1978 (Wet 100 van 1978).

TOEPASSING

2. Hierdie verordeninge is van toepassing in die gebied van elke plaaslike bestuur tot tyd en wyl sodanige plaaslike bestuur sy eie verordeninge ingevolge artikel 27 (1) van die Wet gemaak het betreffende strate.

Gebruik van voertuig vir hoofdoel van advertering

3. Niemand mag vir die hoofdoel van advertering enige voertuig of motorvoertuig in enige straat bestuur of parkeer nie sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur.

Toue oor straat

4. Niemand mag enige tou, draad of paal oor enige straat plaas of enige voorwerp van watter aard ook al daaroor hang of daarop plaas nie sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur.

Skade aan of advertering op bome

5. (1) Niemand mag in 'n boom in enige straat klim, dit breek of beskadig of dit op enige wyse merk of daarop verf nie en niemand mag sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur enige sodanige boom snede, top, knip, afkap of verwyder nie.
- (2) Niemand mag 'n advertensie aan 'n boom in enige straat vertoon nie sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur.

Doringdraad- en gevaarlike omheining

6. (1) Geen okkupeerder van grond mag enige doringdraadheining of reling, paalheining, muur of ander versperring langs enige straat of publieke plek oprig of laat oprig of toelaat of duld dat dit opgerig word, wat weens skerp punte of ander skerp of gepunte uitsteeksels of andersins weens die aard van die konstruksie of ontwerp 'n gevaar vir 'n lid van die publiek wat wettiglik sodanige straat of publieke plek gebruik, is of kan word nie.
- (2) 'n Plaaslike bestuur kan deur skriftelike kennisgewing die okkupeerder van grond waarop 'n heining, reling, paalheining, muur of ander versperring wat in stryd met subregulasie (1) opgerig is, verplig om dit binne sodanige tydperk te verwyder as wat die kennisgewing spesifiseer, welke tydperk minstens drie weke moet wees.

- (b) "applicant" shall mean an applicant or a convener seeking the consent of a local authority to hold a street collection;
- (c) "collector" shall mean a person appointed by a convener to collect money for the purpose of a street collection which has been permitted under these regulations;
- (d) "convener" shall mean the person appointed under regulation 33 (1) to act as convener of a particular street collection and shall, where more than one person is appointed, include all such persons;
- (e) "organisation" shall mean any body of persons, whether corporate or unincorporated;
- (f) "street-collection" shall mean a collection of money in any public place for charitable or other objects;
- (g) "street-collection year" shall mean the period of twelve months from the first day of July in one year to the thirtieth day of June in the following year.

APPLICATION

2. These by-laws shall apply in the area of every local authority until such local authority has made its own by-laws relating to streets in terms of section 27 (1) of the Act.

Use of vehicle for primary purpose of advertising

3. No person shall operate or park on any street any vehicle or motor vehicle for the primary purpose of advertising without the prior consent in writing of the local authority.

Ropes across street

4. No person shall place any rope, wire or pole across any street, or hang or place anything whatsoever thereon without the prior consent in writing of the local authority.

Damage to or advertising on trees

5. (1) No person shall climb upon or break or damage or in any way mark or paint on any tree in any street, and no person shall, without the prior consent in writing of the local authority, lop, top, trim, cut down or remove any such tree.
- (2) No person shall display an advertisement on any tree in any street without the prior consent in writing of the local authority.

Barbed wire and dangerous fencing

6. (1) No occupier of land shall along any street or public place erect or cause, permit or suffer to be erected, any barbed-wire fence or any railing paling, wall or other barrier which, by reason of spikes or other sharp or pointed protrusions or otherwise by reason of the nature of its construction or design, is or may become a danger to any member of the public lawfully using such street or public place.
- (2) A local authority may by notice in writing require the occupier of land on which a fence, railing, paling, wall or other barrier has been erected in contravention of subregulation (1) to remove it within such period, being not less than three weeks, as the notice may specify.

- (3) Ondanks die bepalings van subregulasie (2), kan die plaaslike bestuur self onmiddellik na die verval van 'n kennisgewing daarin bedoel, daartoe oorgaan om sodanige heining, reling, paalheining, muur of ander versperring te verwyder en hy kan die koste van sodanige verwydering op sodanige persoon verhaal.

Beskerming van oppervlak van ryvlak en sypaadjie

7. Niemand mag enige materiaal of goedere op of oor 'n ryvlak of sypaadjie plaas, aflaai of vervoer nie tensy hy toereikende voorsorgmaatreëls getref het om die oppervlak van sodanige ryvlak of sypaadjie teen skade te beskerm.

Sindelikheid van strate en publieke plekke

8. (1) Niemand mag in of op enige straat of publieke plek enige materiaal of stof mors, stort, of plaas of laat mors, stort of plaas nie wat die sindelikheid van sodanige straat of publieke plek kan benadeel of kan veroorsaak dat dit 'n hindernis of gevaar is vir mense, diere, voertuie of ander verkeer wat sodanige straat gebruik of dat hulle 'n ongeluk oorkom, sonder om dit onverwyld uit sodanige straat te verwyder of te laat verwyder.
- (2) Niemand mag in of op enige straat of publieke plek spoeë nie.

Veiling of oggendmark in straat

9. Niemand mag sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur 'n veiling of oggendmark in enige straat hou nie.

Uitstalling van enige artikel te koop in straat of publieke plek

10. Niemand, uitgesonderd 'n gelisensieerde marskramer, venter of straathandelaar of 'n persoon wat wettiglik daarop geregtig is om in enige straat of publieke plek handel te dryf sonder om 'n lisensie uit te neem, mag enige artikel van watter aard ook al in, op of oor enige straat of publieke plek uitstal nie.

Artikel geplaas in venster wat uitsien op die straat

11. Niemand mag enige artikel wat waarskynlik besering of skade aan enige persoon of eiendom sal berokken indien dit val, in enige venster of ander bobou naby enige straat plaas, sonder om behoorlik voorsorg te tref dat dit nie in die straat val nie.

Speel in strate verbode

12. Niemand mag in of oor enige straat 'n hoepel rol of 'n vlieër oplaai of klippe gooi of 'n pyl en boog gebruik of op enige wyse 'n werptuig aftrek nie of op of in enige straat enige spel speel of 'n stootkar, uitgesonderd in die loop van en vir die doel van 'n besigheid, gebruik nie.

Uitdoof van lampe en beskadiging van publieke eiendom

13. Niemand mag opsetlik of op nalatige wyse die lig van enige lamp wat die eiendom van die plaaslike bestuur is, uitdoof nie of hom op enige wyse met sodanige lamp bemoei, of enige plaaslike bestuurs of publieke eiendom of werk in of langs enige straat ontsier, beskadig, verwyder of hom op enige wyse daarmee bemoei nie.

- (3) Notwithstanding the provisions of subregulation (2), the local authority may itself, immediately after the expiry of a notice referred to therein, proceed to remove such fence, railing, paling, wall or other barrier and may recover the cost of so doing from such person.

Protection of surface of roadway and sidewalk

7. No person shall place upon, off-load on or convey across a roadway or sidewalk any materials or goods unless he has taken adequate precautions to protect the surface of such roadway or sidewalk against damage.

Cleanliness of streets and public places

8. (1) No person shall spill, drop or place or permit to be spilled, dropped or placed, in or on any street or public place any matter or substance that may interfere with the cleanliness of such street or public place, or annoyance, danger or accident to persons, animals, vehicles or other traffic using such street, without removing it or causing it to be removed from such street forthwith.
- (2) No person shall spit in or upon any street or public place.

Auction sale or morning market in street

9. No person shall without the prior consent in writing of the local authority hold any auction sale or morning market in any street.

Display of any article for sale in street or public place

10. No person other than a licenced hawker, pedlar or street trader or a person lawfully entitled to trade in any street or public place without taking out a licence, shall display any article whatsoever in or upon or over any street or public place.

Article placed in window facing street

11. No person shall place any article likely to cause injury or damage to any person or property if it were to fall, in any window or other superstructure near any street without sufficiently safeguarding it against falling into the street.

Playing in streets forbidden

12. No person shall roll any hoop or fly any kite or throw stones or use any bow and arrow or by any means discharge any missile upon, over or across any street, or play any game thereupon or therein, or use any pushcart other than in the course of and for the purpose of a business.

Extinguishing of lamps and damaging of public property

13. No person shall wilfully or negligently extinguish the light of any lamp being the property of the local authority or in any manner interfere with such lamp, or deface, damage, remove, or in any way interfere with any local authority or public property or work in or along any street.

Beskoeling, skoonmaak en herstel in strate verbode

14. Niemand mag self, of mag toelaat dat sy dienaar, in enige straat of publieke plek enige dier, behalwe in geval van ongeluk, beslaan nie, of enige vee skoonmaak, roskam, afrig, inbreek of loslaat nie, of enige deel van 'n voertuig of motorvoertuig skoonmaak of herstel, behalwe in geval van ongeluk of teenspoed, of enige artikel of ding van watter aard ook al was, droogmaak of bleik nie.

Uitgrawings in strate

15. Niemand mag 'n gat, sloot, put of uitgraving in enige straat maak of laat maak nie of enige grond, gruis of teer sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur daarvandaan verwyder nie.

Ontsiering, merk of verf van strate

16. Niemand mag, behalwe in die uitvoering van sy plig, enige straat of gedeelte daarvan sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur ontsier, merk of verf nie.

Die vee van persele aan of naby strate

17. (1) Die okkupeerder van 'n perseel wat aan enige straat grens, mag nie veroorsaak of toelaat dat—
- (a) enige gedeelte van die sypaadjie wat daaraan grens, gevee word nie, tensy en totdat sodanige gedeelte voldoende met water besprinkel is;
 - (b) enige vullis of afval wat aldus gevee word, op enige manier in of op enige straat gegooi of gestort word nie.
- (2) Enige oortreding van subregulasie (1) deur 'n dienaar, agent of verteenwoordiger van die okkupeerder word geag 'n oortreding deur die okkupeerder te wees.

Afvoer van 'n vuurwapen, windbuks of windpistool

18. Niemand mag sonder 'n wettige rede 'n vuurwapen, windbuks of windpistool binne die gebied van die plaaslike bestuur afvoer nie: Met dien verstande dat hierdie bepaling nie van toepassing is nie in die geval van—
- (a) 'n vuurwapen tydens 'n skietwedstryd of skyfskietoefening op 'n erkende skietbaan;
 - (b) 'n vuurwapen wat afgevuur word vir die doel van 'n sportbyeenkoms of -oefening.

Woorde of gebare wat waarskynlik rusverstoring kan veroorsaak

19. Niemand mag in enige straat of publieke plek enige dreigende, skel- of beledigende woorde of gebare of optrede gebruik waardeur rusverstoring waarskynlik veroorsaak kan word nie.

Gevaarlike diere, reptiele of insekte

20. (1) Niemand mag sonder 'n permit uitgereik deur die plaaslike bestuur enige wilde of gevaarlike dier, reptiel of insek aanhou nie wat 'n ingebore neiging het om mense aan te val of waarvan die aanhou waarskynlik 'n steurnis kan word of die gesondheid kan skaad van of gevaarvol is vir enige persoon.
- (2) Enige dier, reptiel of insek waarvan die aanhou ingevolge subregulasie (1) verbode is, kan, indien dit op vrye voet gevind word, deur enige polisiebeampte of gemagtigde beampte van die plaaslike bestuur afgemaak word.

Shoeing, cleaning and repairing forbidden in streets

14. No person or his servant shall in any street or public place shoe any animal except in the case of accident, or clean, dress, train, break or turn loose any livestock, or clean or repair any part of a vehicle or motor vehicle except in case of accident or breakdown, or wash, dry or bleach any article or thing whatsoever.

Excavations in streets

15. No person shall make or cause to be made any hole, trench, pit or excavation in any street or remove any soil, gravel or macadam therefrom without the prior consent in writing of the local authority.

Defacing, marking or painting streets

16. No person shall except in the execution of his duty in any way deface, mark or paint any street or part thereof without the prior consent in writing of the local authority.

Sweeping premises in or near streets

17. (1) The occupier of premises adjoining any street shall not cause or permit—
- (a) any part of the sidewalk adjacent thereto to be swept unless and until such part has been adequately sprinkled with water;
 - (b) any dirt or refuse so swept to be thrown or deposited in any way in or upon any street.
- (2) Any contravention of subregulation (1) by any servant, agent or representative of the occupier shall be deemed to be a contravention by the occupier.

Firing of a fire-arm, air-gun or air-pistol

18. No person shall without lawful cause fire a fire-arm, air-gun or air-pistol within the area of the local authority: Provided that this provision shall not apply in the case of—
- (a) a fire-arm during a bisley or target practice on a recognised shooting range;
 - (b) a fire-arm fired for the purpose of a sports meeting or practice.

Words or gestures likely to cause breach of peace

19. No person shall use any threatening, abusive or insulting words or gestures or behaviour in any street or public place whereby a breach of the peace is likely to be occasioned.

Dangerous animals, reptiles or insects

20. (1) No person shall without a permit issued by the local authority keep any wild or dangerous animal, reptile or insect which has an inherent propensity to attack human beings or the keeping of which is likely to become a nuisance or injurious to the health of or is fraught with danger to any person.
- (2) Any animal, reptile or insect the keeping of which is prohibited in terms of subregulation (1) may, if found at large, be destroyed by any police officer or authorised officer of the local authority.

Sing of speel van musiek- of raserige instrumente vir wins

21. Niemand mag sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur in enige straat of publieke plek vir wins sing of enige musiek- of raserige instrument laat klink of bespeel nie.

Verstoring van openbare rus

22. Niemand mag die openbare rus in 'n straat of publieke plek of op 'n private perseel verstoer nie deur 'n geraas te maak of te veroorsaak dat 'n geraas gemaak word, deur 'n geskree, stryery, vegtery, gesing of gespeel op enige soort musiek- of geraasmakende instrument of grammofoon of deur middel van 'n radio, luidspreker of dergelike toestel of deur oproerige, gewelddadige of onsedelike gedrag.

Aanhou van diere en voëls wat die openbare rus verstoer

23. Niemand mag enige dier of voël wat die openbare rus verstoer, aanhou nie.

Advertering deur middel van luidspreker of ander toestel

24. (1) Niemand mag, sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur, vir die doel van advertering enige grammofoon speel of laat speel of aan die plaaslike bestuur behoort, sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur hou, belê toesprek of organiseer nie. Met dien verstande dat sodanige toestemming slegs om die redes in hierdie regulasie uiteengesit, weerhou kan word.
- (2) Niemand mag, nadat hy deur 'n polisiebeampte of gemagtigde beampte van die plaaslike bestuur versoek is om op te hou, daarin volhard om sodanige toestel te speel of dit in werking te hou nie.

Openbare byeenkomste en optogte in die algemeen

25. (1) Niemand mag 'n openbare byeenkoms of optog in, by of op enige straat of publieke plek of perseel wat onder die beheer van die plaaslike bestuur staan of aan die plaaslike bestuur behoort, sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur hou, belê toesprek of organiseer nie. Met dien verstande dat sodanige toestemming slegs om die redes in hierdie regulasie uiteengesit, weerhou kan word.
- (2) Skriftelike aansoek om toestemming vir die hou, belê of organiseer van sodanige openbare byeenkoms of optog moet die hoof- uitvoerende beampte uiterlike sewe dae voordat sodanige byeenkoms of optog 'n aanvang neem, bereik en elke sodanige aansoek moet—
- (a) die volle name en adresse van die houters, sameroepers of organiseerders van die voorgestelde openbare byeenkoms of optog bevat;
- (b) die datum en tyd en plek of roete daarvan spesifiseer en of die voorname bestaan om orkeste, musiekinstrumente, luidsprekers of soortgelyke toestelle te gebruik.
- (3) (a) By die verlening van sodanige toestemming kan die plaaslike bestuur sodanige voorwaardes en beperkings opleë as wat hy nodig ag vir die voorkoming van beskadiging van eiendom, belemmering van verkeer, rusverstoer of bemoeing met lewensgenieting van die publiek en vir die handhawing van wet en orde in die algemeen;

Singing or playing musical or noisy instrument for profit

21. No person shall for profit sound or play upon any musical or noisy instrument or sing in any street or public place, without the prior consent in writing of the local authority.

Disturbance of public peace

22. No person shall disturb the public peace in a street or public place or on private premises by making noises or causing them to be made by shouting, quarrelling, fighting, singing or playing any type of musical or noise-creating instrument or gramophone or by means of a radio, loudspeaker or similar device, or by riotous, violent or immoral behaviour.

Keeping animals and birds that disturb the public peace

23. No person shall keep any animal or bird that disturbs the public peace.

Advertising by loudspeaker or other device

24. (1) No person shall without the prior consent in writing of the local authority, play or permit the playing of any gramophone or other audible device for the purpose of advertising on or adjacent to or which may be heard in any street or public place.
- (2) No person shall, after being required to desist by a police officer or authorised officer of the local authority, persist in playing or operating such device.

Public gatherings and processions in general

25. (1) No person shall hold, convene, address or organise any public gathering or procession in, at or on any street or public place or premises being under the control of or belonging to the local authority without the prior permission in writing of the local authority: Provided that such permission may only be withheld for the reasons set out in this regulation.
- (2) Written application for permission for the holding, convening or organising of such public gathering or procession shall reach the chief executive officer not later than seven days before such gathering or procession is due to commence and every such application shall—
- (a) contain the full names and addresses of the holders, conveners or organisers of the proposed public gathering or procession;
- (b) specify the date and time and place or route thereof and whether or not it is proposed to use bands, musical instruments, loudspeakers or similar devices.
- (3) (a) In granting such permission the local authority may impose such conditions and restrictions as it may deem necessary for the prevention of damage to property, obstruction of traffic, disturbances of the peace or interference with public amenities, and generally for the maintenance of law and order.

- (b) Vir sodanige doel en sonder om die wye omvang van die voorafgaande in te kort, kan die plaaslike bestuur na goeëdunke die gebruik van orkeste, musiekinstrumente, luidsprekers of dergelike toestelle verbied en daarbenewens die hou van enige sodanige byeenkoms of optog tot bepaalde plekke of gebiede en tot spesifieke tye of tydperke beperk.
- (4) Die plaaslike bestuur kan sodanige toestemming weier indien hy redelike gronde het om te glo dat sodanige openbare byeenkoms of optog, indien dit gehou word, waarskynlik openbare verstoringe of oproer, skade aan eiendom, belemmering van verkeer of bemoeiing met lewensgenieting van die publiek en openbare geriewe in die algemeen tot gevolg sal hê of 'n gevoel van vyandigheid tussen verskillende rassegroepe sal veroorsaak.
- (5) 'n Persoon wat 'n openbare byeenkoms of optog in subregulasie (1) bedoel, ten opsigte waarvan die toestemming van die plaaslike bestuur nie verkry is nie, hou, belê, toespreek of organiseer en 'n persoon wat 'n openbare byeenkoms of optog ten opsigte waarvan sodanige toestemming verkry is, hou, belê, toespreek of organiseer en wat versuim om aan enige voorwaarde wat kragtens subregulasie (3) (a) opgelê is, te voldoen en 'n persoon wat op enige wyse 'n verstoring veroorsaak of 'n oortreding begaan terwyl hy by 'n openbare byeenkoms of optog teenwoordig is, moet, indien 'n gemagtigde beampte van die plaaslike bestuur of 'n polisiebeampte dit vereis, sodanige publieke plek of perseel onverwyld verlaat.
- (6) Enige persoon teenwoordig by 'n openbare byeenkoms of optog kan deur 'n polisiebeampte of gemagtigde beampte van die plaaslike bestuur gewaarsku word dat die byeenkoms of optog onwettig is of dat die voorwaardes opgelê deur die plaaslike bestuur by die verlenging van toestemming vir die hou van sodanige byeenkoms of optog, oortree word, en kan deur sodanige polisiebeampte of gemagtigde beampte van die plaaslike bestuur gelas word om sodanige publieke plek onverwyld te verlaat.

Advertering deur middel van advertensievoertuie, plakkaatborde of ander toestelle

26. (1) Niemand mag sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur enige advertensie deur middel van advertensievoertuie, plakkaatborde, lanterns, vlae, skerms of ander verplaasbare advertensietoestelle in of langs enige straat vertoon, laat vertoon of toelaat dat dit vertoon word nie.
- (2) Niemand mag enige advertensie op 'n openbare motorvoertuig op sodanige wyse vertoon, laat vertoon of toelaat dat dit vertoon word dat dit vir enige persoon wat nie op sodanige voertuig is nie maklik sigbaar is: Met dien verstande dat 'n advertensie op die sykante en agterkant van enige bus aldus vertoon kan word.
- (3) Die bepalinge van subregulasies (1) en (2) word nie geag dat dit 'n bestuurder van 'n openbare motorvoertuig verhoed om die vervoerdiens wat daarmee uitgevoer word, op sodanige voertuig te adverteer nie.

(b) For such purpose and without prejudice to the generality of the foregoing, the local authority may at its discretion prohibit the use of bands, musical instruments, loudspeakers or similar devices and may, in addition, limit the holding of any such gathering or procession to specified places or areas and to particular times or periods.

- (4) The local authority may refuse such permission if it has reasonable grounds for believing that such public gathering or procession, if held, is likely to result in public disturbances or riots, damage to property, obstruction to traffic or interference with public amenities and conveniences generally or to provoke a feeling of hostility between different races.
- (5) Any person who holds, convenes, addresses or organises any public gathering or procession referred to in subregulation (1) in respect of which the permission of the local authority has not been obtained and any person holding, convening, addressing or organising a public gathering or procession in respect of which such consent has been obtained, who fails to comply with any condition which may be imposed in terms of subregulation (3) (a), and any person who in any manner causes a disturbance or commits an offence while present at any public gathering or procession shall, if required to do so by any authorised officer of the local authority or police officer, forthwith leave such public place or premises.
- (6) Any person present at any public gathering or procession may be warned by a police officer or authorised officer of the local authority that the gathering or procession is illegal or that the conditions imposed by the local authority in granting permission for the holding of such gathering or procession are being contravened and may be required by such police officer or authorised officer of the local authority to leave such public place forthwith.

Advertising by means of advertising vehicles, sandwich boards or other devices

26. (1) No person shall without the prior consent in writing of the local authority display or cause or allow to be displayed any advertisement by means of advertising vehicles, sandwich boards, lanterns, flags, screens or other movable advertising devices in or along any street.
- (2) No person shall display any advertisement or cause to allow it to be displayed on any public motor vehicle in such manner as to be readily visible to any person not upon such vehicle: Provided that an advertisement may be so displayed on the sides and back of any bus.
- (3) The provisions of subregulations (1) and (2) shall not be deemed to prevent a public motor vehicle operator from advertising the transport service carried on by means of that vehicle on such vehicle.

Rondslentery in strate

27. (1) Niemand mag op enige straat lê of sit nie en geen persoon of persone mag staan, vergader, rondslentery of loop of andersins optree op so 'n wyse dat hy of hulle die verkeer belemmer of enige persoon wat sodanige straat gebruik, stamp of andersins hinder, of by of binne 20 m van die ingang van enige plek van openbare aanbidding tydens die diens of tydens die gemeente se samekoms aldaar, of se vertrek daarvandaan, rondslentery, sodat hy enige persoon wat sodanige plek van aanbidding besoek, bywoon of verlaat, hinder of lastig val nie.
- (2) Enige persoon wat enige van die verbode handelinge bedoel in subregulasies (1) uitvoer, moet op versoek van 'n polisiebeampte of gemagtigde beampte van die plaaslike bestuur ophou om dit te doen.

Rondslentery en aanlokking by plekke van openbare vermaaklikheid

28. (1) Geen persoon of persone mag in enige straat binne 20 m van die ingang van 'n plek van openbare vermaak, rondslentery of tensy hy of hulle deel van 'n tou vorm, aldaar vergader sodat hy of hulle persone wat sodanige vermaaklikheidsplek nader, besoek of verlaat, hinder of lastig val nie.
- (2) Geen ongemagtigde persoon mag bestuurders van motorvoertuie wat hulle motorvoertuie by vermaaklikheidsplekke parkeer, lok of lastig val met die doel of onder die voorwendsel om tydens die publiek se byeenkoms aldaar of se vertrek daarvandaan, sodanige voertuie op te pas nie.

Geen handbiljet of advertensie op voertuig sonder toestemming nie

29. (1) Niemand mag enige omsendbrief, strooibiljet, handbiljet of ander advertensie op 'n voertuig in enige straat of publieke plek neersit of agterlaat sonder toestemming daartoe van die persoon wat oor daardie voertuig beheer voer nie.
- (2) Vir die toepassing van hierdie regulasie word daar geag dat enige persoon wat aangetref word dat hy enige omsendbrief, strooibiljet, handbiljet of ander advertensie op 'n voertuig in 'n straat of publieke plek neersit, dit sonder genoemde toestemming gedoen het, tensy hy bevredigende getuigenis van sodanige toestemming kan aanvoer.

Boomaanplanting in publieke plekke

30. Niemand mag sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur 'n boom of struik in enige straat plant nie.

Toestemming van die plaaslike bestuur

31. (1) Niemand, behalwe 'n kollektant of sameroeper, mag 'n geskenk van geld in enige publieke plek vra nie.
- (2) Geen straatkollekte mag georganiseer of gehou word nie, sonder die toestemming van die plaaslike bestuur wat verleen word op aansoek behoorlik gedoen ooreenkomstig die bepalings van hierdie regulasies.
- (3) Die plaaslike bestuur kan na goeë dunksenke enige aansoek toestaan of weier en is nie verplig om redes aan te voer vir enige beslissing wat hy neem nie, maar by die toestaan of weiering van 'n aansoek moet die plaaslike bestuur oorweging skenk—
- (a) aan die getal aansoeke wat voor of op die sluitingsdatum vasgestel wat ingevolge regulasie 32 ontvang is;

Loitering in streets

27. (1) No person shall lie or sit on any street nor shall any person or persons stand, congregate, loiter or walk or otherwise act in such manner as to cause obstruction to traffic or to jostle or otherwise impede any person using such street or loiter at or within 20 m of the entrance of any place of public worship during the time of divine service or during the assembly thereat or departure therefrom of the congregation so as to obstruct or annoy any person going to, attending or leaving such place of worship.
- (2) Any person performing any of the prohibited acts referred to in subregulation (1) shall, upon request by a police officer or authorised officer of the local authority, desist from doing so.

Loitering and touting at places of public entertainment

28. (1) No person or persons shall loiter or, except when forming part of a queue, congregate in any street within 20 m of the entrance to any place of public entertainment so as to obstruct or annoy persons proceeding to, attending at, or leaving from such place of entertainment.
- (2) No unauthorised person shall tout or solicit drivers of motor vehicles parking their motor vehicles at places of entertainment for the purpose of or under pretext of attending to such motor vehicles during the assembly thereat or the departure therefrom of the audience.

No handbill or advertisement on vehicle without permission

29. (1) No person shall deposit or leave any circular, dodger, handbill or other advertisement on any vehicle in any street or public place without having obtained permission to do so from the person in charge of such vehicle.
- (2) For the purposes of this regulation any person found depositing or leaving any circular, dodger, handbill or other advertisement on a vehicle in a street or public place shall be presumed to have done so without the said permission unless he can produce satisfactory evidence of such permission.

Tree planting in public places

30. No person shall plant any tree or shrub in any street without the prior permission of the local authority.

Consent of the local authority

31. (1) No person other than a collector or a convener shall solicit any gift of money in any public place.
- (2) No street collection may be organized or held without the consent of the local authority granted on application duly made in accordance with the provisions of these regulations.
- (3) The local authority may in its discretion grant or refuse any application and shall not be obliged to furnish reasons for any decision it may make, but in granting or refusing any application it shall have regard to—
- (a) the number of applications received by the closing date fixed in terms of regulations 32;

- (b) aan die wenslikheid daarvan om die getal dae waarop straatkollekte toegelaat word, in die belang van die publiek te beperk;
 - (c) aan die mate van publieke ondersteuning vir die verskeie applikante soos bewys deur die bedrae wat by vorige kollekte ingevorder is;
 - (d) aan die finansiële hulpbronne van die applikant;
 - (e) daaraan of enige organisasie wat aansoek gedoen het, gestig is om hoofsaaklik in plaaslike behoeftes te voorsien en dit wel doen;
 - (f) daaraan of beide 'n nasionale organisasie en 'n plaaslike organisasie wat daarmee geaffilieer is, aansoek gedoen het om toestemming om tydens dieselfde straatkollektejaar straatkollekte te hou;
 - (g) aan die doeleindes waarvoor die opbrengs van enige straatkollekte bedoel word;
 - (h) aan die laatkomers van enige aansoek;
 - (i) aan enige vorige versuim deur 'n applikant om 'n straatkollekte te hou wat toegelaat was;
 - (j) aan enige versuim om aan enigeen of meer van hierdie regulasies te voldoen; en
 - (k) aan enige ander omstandighede of oorweging wat vir die plaaslike bestuur wesenlik of ter sake skyn te wees by enige aansoek.
- (4) Die plaaslike bestuur kan 'n aansoek wat na die sluitingsdatum ingedien word en 'n aansoek ten opsigte waarvan daar nie ten volle aan die vereistes van regulasie 32 voldoen is nie, aanvaar.
- (5) Die plaaslike bestuur kan by ontvangs van 'n aansoek addisionele dokumentêre of enige ander bewyse van die applikant se geldelike vermoë aanvra.
- (6) Wanneer hy toestemming vir 'n straatkollekte verleen, kan die plaaslike bestuur die gebiede voorskryf waarbinne die kollekte gehou kan word en die gebiede waarbinne dit nie gehou kan word nie en die plekke voorskryf waar die kollektante kan of nie kan insamel nie.

Aansoek om toestemming

32. (1) Elke aansoek om toestemming soos vereis ingevolge regulasie 31 moet voorgelê word op of voor 31 Januarie of enige ander deur die plaaslike bestuur goedgekeurde datum van die kalenderjaar wat die straatkollektejaar waarin die straatkollekte gehou moet word, onmiddellik voorafgaan, moet deur die voorsitter of sekretaris van die applikant indien dit 'n organisasie is, geteken word, of indien daar meer as een applikant is, deur die voorsitter of sekretaris van elkeen of by ontstentenis van sodanige persoon, deur enige ander gemagtigde beampte, en moet die besonderhede uiteengesit in subregulasie (3) verstrek op 'n vorm wat van die plaaslike bestuur verkrygbaar is: Met dien verstande dat enige organisasie, persone of groep van persone aan wie skriftelike toestemming ingevolge artikel 8 van die Wet verleen is om bydraes in te samel, te eniger tyd sodanige aansoek kan doen.
- (2) Elke organisasie moet bewys lewer dat hy 'n outiteur aangestel het voordat hy ingevolge hierdie regulasie aansoek doen.

- (b) the desirability of limiting in the interest of the public the number of days on which street collections are permitted;
 - (c) the extent of public support for the various applicants as evidenced by the amounts taken at previous collections;
 - (d) the financial resources of the applicant;
 - (e) whether or not any applicant organization is constituted to and does in fact serve local needs primarily;
 - (f) whether both a national organization and a local organization affiliated to it have applied for permission to hold street collections in the same street-collection year;
 - (g) the objects for which the proceeds of any street collection are intended;
 - (h) the lateness of any application;
 - (i) any previous failure by an applicant to hold a street collection which had been permitted;
 - (j) any failure to comply with any one or more of these regulations; and
 - (k) any other circumstances or consideration which may seem to the local authority to be material or relevant to any application.
- (4) The local authority may accept any application that is lodged after the closing date and any application in respect of which the requirements of regulation 32 have not been fully complied with.
- (5) The local authority may, on receipt of an application, call for additional documentary or other evidence of the financial standing of the applicant.
- (6) When granting permission for a street collection the local authority may prescribe the areas within which the collection may be held, the areas within which it may not be held and the points at which the collectors may or may not collect.

Application for consent

32. (1) Every application for consent as required in terms of regulation 31 shall be submitted on or before 31 January or any other date approved by the local authority in the calendar year immediately preceding the street-collection year in which the street collection is to be held, and shall be signed by the chairman or secretary of the applicant if an organization or if there is more than one applicant by the chairman or secretary of each or, failing such person, by any other authorised officer, and shall state on a form to be obtained from the local authority the particulars specified in subregulation (3): Provided that any organization, persons or group of persons to whom the written permission to collect contributions has been granted under section 8 of the Act may make such an application at any time.
- (2) Every organization shall, before making an application in terms of this regulation, submit proof that it has appointed an auditor.

(3) Die volgende besonderhede moet op 'n aansoek-vorm bedoel in subregulasie (1) verstrek word:

- (a) Die naam van die organisasie namens wie die aansoek gedoen word;
- (b) in voorkeuorde, drie datums (as alternatiewe) waarop die straatkollekte graag gehou sou word;
- (c) die doel of doeleindes waarvoor die kollekte gehou word of van die fondse waarvoor die opbrengs van die kollekte aangewend gaan word;
- (d) waar aansoek namens twee of meer organisasies gedoen word om 'n straatkollekte vir hulle gemeenskaplike voordeel te hou, die verhouding waarvolgens hulle in die opbrengs gaan deel;
- (e) besonderhede van enige aftrekkings van water aard ook al wat gemaak moet word voordat die opbrengs van die straatkollekte aan enige organisasie wat daarin gaan deel, toegewys word; en
- (f) die naam, adres en professionele kwalifikasies van die ouditeur van elke sodanige organisasie.

(4) Elke aansoek wat ingevolge hierdie regulasie voorgelê word, moet vergesel gaan van die volgende:

- (a) Die geouditeerde rekeningstaat en balansstaat vir die applikant se jongste boekjaar en sodanige ander finansiële besonderhede, as korrek gesertifiseer deur die ouditeur bedoel in subregulasie (2), met betrekking tot die werk van die organisasie in die loop van sy jongste boekjaar, as wat nodig is om 'n getroue beeld van die finansiële vermoë van die applikant te bepaal;
- (b) 'n afskrif van die organisasie se jongste jaarverslag, as daar is;
- (c) twee afskrifte van die applikant se grondwet indien dit nie voorheen voorgelê is nie;
- (d) die skriftelike toestemming van die applikant tot aftrekking van die deposito wat ingevolge regulasie 34 betaal is, van alle bedrae wat ingevolge daardie regulasie aan die plaaslike bestuur verskuldig is; en
- (e) 'n registrasiesertifikaat of 'n bewys daarvan wat ingevolge artikel 13 (1) van die Wet aan die organisasie uitgereik is.

(5) Elke toestemming ten opsigte van 'n aansoek wat ingevolge hierdie regulasie gedoen word, moet skriftelik onder die handtekening van die hoofuitvoerende beampte wees en is geldig slegs ten opsigte van die bepaalde straatkollekte waarop dit betrekking het.

Sameroepers en kollektante

33. (1) Elke organisasie moet, voordat dit 'n straatkollekte onderneem wat kragtens regulasie 32 toegelaat word, 'n persoon van 'n ouderdom van ten minste 21 jaar skriftelik aanstel om as sameroeper op te tree asook 'n ander sodanige persoon as plaasvervanger vir die sameroeper om sodanige van die pligte wat die sameroeper ingevolge subregulasie (2) (c) opgelê is, te vervul as wat die sameroeper verlang.

(3) The following particulars shall be stated on a form of application referred to in subregulation (1):

- (a) The name of the organization on whose behalf the application is made;
- (b) in order of priority, three dates (in the alternative) on which it is desired to hold the street collection;
- (c) the object or objects for which the collection is to be made or of the funds to which the proceeds of the collection are to be applied;
- (d) where application is made on behalf of two or more organizations to hold a street collection for their joint benefit, the proportion in which they are to participate in the proceeds;
- (e) details of any deductions of any kind whatsoever which are to be made before the proceeds of the street collection are allocated to any organization which is to participate therein; and
- (f) the name, address and professional qualifications of the auditor of each such organization.

(4) Every application submitted in terms of this regulation shall be accompanied by—

- (a) the audited statement of accounts and balance sheet for the applicant's last financial year and such other financial details to be certified as correct by the auditor referred to in subregulation (2) relating to the work of the organization during its last financial year as are necessary to establish the true state of the financial resources of the applicant;
- (b) a copy of the latest annual report, if any, of the organization;
- (c) two copies of the applicant's constitution, if not previously submitted;
- (d) the written consent of the applicant to the deduction from the deposit made in terms of regulation 34 of all amounts owing to the local authority in terms of that regulation; and
- (e) a certificate of registration or a proof thereof issued to the organization under section 13 (1) of the Act.

(5) Every consent given to an application made under this regulation shall be in writing under the hand of the chief executive officer and shall be valid only in respect of the particular street collection to which it relates.

Conveners and collectors

33. (1) Every organization shall, before undertaking a street collection permitted under regulation 32, appoint in writing a person of the age of at least 21 years to act as convener and another such person as alternate to the convener to discharge such of the duties imposed on the convener under subregulation (2) (c) as the convener may require.

(2) Die pligte van 'n sameroeper is soos volg:

- (a) Om aan kollektante wat ingevolge subregulasie (3) aangestel is, alle sodanige voorskrifte uit te reik as wat nodig is om te verseker dat voldoen word aan die bepalings van hierdie regulasies betreffende straatkollekte en aan enige instruksies wat deur die plaaslike bestuur gegee is ten opsigte van die straatkollekte ingevolge hierdie regulasies;
 - (b) om die kollektebusse wat deur die plaaslike bestuur ingevolge regulasie 34 verskaf word in ontvangs te neem, om dit aan sodanige kollektante uit te reik as wat hulle identiteit tot voldoening van die sameroeper kan bewys en om hierdie busse terug te besorg soos ingevolge daardie regulasie vereis; en
 - (c) om in die algemeen toesig te hou of te laat hou oor die wyse waarop die straatkollekte gehou word.
- (3) Elke kollektant moet as sodanig aangestel word deur middel van 'n magtigingsbrief wat aan hom by sy huis- of werkadres geadresseer word, wat die datum van die straatkollekte waarvoor hy aangestel is, spesifiseer en wat deur die sameroeper onderteken is, en hy moet te alle tye wanneer hy kollekteer of enige funksie van 'n kollektant uitvoer, sodanige magtigingsbrief in sy besit hê en dit op aanvraag van enige gemagtigde beampte van die plaaslike bestuur toon.
- (4) Geen persoon wat—
- (a) jonger as 16 jaar oud is;
 - (b) binne die 10 jaar wat die datum van die straatkollekte onmiddellik voorafgaan, aan enige oortreding in verband met straatkollekte skuldig bevind is; of
 - (c) binne die vyf jaar wat die datum van die straatkollekte onmiddellik voorafgaan, aan enige oortreding waarby bedrog of oneerlikheid van enige aard betrokke was, skuldig bevind is,
- word as kollektant aangestel nie.
- (5) Geen sameroeper mag 'n persoon in subregulasie (4) bedoel, opsetlik as kollektant in diens neem of aanstel nie of opsetlik toelaat dat enige sodanige persoon as kollektant vir die straatkollekte waarvoor sodanige sameroeper aangestel is, in diens geneem of aangestel word nie.
- (6) Geen kollektant mag enige geskenk van geld vra nie, behalwe vanaf 'n plek op die sypaadjie wat van tyd tot tyd deur die sameroeper aan hom toegewys word: Met dien verstande dat wanneer dieselfde applikant die plaaslike bestuur se toestemming ingevolge regulasie 31 en sy skriftelike toestemming ingevolge regulasie 25 (1) verkry het om 'n optog te hou van minstens 20 motorvoertuie waarvan elkeen 'n sierwa of tablo moet dra, die bepalings van hierdie subregulasie nie van toepassing is nie.
- (7) Geen kollektant mag—
- (a) aan die sameroeper wat hom aanstel 'n vals naam of 'n vals adres verstrek nie; of
 - (b) enige kollektebus gebruik wat nie deur die plaaslike bestuur vir die doeleindes van 'n straatkollekte verskaf is nie; of
 - (c) enige kollektebus vir die doeleindes van 'n ander straatkollekte as die waarvoor dit verskaf is, gebruik nie; of

(2) The duties of a convener shall be as follows:

- (a) To issue to collectors under subregulation (3) all such directions as may be necessary to ensure compliance with the provisions of these regulations relating to street collections and with any instructions given by the local authority in respect of the street collection in terms of these regulations;
 - (b) to take delivery of the collection boxes supplied by the local authority in terms of regulation 34, to issue them to such collectors as are able to establish identity to the satisfaction of the convener and to return these boxes as required under that regulation; and
 - (c) generally to supervise or cause to be supervised the conduct of the street collection.
- (3) Every collector shall be appointed as such under a letter of authority, addressed to him at his residential or business address, specifying the date of the street collection for which he is appointed and bearing the signature of the convener, and at all times when he is collecting or carrying out any function of a collector he shall keep such letter of authority upon his person and produce it at the demand of any authorised officer of the local authority.
- (4) No person shall be appointed a collector who—
- (a) is under the age of 16 years;
 - (b) has within the 10 years immediately preceding the date of the street collection been convicted of any offence in connection with street collections; or
 - (c) has within the five years immediately preceding the date of the street collection been convicted of any offence involving fraud or dishonesty of any kind.
- (5) No convener may knowingly employ or engage as a collector any person referred to in subregulation (4) or knowingly permit or allow any such person to be employed or engaged as a collector for the street collection for which such convener has been appointed.
- (6) No collector shall solicit any gift of money save from a place on the sidewalk from time to time assigned to him by the convener: Provided that when the same applicant has obtained from the local authority its consent in terms of regulation 31 and its written permission in terms of regulation 25 (1) to hold a procession of not less than 20 motor vehicles, each of which is to carry a float or tableau, the provisions of this subregulation shall not apply.
- (7) No collector may—
- (a) furnish the convener who appointed him with a false name or a false address; or
 - (b) use any collection box which has not been supplied by the local authority for the purpose of a street collection; or
 - (c) use any collection box for the purposes of a street collection other than that for which it was supplied; or

- (d) enige geld in enige publieke plek ontvang nie behalwe deur die skenker dit te laat plaas of toe te laat dat hy dit plaas in die kollektebus wat deur die plaaslike bestuur verskaf is; of
- (e) sodanige bus oopmaak, die seël daarvan verwyder of enige geld wat tydens 'n straatkollekte daarin geplaas is, verwyder nie; of
- (f) versuim of nalaat om die kollektebus wat aan hom verskaf is, voortdurend in sy besit te hou nie; of
- (g) versuim of nalaat om binne sewe dae te voldoen aan enige versoek gestel deur die same-roeper en geadresseer aan hom by sy korrekte huis- of werkadres en gestuur per vooruitbetaalde geregistreerde pos, om die kollektebus wat aan hom verskaf is, terug te besorg nie; of
- (h) versuim om sy magtigingsbrief op aanvraag van enige gemagtigde beampte van die plaaslike bestuur te toon nie soos ingevolge subregulasie (3) vereis word.

Kollektebusse

34. (1) Geen organisasie mag, wanneer dit 'n straatkollekte hou enige kollektebus gebruik wat nie deur die plaaslike bestuur daaraan verskaf is nie vir die doeleindes van daardie besondere kollekte.
- (2) Voordat die plaaslike bestuur enige sodanige kollektebus verskaf, moet die applikant by die plaaslike bestuur R4 deponeer vir elke 20 kollektebusse of deel daarvan wat aldus verskaf word en die applikant moet die skriftelike aanstellings van die same-roeper en die plaasvervanger vir die same-roeper voorlê waarop die volle naam en die werk- en die huisadres van onderskeidelik die same-roeper en die plaasvervanger vir die same-roeper gemeld moet word.
- (3) Die deposito wat ingevolge subregulasie (2) betaal word, moet by die terugbesorging van die busse aan die plaaslike bestuur, aan die applikant terugbetaal word, onderworpe aan die aftrekking van—
- (a) R2 vir elke bus wat verlore geraak het of in 'n beskadigde toestand terugbesorg word;
 - (b) 'n boete van 20c per bus vir elke werkdag waarmee die tydperk wat in subregulasie (4) vir die terugbesorging van busse voorgeskryf is, oorskry word.
- (4) Behalwe waar die plaaslike bestuur onder die handtekening van die hoofuitvoerende beampte andersins skriftelik ooreenkom, moet die same-roeper alle busse wat vir die bepaalde doel verskaf is, op of voor 15h30 op die dag van die straatkollekte aan die plaaslike bestuur terugbesorg of laat terugbesorg.
- (5) Busse wat nie op of voor 15h30 op die dag van die straatkollekte terugbesorg is nie, moet voor 10h00 op die volgende werkdag aan die plaaslike bestuur terugbesorg word.

Vlag en onderskeidingstekens

35. (1) Geen reklamekaart, armband, vlag, onderskeidingsteken of ander artikel wat nie deur die plaaslike bestuur goedgekeur is nie, mag in verband met enige straatkollekte uitgestal of aan die publiek uitgedeel word nie.

- (d) accept any money in any public place save by causing or permitting the donor to place it in the collection box supplied by the local authority; or
- (e) open such a box, remove the seal therefrom or remove therefrom any of the money placed therein during the street collection; or
- (f) fail or neglect to keep continuously in his possession the collection box supplied to him; or
- (g) fail or neglect to comply within seven days with any demand made by the convener addressed to him at his correct residential or business address and despatched by prepaid registered post requiring him to return the collection box supplied to him; or
- (h) fail on demand by any authorised officer of the local authority to produce his letter of authority as required in terms of subregulation (3)

Collection boxes

34. (1) No organization may in conducting a street collection use any collection box which has not been supplied to it by the local authority for the purposes of that particular collection.
- (2) Before any such box is supplied by the local authority the applicant shall deposit with the local authority R4 for every 20 boxes or part of that number of boxes so supplied and the applicant shall submit the written appointments of the convener and the alternate to the convener, on which shall be stated the full name and the business and residential addresses of the convener and the alternate to the convener, respectively.
- (3) The deposit made in terms of subregulation (2) shall on the return of the boxes to the local authority be refunded to the applicant subject to the deduction of—
- (a) R2 for every box lost or returned damaged;
 - (b) a penalty of 20c a box for each working day by which the period laid down in subregulation (4) for the return of boxes is exceeded.
- (4) Except where the local authority under the hand of the chief executive officer otherwise agrees in writing, the convener shall return or cause to be returned to the local authority at or before 15h30 on the day of the street collection all boxes supplied for the said purpose.
- (5) Boxes not returned at or before 15h30 on the day of the street collection shall be returned to the local authority before 10h00 on the next working day.

Flags and badges

35. (1) No display card, armband, flag, badge or other article which has not been approved by the local authority may be exhibited or distributed to the public in connection with any street collection.

- (2) Aansoeke om die goedkeuring van die plaaslike bestuur ingevolge subregulasie (1) moet minstens 14 dae voor die dag van die straatkollekte gedoen word.

Ure van straatkollekte

36. Behalwe waar die plaaslike bestuur andersins skriftelike toestemming verleen het, mag geen straatkollekte voor 07h00 begin of na 14h30 voortgesit word nie.

Opgawes wat ingedien moet word

37. (1) Voordat enige straatkollekte gehou kan word, moet die applikant die name en adresse van elke persoon wat op enige wyse geld wat na die straatkollekte uit die kollektebusse gehaal word, hanteer of vervoer of om enige rede toegang tot die geld het, aan die plaaslike bestuur vir sy skriftelike goedkeuring voorlê, tesame met 'n onderneming dat daar op geen tydstip minder as drie van hierdie persone op diens sal wees nie.
- (2) Die sameroeper moet, uiterlik sewe dae na die dag waarop die straatkollekte gehou is, binne sodanige verlengde tydperk as wat die plaaslike bestuur skriftelik toelaat, aan die plaaslike bestuur 'n staat voorlê op 'n vorm deur die plaaslike bestuur voorsien, wat ten opsigte van elke uitgereikte kollektebus die amptelike nommer wat daarop aangedui word, die naam, adres en handtekening van die persoon aan wie dit uitgereik is en die bedrag geld wat daarin gekollekteer is, toon.
- (3) Die applikant moet die plaaslike bestuur uiterlik sewe dae na die datum van die straatkollekte of binne sodanige verlengde tydperk as wat die plaaslike bestuur skriftelik toelaat, op 'n vorm wat deur die plaaslike bestuur voorsien moet word, in kennis stel van die totale bedrag geld wat gekollekteer is.

Misdrywe en Strafbepalings

38. 'n Persoon—

- (a) wat enige van die bepalings van regulasies 3, 4, 5 (1) of (2), 6 (1), 7, 8 (1) of (2), 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17 (1), 18, 19, 20 (1), 21, 22, 23, 24 (1) of (2), 25 (1), 26 (1) of (2), 27 (1), 28 (1) of (2), 29 (1), 30, 31 (1) of (2), 33 (5), (6) en (7), 34 (1), 35 (1), 36, 37 (1), (2) of (3) oortree of versuim om daaraan te voldoen;
- (b) wat 'n openbare byeenkoms of optog in regulasie 25 (1) bedoel, ten opsigte waarvan die toestemming van die plaaslike bestuur nie verkry is nie, hou, belê, toespreek of organiseer, of wat 'n openbare byeenkoms of optog ten opsigte waarvan sodanige toestemming verkry is, hou, belê, toespreek of organiseer, dog versuim om aan enige voorwaarde wat kragtens regulasie 25 (3) (a) opgelê is, te voldoen;
- (c) wat versuim om 'n plek of perseel onverwyld te verlaat of om 'n handeling onverwyld te staak wanneer hy kragtens regulasie 25 (5) of (6) of 27 (2) daartoe gelas word;
- begaan 'n misdryf en is by skuldbevinding strafbaar met die strawwe voorgeskryf in artikel 56 (3) van die Wet: Met dien verstande dat iemand wat skuldig bevind word aan 'n oortreding van regulasie 6 (1), ondanks enige ander strawwe, met 'n verdere boete van hoogstens R5 vir elke dag of deel daarvan waarin die oortreding voortduur, strafbaar is.

- (2) Applications for the approval of the local authority in terms of subregulation (1) shall be made not less than 14 days before the day of the street collection.

Hours of street collections

36. Save where the local authority has otherwise permitted in writing, no street collection shall be begun before 07h00 or be continued after 14h30.

Returns to be submitted

37. (1) Before any street collection may take place, the applicant shall submit to the local authority for its approval, to be signified in writing, the names and addresses of every person who will in any way be handling or conveying or for any reason have access to the money removed from the collection boxes after the street collection, accompanied by an undertaking that at no time will there be less than three of these persons on duty.
- (2) Not later than seven days after the day on which the street collection was held, or within such extended time as the local authority may in writing allow, the convener shall submit to the local authority on a form supplied by the local authority a statement showing in respect of each box issued the official number displayed thereon, the name, address and signature of the person to whom it was issued and the amount of money collected in it.
- (3) Not later than seven days after the date of the street collection or within such extended time as the local authority may in writing allow, the applicant shall notify the local authority on a form to be supplied by it of the gross amount of money collected.

Offences and penalties

38. Any person—

- (a) who contravenes or fails to comply with any of the provisions of regulations 3, 4, 5 (1) or (2), 6 (1), 7, 8 (1) or (2), 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17 (1), 18, 19, 20 (1), 21, 22, 23, 24 (1) or (2), 25 (1), 26 (1) or (2), 27 (1), 28 (1) or (2), 29 (1), 30, 31 (1) or (2), 33 (5), (6) and (7), 34 (1), 35 (1), 36, 37 (1), (2) or (3);
- (b) who holds, convenes, addresses or organises any public gathering or procession contemplated in regulation 25 (1) in respect of which the permission of the local authority has not been obtained or who holds, convenes, addresses or organises a public gathering or procession in respect of which such consent has been obtained, but fails to comply with any condition which may be imposed in terms of regulation 25 (3) (a);
- (c) who fails to leave any place or premises or to discontinue any practice forthwith when required to do so under regulation 25 (5) or (6) or 27 (2);
- shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties prescribed in section 56 (3) of the Act: Provided that any person convicted of a contravention of regulation 6 (1) may, notwithstanding any other penalties, be liable to a further fine not exceeding R5 for every day or part thereof during which such contravention continues.

No. R. 2607

2 Desember 1983

VERORDENINGE BETREFFENDE TWEDEHANDSE
GOEDERE

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, handelende namens en in opdrag van die Minister van Samewerking en Ontwikkeling, vervaardig hierby kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 27 (2A) van die Wet op Swart Plaaslike Besture, 1982 (Wet 102 van 1982), die verordeninge uit in die Bylae hiervan vervat, uit.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-Minister van Samewerking.

(Lêer A2/17/B)

BYLAE

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie verordeninge, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—
 - (a) “doeltreffend” doeltreffend na die mening van die mediese gesondheidsbeampte, met inagneming van die redelike openbare gesondheidsvereistes van die bepaalde geval;
 - (b) “goedgekeur” goedgekeur deur die mediese gesondheidsbeampte, met inagneming van die redelike openbare gesondheidsvereistes van 'n bepaalde geval;
 - (c) “handelsware” roerende goed wat in die gewone loop van sake gekoop en verkoop word;
 - (d) “mediese gesondheidsbeampte” die mediese gesondheidsbeampte van 'n plaaslike bestuur of enigiemand wat behoorlik gemagtig is om namens hom op te tree;
 - (e) “plaaslike bestuur” die plaaslike bestuur wat hierdie regulasies toepas;
 - (f) “regulasie” beteken verordening;
 - (g) “toereikend” toereikend na die mening van die mediese gesondheidsbeampte, met inagneming van die redelike openbare gesondheidsvereistes van 'n bepaalde geval;
 - (h) “tweedehandse goedere” handelsware wat gebruik is of wat te eniger tyd aan iemand anders as die vervaardiger of produsent daarvan, of aan iemand wat in die gewone loop van sy sake daarmee handel dryf, persoonlik behoort het, en omvat dit ook bene en horings;
 - (i) “Wet” die Wet op Swart Plaaslike Besture, 1982 (Wet 102 van 1982);

en het enige ander woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet gehef is, daardie betekenis.

TOEPASSING

2. Hierdie verordeninge is van toepassing in die gebied van elke plaaslike bestuur tot tyd en wyl die plaaslike bestuur verordeninge kragtens artikel 27 (1) van die Wet gemaak het betreffende tweedehandse goedere.

VEREISTES VIR PERSELE

3. Niemand mag in of op 'n perseel die besigheid van 'n handelaar in tweedehandse goedere bedryf nie, tensy sodanige perseel aan die volgende vereistes voldoen:
 - (a) Waar bergplek op enige werf of oop ruimte verskaf word, moet sodanige perseel, met inbegrip van die werf of oop ruimte, geheel en al omring wees met baksteen-, klip- of betonmure, minstens 2 m hoog, met behoorlik vervaardigde soliede deure of hekke van dieselfde hoogte daarin.

No. R. 2607

2 Desember 1983

BY-LAWS RELATING TO SECOND-HAND GOODS

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, acting on behalf and by direction of the Minister of Co-operation and Development, do hereby, by virtue of the powers vested in him by section 27 (2A) of the Black Local Authorities Act, 1982 (Act 102 of 1982), make the by-laws contained in the Schedule hereto.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

(File A2/17/B)

SCHEDULE

DEFINITIONS

1. In these by-laws, unless the context otherwise indicates—
 - (a) “Act” shall mean the Black Local Authorities Act, 1982 (Act 102 of 1982);
 - (b) “adequate” shall mean adequate in the opinion of the medical officer of health, regard being had to the reasonable public health requirements of a particular case;
 - (c) “approved” shall mean approved by the medical officer of health, regard being had to the reasonable public health requirements of a particular case;
 - (d) “effective” shall mean effective in the opinion of the medical officer of health, regard being had to the reasonable public health requirements of a particular case;
 - (e) “local authority” shall mean the local authority applying these regulations;
 - (f) “medical officer of health” shall mean the medical officer of health of a local authority and any person duly authorised to act on his behalf;
 - (g) “merchandise” shall mean movable goods bought and sold in the normal course of business;
 - (h) “regulation” shall mean a by-law;
 - (i) “second-hand goods” shall mean merchandise which has been in use or which has at any time been possessed for his own account by any person other than the manufacturer or producer thereof or a person dealing therewith in the course of business and shall include bones and horns, and any other word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall have that meaning.

APPLICATION

2. These by-laws shall apply in the area of every local authority until such local authority has made its own by-laws in terms of section 27 (1) of the Act relating to second-hand goods.

REQUIREMENTS FOR PREMISES

3. No person shall carry on the business of a dealer in second-hand goods in or upon any premises unless such premises comply with the following requirements:
 - (a) Where storage is provided in any yard or open space, such premises, including the yard or open space, shall be completely enclosed by brick, stone or concrete walls at least 2 m high, fitted with properly constructed solid doors or gates of the same height.

- (b) (i) Waar bergplek in 'n gebou verskaf word, moet sodanige gebou knaagdierdig wees, geventileer wees ooreenkomstig die plaaslike bestuur se Bouregulasies en toereikend verlig wees.
- (ii) Genoemde verligting moet sover moontlik natuurlike lig wees, tensy die plaaslike bestuur die gebruik van uitsluitlik kunsmatige lig goedgekeur het.
- (iii) Die vloer en sodanige gebou moet van sementbeton of ander soortgelyke goedgekeurde vloestofdigte materiaal gemaak wees.
- (c) Enige gedeelte van 'n werf wat bedoel is om gebruik te word vir die berging van tweedehandse goedere, moet met sementbeton of ander soortgelyke vloestofdigte materiaal geplavei wees.
- (d) Alle werfoppervlakke op die perseel moet voldoende geskuins en gedreineer wees sodat alle vloedwater doeltreffend kan afloop in die plaaslike bestuur se vloedwater- of ander goedgekeurde dreineringsstelsel.
- (e) 'n Toereikende getal vuilgoedhouers van 'n goedgekeurde materiaal en ontwerp moet verskaf word.
- (f) (i) Waar meer as twee persone van verskillende geslagte in diens is, moet daar kleedkamers vir die persone van iedere sodanige kategorie verskaf word.
- (ii) Die vloeroppervlakte van sodanige kleedkamers moet minstens 7 m² wees of hulle moet minstens 0,6 m² onbelemmerde vloer ruimte vir iedere sodanige persoon hê, welke ook al die grootste is, en hulle moet minstens 2 m breed wees en toegerus wees met 'n goedgekeurde kleresluitkas van metaal vir iedere werknemer.
- (g) 'n Afsonderlike goedgekeurde kleresluitkas van metaal moet verskaf word vir die gebruik van iedere sodanige persoon wat nie onder die kategorie ressorteer, waarvoor kleedkamers ingevolge paragraaf (f) verskaf moet word nie.
- (h) 'n Behoorlike, toereikende en suiwer voorraad water, vry van moontlike besmetting, moet verskaf word.
- (i) (i) Handewasbakke met 'n standhoudende en toereikende toevoer warm en koue kraanwater moet verskaf word in die verhouding van een sodanige handewasbak vir iedere 15 persone of gedeelte daarvan.
- (ii) Sodanige handewasbakke moet op goedgekeurde plekke aangebring wees en moet ooreenkomstig die plaaslike bestuur se Rioleringsregulasies gedreineer wees.

PLIGTE VAN HANDELAAR

- 4. (1) Niemand wat die besigheid van 'n handelaar in tweedehandse goedere bedryf, mag—
 - (a) tweedehandse goedere elders op 'n werf as op 'n geplaveide oppervlak, of elders binne 'n gebou as op behoorlike rakke, balkiesrakke of pakplanke minstens 300 mm bokant die vloeroppervlak berg nie: Met dien verstande dat goedere wat so groot of so swaar is dat dit nie op rakke, balkiesrakke of pakplanke geberg kan word nie, op die vloer van 'n gebou geberg kan word;

- (b) (i) Where storage is provided in a building, such building shall be rodent-proof, ventilated in accordance with the local authority's Building Regulations and equipped with adequate lighting.
- (ii) The said lighting shall be provided as far as possible by natural means unless the local authority has approved the use of artificial light only.
- (iii) The floors of such building shall be constructed of cement concrete or other similar approved impervious material.
- (c) Any portion of any yard intended to be used for the storage of second-hand goods shall be paved with cement concrete or other similar approved impervious material.
- (d) All yard surfaces on the premises shall be sufficiently graded and drained for the efficient run-off of all storm-water into the local authority's storm-water or other approved drainage system.
- (e) An adequate number of refuse receptacles of approved material and design shall be provided.
- (f) (i) Where more than two persons of different sexes are employed, change-rooms shall be provided for the persons of each such category.
- (ii) Such change-rooms shall have a minimum floor area of 7 m² or 0,6 m² of unobstructed floor area for each such person, whichever is the greater, with a minimum width of 2 m and shall be equipped with an approved metal clothes locker for each employee.
- (g) A separate approved metal clothes locker shall be provided for the use of each such person not falling in the category of persons for whom change-rooms are provided in terms of paragraph (f).
- (h) A proper, sufficient and wholesome supply of water free from possible pollution shall be provided.
- (i) (i) Wash-hand basins with a constant and adequate supply of hot and cold running water shall be provided in the proportion of one for every 15 persons or part thereof.
- (ii) Such wash-hand basins shall be situated in approved positions and shall be drained in accordance with the local authority's Drainage Regulations.

DUTIES OF TRADER

- 4. (1) No person carrying on the trade or business of a dealer in second-hand goods shall—
 - (a) store second-hand goods in a yard elsewhere than on a paved surface and within any building elsewhere than on proper shelves, racks or dunnage boards not less than 300 mm above floor level: Provided that goods of such weight or bulk as to make storage on shelves, racks or dunnage boards impracticable, may be stored on the floor of a building;

(b) tweedehandse goedere op die geplaveide oppervlak van 'n werf of die vloer van 'n gebou binne 600 mm van enige muur af berg nie;

(c) enigiets hoegenaamd brand of metaal smelt op die perseel in 'n toestel wat nie deur die plaaslike bestuur goedgekeur is nie.

(2) Alle handelaars in tweedehandse goedere moet—

(a) onmiddellik na ontvangs daarvan, alle meubels, meubelstowwe, kleren en beddegoed doeltreffend ontsmet en ontpes;

(b) sorg dat sodanige ontsmette en ontpeste artikels nie in aanraking kom met artikels wat nie aldus behandel is nie;

(c) 'n etiket op iedere sodanige artikel aanbring met die woorde "HIERBY WORD GEWAARBORG DAT HIERDIE ARTIKEL ONTSMET EN ONTPES IS" en met die naam en adres van sodanige handelaar;

(d) die perseel te alle tye in 'n goeie, skoon, sindelike en higiëniese toestand hou.

VOERTUIG WAT IN ONBRUIK GERAAK HET

5. Alle handelaars in tweedehandse goedere wat handel dryf in voertuig in onbruik, moet—

(a) sodanige voertuig binne 60 dae nadat besit daarvan verkry is, aftakel;

(b) binne 90 dae nadat besit van sodanige voertuig verkry is, alle reserwedele daarvan wat geen handelswaarde het nie, van die perseel verwyder.

BEWYSLAS EN VERMOEDENS

6. (1) Die bewyslas dat enige voertuig of reserwedeel van 'n voertuig wat op 'n perseel bedoel in hierdie regulasies gevind word, nie 'n voertuig in onbruik is nie, maar bedoel is vir verkoop as 'n voertuig vir verdere gebruik, of 'n handelswaardige reserwedeel is, berus by die handelaar wat sodanige artikel of materiaal in sy besit het.

(2) Indien die bestuurder, agent of werknemer van 'n gelisensieerde handelaar tydens 'n transaksie op of in enige perseel bedoel in hierdie regulasies, deur sy handeling of versuim, 'n misdryf ingevolge hierdie regulasies begaan, word daar gegag dat sodanige gelisensieerde handelaar self skuldig is aan die misdryf en is hy by skuldigbevinding strafbaar met die straffe wat hierna voorgeskryf word, tensy hy bewys dat hy nóg daarvan bewus was nóg dit toegelaat het en ook nie deur redelike ywer bewus kon gewees het dat die misdryf begaan is nie, en dat hy alle redelike stappe gedoen het om die betrokke handeling of versuim te voorkom.

STRAFBEPALINGS

7. Iemand wat 'n bepaling van hierdie regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen, begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R100 of, by wanbetaling, met gevangenisstraf van hoogstens drie maande en indien so 'n misdryf voortduur, is hy daarbenewens strafbaar met 'n boete van hoogstens R2 ten opsigte van iedere 24 uur of deel daarvan waartydens sodanige misdryf voortduur.

(b) store second-hand goods on the paved surface of a yard or the floor of a building within 600 mm of any wall;

(c) burn any matter whatsoever or melt down metals on the premises in an appliance not approved by the local authority.

(2) All dealers in second-hand goods shall—

(a) immediately after receipt thereof, effectively disinfect and disinfest all furniture, soft furnishings, clothes and bedding;

(b) ensure that such disinfected and disinfested articles have no contact with articles that have not been so treated;

(c) affix a label to each such article bearing the words "THIS ARTICLE IS GUARANTEED DISINFECTED AND DISINFESTED" and the name and address of such dealer;

(d) maintain the premises in good repair and in a clean tidy and hygienic condition at all times.

DISUSED VEHICLES

5. All dealers in second-hand goods who deal in disused vehicles shall—

(a) dismantle such vehicles within 60 days after obtaining possession thereof;

(b) within 90 days after obtaining possession of such vehicles, remove from the premises all parts thereof which are of no commercial value.

ONUS OF PROOF AND PRESUMPTIONS

6. (1) The onus of proving that any vehicle or vehicle part found on any premises referred to in these regulations is not a disused vehicle but is intended for sale as a vehicle for further use, or is a part of commercial value shall be on the dealer having such article or material in his possession.

(2) Whenever upon or in the course of a transaction conducted upon any premises referred to in these regulations the manager, agent or employee of a licensed dealer by act or omission commits any offence in terms of these regulations, such licensed dealer shall be deemed himself to have been guilty of the act or omission and shall be liable on conviction to the penalties hereinafter prescribed, unless he proves that he neither knew nor permitted nor could, by the exercise of reasonable diligence, have known that it was being committed and that all reasonable steps were taken by him to prevent the act or omission in question.

PENALTIES

7. Any person who contravenes or fails to comply with any provision of these regulations shall be guilty of an offence and shall, on conviction, be liable to a penalty not exceeding R100 or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding three months and in the case of a continuing offence he shall, in addition, be liable to a fine not exceeding R2 in respect of every 24 hours or part thereof during which such offence continues.

No. R. 2608

2 Desember 1983

VERORDENINGE BETREFFENDE DIE BEHEER OOR VERSORGINGSOORDE IN DIE REGSGEBIED VAN PLAASLIKE BESTURE

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, handelende namens en in opdrag van die Minister van Samewerking en Ontwikkeling, vaardig hierby kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 27 (2A) van die Wet op Swart Plaaslike Besture, 1982 (Wet 102 van 1982), die verordeninge in die Bylae hiervan vervat, uit.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van Samewerking.

(Lêer A2/17/B)

BYLAE

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie verordeninge, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—
 - (a) "artikel" 'n artikel van die Wet;
 - (b) "kind" 'n kind wat ingevolge hierdie verordeninge in 'n versorgingsoord opgeneem is;
 - (c) "lisensiehouer" 'n persoon of liggaam van persone aan wie 'n lisensie ingevolge regulasie 3 uitgereik is;
 - (d) "mediese gesondheidsbeampte" die mediese gesondheidsbeampte van 'n plaaslike bestuur of enige beampte wat gemagtig is om namens hom op te tree;
 - (e) "Minister" die Minister van Samewerking en Ontwikkeling;
 - (f) "plaaslike bestuur" 'n stadsraad kragtens artikel 2 (1) (a) of (b) van die Wet ingestel, en ook 'n stadsraad waaraan die status van grootstadsraad kragtens artikel 2 (1) (c) van die Wet toegeken is, asook 'n dorpsbestuur kragtens artikel 2 (1) (a) van die Wet ingestel;
 - (g) "regulasie" ook 'n verordening;
 - (h) "versorgingsoord" enige gebou of perseel wat, met of sonder winsoogmerk, in stand gehou of aangewend word vir die opname, beskerming en tydelike of gedeeltelike versorging van meer as ses kinders weg van hulle ouers af, en wat ingevolge die Kinderwet, 1960, as versorgingsoord geregistreer is, maar omvat dit nie 'n kosskool, 'n koshuis of 'n instelling nie wat hoofsaaklik vir die onderrig of opleiding van kinders in stand gehou of aangewend word en wat deur die Departement van Onderwys en Opleiding beheer word of deur hom geregistreer of goedgekeur is;
 - (i) "Wet" die Wet op Swart Plaaslike Besture, 1982 (Wet 102 van 1982);

en het enige ander woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis.

TOEPASSING

2. Hierdie verordeninge is van toepassing in die gebied van elke plaaslike bestuur tot tyd en wyl die plaaslike bestuur eie verordeninge kragtens artikel 27 (1) van die Wet gemaak het betreffende versorgingsoorde.

LISENSIERING

3. (1) Behoudens die bepalings van regulasie 19, mag geen persoon of liggaam van persone 'n versorgingsoord stig, oprig, in stand hou of bestuur nie, tensy sodanige persoon of liggaam in besit is van

No. R. 2608

2 December 1983

BY-LAWS RELATING TO THE CONTROL OVER PLACES OF CARE WITHIN THE AREA OF JURISDICTION OF LOCAL AUTHORITIES

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, acting on behalf and by direction of the Minister of Co-operation and Development, do hereby, by virtue of the powers vested in him by section 27 (2A) of the Black Local Authorities Act, 1982 (Act 102 of 1982), make the by-laws contained in the Schedule hereto.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

(File A2/17/B)

SCHEDULE

DEFINITIONS

1. In these by-laws, unless the context otherwise indicates—
 - (a) "Act" means the Black Local Authorities Act, 1982 (Act 102 of 1982);
 - (b) "child" shall mean a child admitted to a place of care in terms of these by-laws;
 - (c) "licensee" shall mean a person or body of persons to whom a licence has been issued in terms of regulation 3;
 - (d) "local authority" shall mean a town council established under section 2 (1) (a) or (b) of the Act, and shall include a town council to which the status of city council was awarded under section 2 (1) (c) of the Act, and also a village council established under section 2 (1) (a) of the Act;
 - (e) "medical officer of health" shall mean the medical officer of health of a local authority or any officer authorised to act on his behalf;
 - (f) "Minister" shall mean the Minister of Co-operation and Development;
 - (g) "place of care" shall mean any building or premises maintained or used, whether for profit or otherwise, for the reception, protection and temporary or partial care of more than 6 children apart from their parents, and which has been registered as a place of care under the Children's Act, 1960, but shall not include any boarding school, any school hostel or any establishment which is maintained or used mainly for the tuition or training of children and which is controlled by or which has been registered or approved by the Department of Education and Training;
 - (h) "regulation" shall include a by-law;
 - (i) "section" shall mean a section of the Act;

and any other word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall have the meaning thus assigned.

APPLICATION

2. These by-laws shall apply in the area of every local authority until such local authority has made its own by-laws in terms of section 27 (1) of the Act relating to places of care.

LICENSING

3. (1) Subject to the provisions of regulation 19, no person or body of persons shall establish, erect, maintain or conduct a place of care unless such person or body is in possession of a licence

'n lisensie uitgereik ingevolge die tersaaklike provinsiale ordonnansie wat hom magtig om dit te doen en van 'n registrasiesertifikaat uitgereik deur die Minister van Samewerking en Ontwikkeling ingevolge die regulasie vir versorgingsoorde uitgevaardig ingevolge artikel 42 (3) van die Kinderwet, 1960 (Wet 33 van 1960), waarin die perseel waarop sodanige lisensie betrekking het, gespesifiseer word en waarin die getal kinders wat op sodanige perseel toegelaat word en hulle ouderdomme vermeld word.

- (2) Geen lisensie word ingevolge subregulasie (1) toegestaan nie tensy 'n versorgingsoord tot bevrediging van die mediese gesondheidsbeampte voldoen aan die bepalings van hierdie regulasies.
- (3) Die persoon, of in die geval van 'n versorgingsoord geadministreer deur 'n liggaam van persone, sodanige liggaam, gelisensieer ingevolge subregulasie (1), is verantwoordelik vir die sorg vir en toesig oor die kinders in sodanige lisensie gespesifiseer en is te alle tye aan die plaaslike bestuur verantwoordelik vir die bevredigende nakoming van sy verpligtinge ingevolge sodanige lisensie.
- (4) 'n Lisensie uitgereik ingevolge hierdie regulasie is nie oordraagbaar nie.

SPESIFIEKE VEREISTES TEN OPSIGTE VAN GEBOUE VIR KINDERS VAN DRIE JAAR EN OUER MAAR VAN VOORSKOOLOGAANDE OUDERDOM VIR HEELDAGSORG

4. Die volgende minimum huisvesting en fasiliteite moet verskaf word ten opsigte van kinderbewarhuise en kinderbewarhuise-cum-kleuterskole wat kinders van drie jaar en ouer maar van voorskoolgaande ouderdom vir heeldagsorg toelaat:

- (a) 'n Kantoor.
- (b) 'n Personeelkamer: Met dien verstande dat, onderworpe aan die goedkeuring van die mediese gesondheidsbeampte, een kamer as beide kantoor en personeelkamer gebruik kan word.
- (c) 'n Afsonderingskamer met 'n minimum vloeroppervlakte van 2 m × 3 m en met 'n ingeboude handewasbak met warm en koue kraanwater en toegerus met eerstehulpkas en -toerusting en bed of voukateltjie.
- (d) 'n Speelkamer vir speelaktiwiteite, die opdiening van maaltye en vir slaapdoeleindes, met 'n minimum vryspeelruimte van 3 m² per kind. Hoogstens een derde van die totale binnenshuise speelruimte kan uit 'n oordekte veranda of stoep bestaan wat beskut moet wees teen wind, reën en ander ongunstige weersomstandighede.
- (e) 'n Kombuis wat aan die volgende vereistes voldoen:
 - (i) Die kombuis, met inbegrip van die opwasplek moet 'n minimum vloeroppervlakte van 14 m² hê vir 'n maksimum van 30 kinders gehuisves, met 'n bykomende 0,2 m² per kind vir 30 tot 100 kinders en 'n verdere 0,1 m² per kind vir elke kind wat 100 te bowe gaan.
 - (ii) Die kombuis moet voorsien wees van 'n dubbelvakwasbak, handewasbak en groentewasbak, en waar die mediese gesondheidsbeampte dit nodig ag, moet 'n goedgekeurde pottewasbak op die perseel geïnstalleer word.

issued in terms of the relevant provincial ordinance authorising him to do so, and registration certificate issued by the Minister of Co-operation and Development in terms of the regulations for places of care promulgated in terms of section 42 (3) of the Children's Act, 1960 (Act 33 of 1960), specifying the premises to which such licence relates and stating the number and ages of children permitted to be kept on such premises.

- (2) No licence shall be granted in terms of subregulation (1) unless a place of care complies with the provisions of these regulations to the satisfaction of the medical officer of health.
- (3) The person, or in the case of a place of care administered by a body of persons, such body, licensed in terms of subregulation (1) shall be responsible for the care and supervision of the children specified in such licence and shall at all times be responsible to the local authority for the satisfactory performance of his obligations in terms of such licence.
- (4) A licence issued in terms of this regulation shall not be transferable.

SPECIFIC REQUIREMENTS IN RESPECT OF BUILDINGS FOR CHILDREN AGED THREE YEARS AND OVER BUT UNDER SCHOOL-GOING AGE FOR ALL-DAY CARE

4. The following minimum accommodation and facilities shall be provided in respect of crèches and crèches-cum-nursery schools admitting children aged three years and over but under school-going age for all-day care:

- (a) An office.
- (b) A staff room: Provided that one room may, subject to the approval of the medical officer of health, be used as an office and staff room combined.
- (c) An isolation room with a minimum floor area of 2 m × 3 m, fitted with a built-in wash-hand basin with hot and cold running water, and equipped with a first-aid cupboard and equipment and a bed or stretcher.
- (d) A playroom for play activities, serving of meals and sleeping purposes, with a minimum free-playing area of 3 m² for every child. Not more than one third of the total indoor play area may consist of a covered verandah or stoep, which shall be protected against wind, rain and other inclement weather conditions.
- (e) A kitchen complying with the following requirements:
 - (i) The kitchen, including scullery, shall have a minimum floor area of 14 m² for a maximum of 30 children accommodated, with an additional 0,2 m² per child for 30 to 100 children, and a further 0,1 m² per child for every child in excess of 100.
 - (ii) The kitchen shall be provided with the double compartment sink, wash-handbasin, vegetable washing sink and, where the medical officer of health deems it necessary, an approved pot-washing sink shall be installed on the premises.

- (iii) Na goeë dink van die plaaslike bestuur en na behoorlike oorweging van die hoeveelheid en manier en aard van kokery wat op die perseel onderneem word, moet daar onmiddellik bo elke kookstoof, oond of soortgelyke apparaat, 'n kap of dampdak van toereikende grootte voorsien word met 'n skoorsteenpyp van ten minste 300 mm in deursnee, en boonop sodanige meganiese toestel as wat die plaaslike bestuur in hierdie omstandighede nodig ag, wat op so 'n hoogte en in so 'n posisie of op so 'n wyse na buite uitlaat as wat nodig is om te voorkom dat die uitlaat daarvan 'n oorlas of erge nadeel vir die omgewing is: Met dien verstande dat, waar die plaaslike bestuur daarvan oortuig is dat die doeleindes van hierdie subparagraaf doeltreffend daardeur bereik sal word, 'n meganiese toestel in plaas van 'n kap of dampdak soos voornoem, verskaf kan word.
- (iv) Die wasbakke in paragraaf (b) bedoel moet van vlekvrystaal of ander goedgekeurde syferdigte materiaal gemaak wees en moet 'n toereikende en suiwer toevoer warm en koue kraanwater hê wat doeltreffend versprei en oor die wasbakke en handewasbakke aangeleë is.
- (v) Elke bak van die dubbelvakwasbak moet 'n minimum diepte van 225 mm hê en 'n minimum inhoud van 55 liter.
- (vi) Die droogblaai van die opwasbakke moet spatkerms van 150 mm hê, 100 mm van enige muuropervlak geïnstalleer wees en enige deel van 'n muuropervlak binne 600 mm van enige deel van die opwasbak of droogblad aldus geïnstalleer, moet geteël word of van die een of ander goedgekeurde afwerking met eienskappe soortgelyk aan 'n geteelde oppervlak voorsien word tot op 'n hoogte van minstens 1,5 m van die vloer af.
- (vii) Die vloer van die kombuis moet van beton of ander soortgelyke syferdigte materiaal wees.
- (viii) Natuurlike lig en ventilasie moet ooreenkomstig die plaaslike bestuur se Bouregulasies verskaf word.
- (ix) Muuropervlakke moet geteël of gladgepleister wees en met liggekleurde olieverf geverf wees.
- (x) Plafonne moet stofdig wees.
- (xi) Alle kaste, rakke en ander toerusting vir die opberging van kombuisgereedskap en -toerusting moet van metaal wees en so aangebring of geleë wees dat dit maklik skoonmaak kan word en nie die skuiling van insekte, knaagdiere en ander ongediertes bevorder nie.
- (xii) Alle werktafels moet van metaal gemaak wees met 'n vlekvrystaalblad.
- (xiii) Die stoof of ander kookeenhede moet so geïnstalleer wees dat dit maklike toegang tussen die stoof of kookeenheid en die aangrensende muuropervlakke toelaat om skoonmaak moontlik te maak.
- (xiv) Fasiliteite vir die opberging van groente moet voorsien word.
- (iii) In the discretion of the local authority and after due consideration having been given to the manner, amount and nature of cooking undertaking on the premises, there shall be provided, immediately above every cooking stove, oven or similar apparatus, a hood or canopy of adequate size, having a flue at least 300 mm in diameter and, in addition, such mechanical device as the local authority shall deem necessary in these circumstances, exhausting to the atmosphere at such a height and in such a position or manner as is necessary to prevent the discharge therefrom from constituting a nuisance or annoyance to the neighbourhood: Provided that where the local authority is satisfied that the purposes of this subparagraph will be effectively achieved thereby, a mechanical device may be provided instead of a hood or canopy as aforesaid.
- (iv) The wash-basins referred to in paragraph (b) shall be made of stainless steel or other approved impervious material and shall have an adequate and pure supply of hot and cold running water effectively distributed and laid on over the sinks and wash-hand basins.
- (v) Each bowl of the double-compartment sink shall have a minimum depth of 225 mm and minimum capacity of 55 litres.
- (vi) The draining boards of the sink shall be fitted with 150 mm splash screens and installed 100 mm from any wall surface, and every part of a wall surface within 600 mm from any part of the sink or draining board so installed shall be tiled or given some other approved finish having similar properties to a tiled surface, to a height of at least 1,5 m from the floor.
- (vii) The floor of the kitchen shall be of concrete or other similar impervious material.
- (viii) Natural light and ventilation shall be provided in accordance with the local authority's Building Regulations.
- (ix) Wall surfaces shall be tiled or smooth-plastered and oil-painted in light-coloured oil-paint.
- (x) Ceilings shall be dust-proof.
- (xi) All cupboards, shelves and other equipment for the storage of kitchen utensils and equipment shall be of metal and shall be so fitted or situated as to be easily cleaned and not to favour the harbourage of insects, rodents and other vermin.
- (xii) All work tables shall be constructed of metal with a stainless steel top.
- (xiii) The stove or other cooking units shall be so installed as to allow easy access between the stove or cooking unit and the adjoining wall surfaces to allow for cleaning.
- (xiv) Facilities for the storage of vegetables shall be provided.

(xv) Geskikte verkoelingsfasiliteite vir die opberging van bederfbare voedsel moet voorsien word.

(xvi) 'n Voldoende aantal metaalblieke met deksels moet voorsien word vir die tydelike opgaring van vuilgoed wat weggedoen moet word.

(xvii) Geen bepaling in hierdie regulasies vervat, belet die gebruik van 'n huishoudelike kombuis wat op die perseel van 'n kinderbewaarhuis of kinderbewaarhuis-cum-kleuterskool geleë is nie, mits sodanige kombuis aan die vereistes van hierdie regulasies voldoen.

(f) 'n Pakkamer of spens, behoorlik geventileer en knaagdierdig, met 'n minimum vloeroppervlakte van 6,5 m² en 'n minimum breedte van 2 m.

(g) Bêreplek vir voukateltjies, beddegoed en linne.

(h) Bêreplek vir die persoonlike besittings van elke kind.

(i) Bêreplek vir binnenshuise en buitenshuise speel-materiaal en -toerusting.

(j) Sanitêre en reinigingsfasiliteite vir die kinders, wat aan die volgende vereistes voldoen:

(i) Daar moet gerieflike toegang tussen die reinigingsfasiliteite speelkamers en buitenshuise speelruimte wees.

(ii) Daar moet een spoelkloset vir elke 10 kinders of gedeelte daarvan wees.

(iii) Geen verdeling van toilette vir die geslagte is nodig nie.

(iv) Die brille van spoelklosette moet van 'n kleiner grootte, jeug tipe, soos deur die mediese gesondheidsbeampte goedgekeur, wees. Die brille moet van die opwip- en voor-weggesnyde tipe wees.

(v) Daar moet een handewasbak vir elke 10 kinders of gedeelte daarvan wees en sodanige handewasbak moet so aangebring word dat die boonste oppervlak daarvan nie meer as 500 mm bo vloerhoogte is nie.

(vi) 'n Konstante toevoer koue kraanwater of termostaatbeheerde water moet na die handewasbakke wat vir gebruik deur die kinders opsygesit is, verskaf word.

(vii) Die vloere van die wasafdeling moet van syferdigte materiaal wees wat tot 'n gladde oppervlak gepleister is.

(viii) 'n Voldoende aantal waterdigte blieke met deksels moet verskaf word vir die tydelike opgaring van papier, papierhanddoeke, papierdoekies en ander artikels wat weggedoen moet word.

(k) Sanitêre en reinigingsfasiliteite vir die personeel, wat aan die volgende vereistes voldoen:

(i) Sanitêre en reinigingsfasiliteite vir die personeel moet heeltemal afsonderlik wees van sodanige fasiliteite vir die kinders en mag nie regstreeks met enige vertrek wat in verband met die kinders gebruik word, verbind wees nie.

(ii) Een toilet en 'n handewasbak moet vir elke 15 persone of gedeelte daarvan verskaf word.

(xv) Suitable refrigeration facilities for the storage of perishable foodstuffs shall be provided.

(xvi) A sufficient number of metal bins with covers shall be provided for the temporary storage of refuse pending disposal.

(xvii) Nothing contained in these regulations shall preclude the use of a domestic kitchen, situated on the premises of a nursery school or crèche-cum-nursery school, provided such kitchen complies with the requirements of these regulations.

(f) A store-room or pantry, properly ventilated and rodent-proof, having a minimum floor area of 6,5 m² and a minimum width of 2 m.

(g) Storage for stretchers, bedding and linen.

(h) Storage for the personal belongings of every child.

(i) Storage accommodation for indoor and outdoor play materials and equipment.

(j) Sanitary and ablution facilities for the children, complying with the following requirements:

(i) Easy access between ablution facilities, play rooms and outdoor play area shall be provided.

(ii) One water-closet shall be provided for every 10 children or part thereof.

(iii) No division of toilets for the sexes is necessary.

(iv) Seats of water-closets should be of reduce size, juvenile type as approved by the medical officer of health. Seats should be of tilt-up and front-cut-away type.

(v) One wash-hand basin shall be provided for 10 children or part thereof and such basin shall be so fitted that the upper surface shall be not more than 500 mm above floor level.

(vi) A constant supply of running cold water or thermostatically controlled water shall be provided to the wash-hand basins set aside for use by the children.

(vii) The floors of the ablution block shall be of impervious material rendered to a smooth surface.

(viii) A sufficient number of impervious bins with covers shall be provided for the temporary storage of paper, paper towels, tissues and other articles pending disposal.

(k) Sanitary and ablution facilities for the staff complying with the following requirements:

(i) Sanitary and ablution facilities for the staff shall be entirely separate from such facilities provided for the children, and shall have no direct communication with any apartment used in connection with the children.

(ii) One toilet and wash-hand basin shall be provided for every 15 persons or part thereof.

- (iii) 'n Konstante toevoer warm en koue water moet na elke handewasbak verskaf word.
- (iv) Alle handewasbakke moet styf teen die mure aangebring word en die mure agter sodanige wasbakke moet met glasuurteëls geteël wees tot op 'n hoogte van minstens 450 mm bo die boonste oppervlak van sodanige handewasbakke, of moet met een of ander materiaal soortgelyk aan teëls behandel word.
- (l) Was-en-strykfasiliteite moet tot bevrediging van die mediese gesondheidsbeampte verskaf word.
- (m) Buitenshuise speelruimtes van ten minstens 5,5 m² per kind moet voorsien word. Hierdie ruimte moet voorsiening maak vir grasperke en skaduwee en vir harde oppervlakke vir wielspeelgoed. Dit moet vry wees van uitgrawings en gevaarlike trappe of vlakke.

SPESIFIEKE VEREISTES TEN OPSIGTE VAN GEBOUE VIR KINDERS ONDER 3 JAAR

5. Die volgende minimum huisvesting en toepaslike dienste moet vir die huisvesting van kinders onder 3 jaar verskaf word:
 - (a) 'n Kantoor.
 - (b) 'n Personeelkamer ooreenkomstig regulasie 4 (b).
 - (c) 'n Afsonderingskamer bestaande uit 2 aparte afskortings, elk met 'n minimum grootte van 2 m × 3 m, toegerus met 'n handewasbak, met warm en koue kraanwater, eerstehulpkas en -toerusting en kinderkateltjie of voukateltjie.
 - (d) 'n Kinderkamer wat 3,5 m² binnenshuise oppervlakte per kind verskaf. Die kinderkateltjies moet so gerangskik word dat daar 'n minimum van 750 mm tussen die kinderkateltjies is. Hoogstens een derde van die totale binnenshuise kinderkamer-ruimte kan uit 'n oordekte veranda of stoep bestaan, wat teen wind, reën of ander ongunstige weersomstandighede beskerm moet wees. 'n Handewasbak moet in elke kinderkamer versaf word.
 - (e) 'n Melkkombuis met 'n minimum grootte van 8,5 m² vir 'n maksimum getal van 25 babas, en waarna die grootte van die kamer en fasiliteite uitgebrei moet word tot bevrediging van die mediese gesondheidsbeampte. Die melkkombuis moet bestaan uit—
 - (i) 'n ontvangsafdeling vir die sterilisering van bottels, toegerus met 'n dubbelvakwasbak van vlek-vry staal, steriliseringsseenheid en handewasbak; en
 - (ii) 'n bereidingsafdeling, afsonderlik van die ontvangsafdeling, toegerus met 'n verkoolingsseenheid, stoof en handewasbak.
 - (f) 'n Kombuis ooreenkomstig regulasie 4 (e).
 - (g) 'n Spens ooreenkomstig regulasie 4 (f).
 - (h) Bêreplek vir beddegoed en linne.
 - (i) Bêreplek vir kinderwaentjies.
 - (j) Bêreplek vir die persoonlike besittings van elke kind.
 - (k) Sanitêre en reinigingsfasiliteite vir kinders, wat aan die volgende vereistes voldoen:
 - (i) 'n Spoelkamer met 'n minimum vloeroppervlakte van 6,5 m², toegerus met 'n spoelwasbak wat van 'n spatskerm van 150 mm

- (iii) A constant supply of hot and cold water shall be provided to each wash-hand basin.
- (iv) All wash-hand basins shall be close fitting to walls and the walls at the rear of such basins shall be glaze tiled to a height of not less than 450 mm above the upper surface of such wash-hand basins, or be treated in some other material similar to tiling.
- (l) Laundry facilities shall be provided to the satisfaction of the medical officer of health.
- (m) Outdoor play areas of a minimum of 5,5 m² per child shall be provided. This area shall provide for grassy areas and shade and for hard surfaces for wheel-toys. It shall be free of excavations and dangerous steps or levels.

SPECIFIC REQUIREMENTS IN RESPECT OF BUILDINGS FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS OF AGE

5. The following minimum accommodation and appropriate services shall be provided for the accommodation of children under 3 years of age:
 - (a) An office.
 - (b) A staff room in terms of regulation 4 (b).
 - (c) An isolation room consisting of 2 separate cubicles, each 2 m × 3 m minimum size, fitted with a wash-hand basin with hot and cold running water, first-aid cupboard and equipment and cot or stretcher.
 - (d) A nursery which shall provide 3,5 m² of indoor area per child. Cots shall be arranged so that there is a minimum of 750 mm between the cots. Not more than one third of the total indoor nursery space may consist of covered verandah or stoep, which shall be protected against wind, rain and other inclement weather conditions. A wash-hand basin shall be provided in each nursery.
 - (e) A milk kitchen with a minimum size of 8,5 m² for a maximum number of 25 babies, after which the size of the room and facilities shall be increased according to the satisfaction of the medical officer of health. The milk kitchen shall comprise—
 - (i) a receiving compartment for sterilising bottles, fitted with a stainless steel double-compartment sink, sterilising unit and wash-hand basin; and
 - (ii) a preparation compartment separate from the receiving compartment fitted with refrigeration unit, stove and wash-hand basin.
 - (f) A kitchen in terms of regulation 4 (e).
 - (g) A pantry in terms of regulation 4 (f).
 - (h) Storage for bedding and linen.
 - (i) Storage for prams.
 - (j) Storage for the personal belongings of every child.
 - (k) Sanitary and ablution facilities for children, complying with the following requirements:
 - (i) A sluice room with a minimum floor area of 6,5 m², equipped with a sluice sink fitted with 150 mm splash screen and installed 100

voorsien moet wees en 100 mm van enige muuropervlak geïnstalleer moet wees. Elke deel van 'n muuropervlak binne 600 mm van die spoelwasbak moet geteel word of van die een of ander goedgekeurde afwerking met eienskappe soortgelyk aan 'n geteelde oppervlak voorsien word tot op 'n hoogte van minstens 1,5 m van die vloer af. 'n Handewasbak moet in die spoelkamer verskaf word.

(ii) 'n Badeenheid met 'n minimum vloeropervlakte van 6,5 m², toegerus met twee baba-badeenhede vir elke 20 kinders, welke eenhede deur die mediese gesondheidsbeampte goedgekeur moet word. Die vloei van water moet aan badeenhede gelewer word deur sy-inlate of beweegbare oorhoofse toebehore en die temperatuur van die water moet gereguleer word. 'n Handewasbak moet in die badeenheid verskaf word en 'n konstante toevoer warm en koue kraanwater moet na spoelwasbakke en handewasbakke verskaf word.

(iii) Vir kinders wat nie luiers gebruik nie, moet sodanige toiletbenodigdhede verskaf word as wat die mediese gesondheidsbeampte goedkeur. Sodanige benodigdhede moet paslik gebere word en slegs in die spoelkamer gebruik word, uitgesonderd waar dit vir gebruik in die afsonderingskamer vereis word.

(iv) Luiers moet verskaf word deur middel van—

(i) 'n erkende luierdienst, in welke geval voorsiening vir aparte bērefasiliteite vir skoon en vuil doeke gemaak moet word; of

(ii) 'n was-en-strykdienst op die perseel in 'n goedgekeurde wassery wat uit die volgende drie eenhede bestaan:

(aa) 'n Ontvangs- en voorskoonmaakeenheid;

(bb) 'n was-, droog- en strykeenheid;

(cc) 'n bēre- en distribusieplek.

(v) 'n Voldoende aantal waterdigte blikke met deksels, vir die tydelike opgaring van vuil papier, papierdoekies, papierhanddoeke en ander artikels wat weggedoen moet word.

(vi) Vloere van spoelkamer en badeenhede van syferdigte materiaal.

(1) Sanitêre en reinigingsfasiliteite vir die personeel ooreenkomstig regulasie 4 (k).

(m) Bēreplek vir binnenshuise en buitenshuise speel-materiaal en -uitrusting.

(n) Was-en-strykfasiliteite op of weg van die perseel moet tot voldoening van die mediese gesondheidsbeampte verskaf word.

(o) 'n Minimum buitenshuise ruimte van 3 m² per kind moet vir die gebruik van kindervaentjies en speelhokke en buitenshuise aktiwiteite vir die peutergroep voorsien word. Hierdie ruimte moet grasperke insluit en moet skaduwee hê. Dit moet sonder uitgrawings en gevaarlike trappe of vlakke wees.

mm from any wall surface. Every part of a wall surface within 600 mm from the sink shall be tiled or given some other approved finish having similar properties to a tiled surface, to a height of at least 1,5 m from the floor. A wash-hand basin shall be provided in the sluice room.

(ii) A bathing unit with minimum floor area of 6,5 m², fitted with two baby bathing units for every 20 children, such units to be approved by the medical officer of health. The flow of water shall be supplied to bathing units by side inlets or movable overhead fittings and the temperature of the water shall be regulated. A wash-hand basin shall be provided in the bathing unit and a constant supply of hot and cold running water shall be provided to sluice sink and wash-hand basins.

(iii) For children not using napkins, toilet equipment of such a nature as meets with the approval of the medical officer of health shall be provided. Such equipment shall be suitably stored and used only in the sluice room, save where it may be required for use in the isolation room.

(iv) Napkins shall be supplied by means of—

(i) a recognised napkin service, in which case provision shall be made for separate storage facilities for clean and soiled napkins; or

(ii) a laundry service on the premises in an approved laundry, which shall comprise three units as follows:

(aa) Receiving and pre-cleaning unit;

(bb) washing, drying and ironing unit;

(cc) storage and despatch.

(v) A sufficient number of impervious bins with covers for temporary storage of soiled paper, tissues, paper towels and other articles pending disposal.

(vi) Floors of sluice rooms and bathing units of impervious material.

(l) Sanitary and ablution facilities for the staff in terms of regulation 4 (k).

(m) Storage for indoor and outdoor play materials and equipment.

(n) Washing and laundry facilities on or off the premises shall be provided to the satisfaction of the medical officer of health.

(o) A minimum outdoor area of 3 m² per child shall be provided for the use of prams and playpens and outdoor activities for the toddler group. This area shall provide for lawns and shade and shall be free of excavations and dangerous steps or surfaces.

ALGEMENE VEREISTES BETREFFENDE GEBOUE

6. Alle geboue vir versorgingsoorde moet aan die volgende vereistes voldoen:
- (a) Die geboue moet van sodanige materiaal wees en op so 'n wyse gebou wees dat dit aan die toepaslike regulasies van die plaaslike bestuur voldoen.
 - (b) Die vensters van alle kantore, speelkamers, afsonderingskamers en ander vertrekke moet in oppervlakte gelykstaande wees met minstens 15 % van die vloeroppervlakte van elke sodanige vertrek. Die vensteroppervlakte van pakkamers, sanitêre blokke, opwasplekke en wasserye moet gelyk wees aan minstens een tiende van die vloeroppervlakte. Minstens die helfte van die totale vensteroppervlakte in enige sodanige kamer moet vir ventilasiedoeleindes oopgemaak kan word. Toereikende kunsmatige verligting moet dwarsdeur enige sodanige gebou beskikbaar wees. Die vensters in speelkamers, kantore en afsonderingskamers moet hoogstens 750 mm bo grondhoogte wees en moet spesiaal so gemaak wees dat hulle nie oopgaan op 'n hoogte wat vir kinders gevaarlik is nie.
 - (c) Alle vloere en vloerlyste se oppervlakte moet glad afgewerk wees, sonder skerp rande of ander gevaarlike gebreke, en moet nie stof of vullis kan versamel nie.
 - (d) Behalwe soos anders hierin bepaal, moet die binnemure oral gladde oppervlakte hê en met 'n liggekleurde, duursame, wasbare bedekking afgewerk wees.
 - (e) Alle kamers moet geplafonneer wees en sodanige plafonne en kroonlyste moet diggemaak en noupassend en met liggekleurde, duursame, wasbare bedekking afgewerk wees.
 - (f) Alle binnehoutwerk moet stewig gebou en sodanig ontwerp of aangebring wees dat dit nie die versameling van stof of die skuiling van insekte bevorder nie.
 - (g) Elke vertrek op die perseel moet op so 'n wyse van vensters, deur of ander openinge voorsien word dat die behoorlike kruisventilasie van sodanige vertrek verseker word.
 - (h) Alle buitemure, pilare, dakke, dakgeute en geutpype en enige ander buitedeel van die gebou of geboue moet stewig gebou en in 'n skoon en mooi toestand wees.

HUISVESTING VIR WERKNEMERS

7. (1) Wanneer werknemers op die perseel van 'n versorgingsoord in diens is en aan hulle huisvesting verskaf word, moet sodanige huisvesting afsonderlik vir die geslagte wees en dit moet so geleë en gebou wees dat dit aan die betrokke regulasies van die plaaslike bestuur voldoen.
- (2) Waar geen huisvesting op die perseel van die versorgingsoord verskaf word nie en daar 'n personeel van meer as twee werknemers is, moet 'n kleedkamer of sluitkaste vir persoonlike besittings verskaf word.
- (3) Die volgende fasiliteite moet op die perseel vir die uitsluitlike gebruik van werknemers in diens van die versorgingsoord verskaf word:
- (a) Afsonderlike spoelklosetfasiliteite.
 - (b) Afsonderlike reinigingsfasiliteite in die vorm van stortbaddens of baddens.

GENERAL REQUIREMENTS RELATING TO BUILDINGS

6. All buildings for places of care shall comply with the following requirements:
- (a) The buildings shall be constructed of such material and in such a manner as to conform to the relevant regulations of the local authority.
 - (b) The windows of all offices, playrooms, isolation rooms and other apartments shall be equal to not less than 15 % of the floor area of each such room. The window areas of store-rooms, sanitary blocks, sculleries and laundries shall be equal to not less than one tenth of the floor area. At least half of the total window area in any such room shall be capable of being opened for ventilation purposes. Adequate artificial lighting shall be available throughout any such buildings. Windows in playrooms, offices and isolation rooms shall not be more than 750 mm from ground level and shall be especially constructed so as not to open at a level dangerous to the children.
 - (c) All floors and skirtings shall be finished with a smooth surface, free of sharp edges or other dangerous defects, and shall be incapable of collecting dust or dirt.
 - (d) Except as otherwise herein provided, the internal walls throughout shall be smooth-surfaced and shall be covered with a light-coloured, durable, washable finish.
 - (e) All rooms shall be ceiled and such ceilings and cornices shall be tight-joined and close-fitting and shall be covered with a light-coloured, durable, washable finish.
 - (f) All internal woodwork shall be of sound construction and so designed or fitted as not to favour the collection of dust or the harbourage of insects.
 - (g) Every apartment on the premises shall be so provided with windows, doors or other openings as to ensure the proper cross ventilation of such apartment.
 - (h) All external walls, pillars, roofs, roofgutters and downpipes and any other external part of the building or buildings shall be of sound construction and in a clean and sightly state.

ACCOMMODATION FOR EMPLOYEES

7. (1) When employees are employed on the premises of a place of care and are provided with accommodation, such accommodation shall be separate for the sexes and shall be so situated and constructed as to conform with the relevant regulations of the local authority.
- (2) Where no accommodation is provided on the premises of the place of care and there are more than two employees on the staff, a cloakroom or lockers for personal effects shall be provided.
- (3) The following facilities shall be provided on the premises for the exclusive use of employees in the employee of the place of care:
- (a) Separate water-closet facilities.
 - (b) Separate ablution facilities in the form of showers or baths.

- (c) Die fasiliteite in paragrawe (a) en (b) bedoel, moet in afsonderlike vertrekke verskaf word maar moet een saamgestelde blok vorm waarin, of in die onmiddellike nabyheid waarvan 'n handewasbak geplaas moet word.
- (d) 'n Konstante toevoer warm en koue water moet by die baddens, stortbaddens en handewasbakke verskaf word.
- (e) Seep, naelborsels en skoon handdoeke moet te alle tye in die wasafdeling verskaf word.
- (f) Die gebied wat deur die werknemers se fasiliteite in beslag geneem word, moet van enige deel van versorgingsoord afgeskerm wees sodat dit uit die gesig is, en die konstruksie van die afskerming moet sodanig wees dat dit 'n kind belet om toegang tot sodanige gebied te verkry.
- (g) Alle opwas- en handewasbakke moet van warm en koue kraanwater voorsien word.

UITRUSTING

8. Uitrusting vir kinders in versorgingsoorde moet aan die volgende vereistes voldoen:
 - (a) Stoele of banke moet so lig wees dat hulle deur die kinders opgetel kan word, moet sonder splinters of ander ruwe of gevaarlike vlakke wees en moet so laag wees dat 'n kind wat daarop sit albei voete op die vloer kan laat rus. Hulle mag nie hoër as 300 mm vir die ouderdomsgroep twee jaar en ouer en hoër as 200 mm vir die ouderdomsgroep onder twee jaar wees nie.
 - (b) Tafels moet verplaasbaar en stewig gemaak wees. Hulle moet sonder splinters of ander ruwe of gevaarlike vlakke wees en mag nie hoër as 450 mm vir die ouderdomsgroep twee jaar en ouer en hoër as 350 mm vir die ouderdomsgroep onder twee jaar wees nie.
 - (c) Alle kinderkateltjies, voukateltjies, matte of ander meubels vir rus- en slaapdoeleindes moet tot bevrediging van die mediese gesondheidsbeampte ontwerp wees. Elke sodanige meubelstuk word aan 'n bepaalde kind toegewys, wie se naam of simbool duidelik daarop aangebring word. 'n Toereikende aantal lakens, waterdigte lakens, komberse of ander beddegoed moet byderhand wees vir gebruik.
 - (d) Binnenshuise en buitenshuise speeluitrusting moet verskaf word en van so 'n aard wees dat 'n kind hom of iemand anders nie moontlik daardeur kan beseer nie.
 - (e) Geen plasdam, swembad, sandkuil of ander struktuur word sonder die voorafverkreë goedkeuring van die mediese gesondheidsbeampte toegelaat nie en alleen onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat hy van tyd tot tyd stel.

MEDIESE SORG VAN KINDERS

9. Elke lisensiehouer van 'n versorgingsoord of enig iemand wat toesig hou oor die kinders wat gelisensieer is om daarin te wees, moet—
 - (a) alle kinders streng dophou vir enige tekens van siekte, ongesteldheid of ander abnormale toestand;
 - (b) die ouer of voog onmiddellik van sodanige siekte, ongesteldheid of abnormale toestand verwittig;

- (c) The facilities referred to in paragraphs (a) and (b) shall be provided in separate apartments but shall form one composite block, within which or in close proximity to which a wash-hand basin shall be placed.
- (d) A constant supply of hot and cold water shall be provided at the baths, showers and wash-hand basins.
- (e) Soap, nail brushes and clean towels shall be provided in the ablution block at all times.
- (f) The area occupied by the employees' facilities shall be screened from view from any part of the place of care and the screening shall be so constructed as to preclude any child gaining access thereto.
- (g) All sinks and wash-hand basins shall be provided with hot and cold running water.

EQUIPMENT

8. Equipment for children in places of care shall comply with the following requirements:
 - (a) Chairs or benches shall be light enough to be lifted by the children, free of splinters or other rough or dangerous surfaces and shall be of such a height as to permit the children to sit thereon with both feet on the floor. They shall not exceed 300 mm in height for the age group two years upwards, and 200 mm for the age group under two years.
 - (b) Tables shall be movable and shall be of sturdy construction. They shall be free of splinters or other rough or dangerous surfaces, and shall not exceed 450 mm in height for the age group two years upwards and 350 mm for the age group under two years.
 - (c) All cots, stretchers, mats or other furniture for resting or sleeping purposes shall be designed to the satisfaction of the medical officer of health and shall be used by only one child, whose name or symbol shall be clearly affixed thereto. An adequate number of sheets, water-proof sheets, blankets or other bedding shall be readily available for use.
 - (d) Indoor and outdoor playing equipment shall be provided and shall be of such a nature as is not likely to enable a child to injure himself or cause injury to others.
 - (e) No paddling pool, swimming pool, sand pit or other structure shall be permitted without the prior approval of the medical officer of health and only subject to such conditions as may be laid down by him from time to time.

MEDICAL CARE OF CHILDREN

9. Every licensee of a place of care or any person in charge of the children licensed to be therein shall—
 - (a) strictly observe all children for any signs of illness, indisposition or other abnormal condition;
 - (b) immediately notify the parent or guardian of such illness, indisposition or abnormal condition;

- (c) indien nodig en onderworpe aan die voorafverkreë toestemming van die ouer of voog, die private geneesheer van enige kind wat aldus ly of vermoedelik aldus ly, ontbied of, ingeval sodanige geneesheer nie beskikbaar is nie, moet 'n geneesheer ontbied word wat deur die versorgingsoord aangestel is;
- (d) die kind of kinders wat aldus ly, onmiddelik in die afsonderingskamer wat vir dié doel verskaf is, afsonder en al die sorg aan die kind bestee wat nodig is vir sy gemak en behandeling terwyl hy op die perseel is;
- (e) alle voorskrifte uitgereik deur die geneesheer uitvoer, en in die geval van 'n oordraagbare siekte die mediese gesondheidsbeampte onmiddellik in kennis stel; en
- (f) aantekeninge hou van alle beserings en siektes wat voorgekom het terwyl die kind op die perseel was.

PERSOONLIKE TOILETBENODIGDHEDE

10. (1) (a) Voorsiening vir die afsonderlike opberging van die persoonlike toiletbenodigdhede van elke kind in 'n versorgingsoord moet in die wasafdeling of in 'n aangrensende vertrek gemaak word deur middel van hake, sluitkaste of iets anders wat deur die mediese gesondheidsbeampte goedgekeur is.
- (b) Sodanige bêreplek en die persoonlike toiletbenodigdhede wat gebêre word, moet duidelik gemerk word op so 'n wyse dat elke kind dit maklik sal herken.
- (2) Die volgende minimum persoonlike toiletbenodigdhede moet vir die uitsluitlike gebruik van elke kind in die versorgingsoord beskikbaar wees:
 - (a) Waslap.
 - (b) Handdoek.
 - (c) Sakdoek of wegdoenbare papierdoekies.
 - (d) Kam.
 - (e) Seep.
- (3) Voorsiening moet gemaak word vir die kook, was of ontsmetting van kinders se toiletbenodigdhede.

VEILIGHEIDSMATREËLS

11. Die volgende matreëls moet deur 'n lisensiehouer van 'n versorgingsoord getref word vir die veiligheid van die kinders daarin:
 - (a) Toereikende matreëls moet getref word vir die beveiliging van die kinders teen brand, warmwaterinstallasies, elektriese toebehore en toestelle, verwarmingstoestelle en enige ander artikel of ding wat 'n kind in gevaar kan stel of hom kan beseer.
 - (b) Enige latte of relings wat in omheinings, speelhokke, beddens, kinderkateltjies of vir enige ander doel hoegenaamd gebruik word, moet hoogstens 75 mm uit mekaar wees en moet stewig bevestig en sonder splinters of ander ruwe of gevaarlike oppervlakke wees.
 - (c) Die perseel moet geheel en al omsluit wees deur middel van 'n geskikte heining, muur of iets anders wat so opgerig of gebou is dat dit die kinders heeltemal verhoed om op eie houtjie buite die grense van die perseel te gaan en dat dit die binnekomms van huisdiere voorkom. Alle hekke of

- (c) if necessary and subject to the prior consent of the parent or guardian, summon the private medical practitioner of any child suffering or suspected to be so suffering, or in the event of the unavailability of such medical practitioner, summon a medical practitioner appointed by the place of care;

- (d) immediately isolate the child or children so suffering in the isolation room provided for this purpose, and devote all care necessary to the comfort and treatment of the child while on the premises;
- (e) carry out all instructions issued by the medical practitioner and, in the event of a communicable disease, notify the medical officer of health immediately; and
- (f) keep a record of all injuries and illnesses which occurred while the child was on the premises.

PERSONAL TOILET EQUIPMENT

10. (1) (a) Provision shall be made in the ablution block or in an adjacent apartment by means of hooks, lockers or other means approved by the medical officer of health for the separate storage of the personal toilet equipment of each child in a place of a care.
- (b) Such storage accommodation and the personal toilet equipment stored shall be clearly marked in such a manner as to be easily recognised by each child.
- (2) The following minimum personal toilet equipment shall be available for the sole use of each child in the place of care:
 - (a) Face cloth.
 - (b) Towel.
 - (c) Handkerchief or disposable tissues.
 - (d) Comb.
 - (e) Soap.
- (3) Provision shall be made for the boiling, washing or disinfecting of children's toilet equipment.

SAFETY MEASURES

11. The following measures shall be taken by a licensee of a place of care for the safety of the children therein:
 - (a) Adequate measures shall be taken for the protection of the children against fires, hot water installations, electrical fittings and appliances, heating appliances and any other article or thing which may be dangerous or cause injury to any child.
 - (b) Any slats or rails used in enclosures, playpens, beds, cots or for any other purpose whatsoever shall be not more than 75 mm apart and shall be firmly fixed and free from splinters or other rough or dangerous surfaces.
 - (c) The premises shall be entirely enclosed by means of a suitable fence, wall or other means so constructed as to completely preclude children from leaving the confines of the premises of their own accord and to prevent the entrance of domestic animals. All gates or doors in such boundaries

deure in sodanige omgrensing moet noupasend wees en behoorlik gesluit of andersins toegemaak word om te verhoed dat die kinders dit oopmaak.

- (d) 'n Noodhulpkis met die nodige materiale en uitrusting tot bevrediging van die mediese gesondheidsbeampte moet verskaf word en moet te alle tye byderhand maar buite bereik van die kinders gehou word.
- (e) Alle medisyne en bytende en ander skadelike stowwe moet op 'n veilige wyse gebêre word en nie vir kinders toeganklik wees nie.
- (f) Geen hond of kat of skadelike of giftige plant of struik word op die perseel van 'n versorgingsoord toegelaat nie.
- (g) Niemand wat aan 'n besmetlike of oordragbare siekte ly en niemand wat in aanraking was met iemand wat aan sodanige siekte ly en wat nie sy persoon en kleres doeltreffend gereinig het nie om te voorkom dat hy sodanige siekte versprei, en niemand wie se liggaam nie in 'n sindelike en gesonde toestand is nie, word op die perseel van 'n versorgingsoord toegelaat nie.
- (h) Die bepalings van die regulasies betreffende die uitsluiting uit die versorgingsoord weens besmetlike siektes ingevolge die Wet op Gesondheid, 1977 (Wet 63 van 1977), soos gewysig, is op alle sodanige oorde van toepassing.

PLIGTE VAN LISENSIEHOUER

12. Iedere lisensiehouer van 'n versorgingsoord moet—

- (a) elke deel van die versorgingsoord met inbegrip van buitenshuise ruimtes en alles wat daarby hoort, te alle tye in 'n goeie en sindelike toestand onderhou sonder vullis, vuilgoed of ander skadelike stowwe of dinge;
- (b) alle mesware, breekgoed, gereedskap, vate, blikke, houters, toestelle en uitrusting wat vir die bewaring, voorbereiding en opdiening van eetware gebruik word, in 'n skoon en sanitêre toestand en sonder enige gebreke, onderhou;
- (c) doeltreffende middele vir die voorkoming en vernietiging van vlieë, kakkerlakke, knaagdiere en ander ongediertes in so 'n versorgingsoord verskaf en onderhou en voldoende muskietnette verskaf en in 'n goeie toestand onderhou vir die beskerming van kinders teen vlieë of muskiete;
- (d) te alle tye geskikte middel vir die beskerming van alle eetware teen besoedeling deur stof, vullis, vlieë of enige ander oorsaak verskaf en onderhou;
- (e) te alle tye 'n toereikende voorraad seep, skoon handdoeke en naelborsels by handewasbakke verskaf;
- (f) verseker dat alle persone wat in die versorgingsoord werksaam is, te alle tye sindelik is wat hul persoon en kleres betref;
- (g) skoon en heel oorpakke of jasse van liggekleurde wasbare materiaal en geskikte hoofbedekkings verskaf vir die gebruik van persone wat werksaam is in verband met die hantering, voorbereiding en opdiening van voedsel, en verseker dat sodanige oorpakke of jasse by alle sodanige geleenthede gedra word;
- (h) voldoende bêreruimte tot bevrediging van die mediese gesondheidsbeampte verskaf vir speelgoed, boeke en ander binnenshuise en buitenshuise speelgoedmateriaal en verseker dat sodanige bêreruimte maklik deur die kinders vanaf vloerhoogte bereik kan word;

shall be close-fitting and securely locked or otherwise closed so as to prevent the children from opening them.

- (d) A first-aid box with the necessary materials and equipment to the satisfaction of the medical officer of health shall be provided and shall be readily available for use and kept out of the children's reach at all times.
- (e) All medicines and corrosive and other harmful substances shall be stored in a safe manner, and shall not be accessible to children.
- (f) No dog or cat or any noxious or poisonous plant or shrub shall be permitted on the premises of a place of care.
- (g) No person suffering from any infectious or communicable disease and no person who has been in contact with any person so suffering, and who has not cleansed his person and clothing so effectively as to render him incapable of spreading such disease, and no person whose body is not in a clean and healthy condition, shall be allowed on the premises of a place of care.
- (h) The provisions of the regulations regarding the exclusion from the place of care on account of infectious diseases made in terms of the Health Act, 1977 (Act 63 of 1977), as amended, shall apply to all such places.

DUTIES OF LICENSEE

12. Every licensee of a place of care shall—

- (a) maintain every part of the place of care, including outdoor areas and all things belonging thereto, at all times in good repair and in a tidy condition and free from dirt, filth or other noxious matters or things;
- (b) keep all cutlery, crockery, utensils, vessels, containers, receptacles, appliances and equipment used for the storage, preparation and serving of foodstuffs in a clean and sanitary condition and free of any defect;
- (c) provide and maintain efficient measures for the prevention and destruction of flies, cockroaches, rodents and other vermin in such a place of care, and provide and maintain in sound condition sufficient mosquito nets for the protection of children against fleas or mosquitoes;
- (d) provide and maintain at all times suitable means for protecting all foodstuffs from contamination by dust, dirt, flies or any other cause;
- (e) provide at all times an adequate supply of soap, clean towels and nail-brushes at wash-hand basins;
- (f) ensure that all persons engaged in the place of care are clean in person and clothing at all times;
- (g) provide clean and sound overalls or coats of light-coloured washable material and suitable head-coverings for the use of persons engaged in the handling, preparation and serving of food, and ensure that such overalls or coats are worn at all such times;
- (h) provide adequate storage space to the satisfaction of the medical officer of health for toys, books and other indoor and outdoor toy materials and ensure that such storage space is within the easy reach of children from floor level;

- (i) verseker dat die kinders te alle tye onder die regstreekste toesig van minstens een volwassene is;
- (j) verseker dat elke kind sy eie persoonlike toiletbenodigdhede gebruik;
- (k) verseker dat alle maaltye wat aan die kinders verskaf word aan die vereistes van die mediese gesondheidsbeampte voldoen en dat aantekeninge van spyskaarte van alle maaltye gehou word en te alle tye ter insae lê (alle spyskaarte moet deur die mediese gesondheidsbeampte goedgekeur word);
- (l) verseker dat personeel wat oor voedselhantering toesig hou voor indiensneming geneeskundig ondersoek word en moet verseker dat sodanige personeel geen tekens van besmetlike of aansteeklike siektes toon nie en moet daarna verseker dat sodanige geneeskundige ondersoek jaarliks plaasvind.

AANSOEK OM TOELATING

13. (1) 'n Aansoek wat die volgende besonderhede bevat, moet deur die ouer of voog van 'n kind voor toelating tot 'n versorgingsoord ingedien en aan die lisensiehouer besorg word:
- (a) Naam en geboortedatum van kind.
 - (b) Datums van opname en ontslag.
 - (c) Naam, adres en telefoonnommer van ouers of voog.
 - (d) Werkplek en telefoonnommer van ouers of voog.
 - (e) Naam, adres en telefoonnommer van 'n verantwoordelike persoon, uitgesonderd die ouers of voog, wat in noodgevalle geraadpleeg kan word.
 - (f) Naam, adres en telefoonnommer van kind se geneesheer en toestemming dat hy, indien omstandighede dit vereis, ontbied kan word.

REGISTERS

14. (1) Die lisensiehouer hou registers ten opsigte van toelatings, ontslag, bywoning, ens. van al die kinders wat tot die versorgingsoord toegelaat word.
- (2) 'n Dieetregister moet gehou word waarin die aard van alle eetware wat opgedien word en die tye waarop sodanige eetware opgedien word, daagliks aangeteken word.

GENEESKUNDIGE VERSLAG

15. 'n Geneeskundige verslag wat die volgende gegewens bevat, moet ten opsigte van elke kind verkry en deur die lisensiehouer bewaar word:
- (a) Inligting oor die kind se algemene gesondheidstoestand.
 - (b) Kindersiektes en ander oordraagbare siektes waaraan die kind gely het en die datums waarop die kind sodanige siektes gehad het.
 - (c) Besonderhede oor immunisering teen pokke, polio, klem-in-die-kaak, masels, kinkhoes, witseerkeel en tuberkulose.
 - (d) Moontlike allergieë en siektetoestande soos epilepsie.

DAGBOEK

16. 'n Dagboek moet deur die lisensiehouer gehou word waarin belangrike en buitengewone gebeure soos ongelukke wat hospitalisasie vereis, die program van daaglikse aktiwiteite en ander toepaslike gegewens ten opsigte van elke kind aangeteken word.

- (i) ensure that the children are at all times under the direct supervision of at least one adult;
- (j) ensure that each child uses his own personal toilet equipment;
- (k) ensure that all meals provided to the children meet with the requirements of the medical officer of health and that records of menus of all meals are kept and are open to inspection at all times (all menus shall be approved by the medical officer of health);
- (l) ensure that staff in charge of food handling are medically examined before employment and ensure that they are free from infectious or contagious diseases and thereafter ensure that such medical examination takes place annually.

APPLICATION FOR ADMISSION

13. (1) An application containing the following information shall be submitted by the parents or guardian of a child before admission to a place of care and shall be delivered to the licensee:
- (a) The child's name and date of birth.
 - (b) Dates of admission and discharge.
 - (c) Name, address and telephone number of parents or guardian.
 - (d) Place of employment and telephone number of parents or guardian.
 - (e) Name, address and telephone number of a responsible person other than the parents or guardian who may be consulted in emergencies.
 - (f) Name, address and telephone number of child's medical practitioner and permission to send for him should circumstances so require.

REGISTERS

14. (1) The licensee shall keep registers in connection with the admission, discharge, attendance, etc., of all children admitted to the place of care.
- (2) A diet register shall be kept in which the nature of all foodstuffs served, and the times at which they are served, shall be noted daily.

MEDICAL REPORT

15. A medical report containing the following data shall be obtained in respect of each child and kept by the licensee:
- (a) Information concerning the child's general state of health.
 - (b) Children's ailments and other communicable diseases from which the child has suffered and the dates on which he had them.
 - (c) Details of immunisation against smallpox, poliomyelitis, tetanus, measles, whooping cough, diphtheria and tuberculosis.
 - (d) Possible allergies and diseases such as epilepsy.

JOURNAL

16. A journal shall be kept by the licensee in which important and outstanding events such as accidents requiring hospitalisation, the programme of daily activities and other relevant data are noted in respect of each child.

BEEÏNDIGING VAN WERKSAAMHEDE

17. Die lisensiehouer ingevolge regulasie 3 stel die plaaslike bestuur in kennis van die tydelike of permanente beëindiging van die werksaamhede van die versorgingsoord waarop die lisensie betrekking het.

TOEPASSING VAN STANDAARD REGULASIES OP BESTAANDE VERSORGINGSOORDE

18. (1) Ondanks die bepalings van regulasie 4, word daar aan die eienaar van 'n versorgingsoord wat voor die datum van inwerkingtreding van hierdie regulasies gelisensieer is, toestemming verleen om binne 12 maande na bedoelde datum aan die bepalings van hierdie regulasies te voldoen.
- (2) Die plaaslike bestuur kan, in enige geval waar redes tot sy bevrediging verstrekkend word, die tydperk in subregulasie (1) vermeld, vir hoogstens 12 maande verleng.

STRAFBEPALINGS

19. Iedereen wat skuldig bevind word aan 'n oortreding van enige bepaling van hierdie regulasies, is vir 'n eerste oortreding strafbaar met 'n boete van hoogstens R50 en vir 'n tweede en enige daaropvolgende oortreding met 'n boete van R100 en, in geval van 'n voortdurende misdryf, is hy daarbenewens strafbaar met 'n boete van hoogstens R2 vir elke dag wat sodanige misdryf voortduur en by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

INTREKKING VAN LISENSIE

20. Die plaaslike bestuur kan na goeë dunnke aanbeveel dat 'n uitgereikte lisensie ingetrek word, indien die lisensiehouer skuldig bevind word aan 'n oortreding van enige van die bepalings van hierdie regulasies.
21. Die voorwaardes en enige ander bepalings van 'n registrasiesertifikaat deur die Minister aan 'n versorgingsoord uitgereik, kan van tyd tot tyd deur die Minister na oorlegpleging met die bestuur gewysig word: Met dien verstande dat niks in hierdie regulasies geag word afbreuk te doen aan die bevoegdheid aan die Minister verleen by artikel 42 van die Kinderwet, 1960 (Wet 33 van 1960), om 'n sertifikaat in te trek, of die reg van die bestuur om 'n sertifikaat terug te gee nie.

No. R. 2609**2 Desember 1983****VERORDENINGE BETREFFENDE DIE BEHEER VAN STUDIEBEURSE**

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, handelende namens en in opdrag van die Minister van Samewerking en Ontwikkeling, vaardig hierby kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 27 (2A) van die Wet op Swart Plaaslike Besture, 1982 (Wet 102 van 1982), die verordeninge in die Bylae hiervan vervat, uit.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van Samewerking.

(Lêer A2/17/B)

BYLAE**WOORDOMSKRYWING**

1. In hierdie verordeninge, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—
- (a) "beurs" 'n toekenning wat gelde vir onderrig, losies en boeke kan insluit, wat aan die begin van elke studiejaar vasgestel word met inagneming van stygende koste en waarvoor voorsiening gemaak word in 'n plaaslike bestuur se jaarlikse begroting;

TERMINATION OF OPERATIONS

17. The licensee in terms of regulation 3 shall notify the local authority of the temporary or permanent termination of the operations of the place of care to which the licence relates.

APPLICATION OF STANDARD REGULATIONS TO EXISTING PLACES OF CARE

18. (1) Notwithstanding the provisions of regulation 4, the owner of a place of care licensed before the date of coming into operation of these regulations shall be permitted to comply with the provisions of these regulations within 12 months after the said date.
- (2) the local authority may, in any case where reasons to its satisfaction are given, extend the period stated in subregulation (1) for a maximum of 12 months.

PENALTIES

19. Any person convicted of a breach of any provision of these regulations shall be liable for the first offence to a penalty not exceeding R50 and for a second or any subsequent offence to a penalty not exceeding R100 and, in addition, in the case of a continuing offence, to a penalty not exceeding R2 for every day during which such offence continues, and in default of payment to imprisonment for a period not exceeding three months.

WITHDRAWAL OF LICENCE

20. The local authority may at its discretion recommend that an issued licence be withdrawn, should the licensee be convicted of a breach of any of the provisions of these regulations.
21. The conditions and any other provisions of a registration certificate granted by the Minister to a place of care may from time to time be amended by the Minister after consultation with the management: Provided that nothing in these regulations shall be deemed to derogate from the powers vested in the Minister by section 42 of the Children's Act, 1960 (Act 33 of 1960), to cancel a certificate, or the right of the management to surrender a certificate.

No. R. 2609**2 December 1983****BY-LAWS RELATING THE CONTROL OF BURSARIES**

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, acting on behalf of and by direction of the Minister of Co-operation and Development, do hereby, by virtue of the powers vested in him by section 27 (2A) of the Black Local Authorities Act, 1982 (Act 102 of 1982), make the by-laws contained in the Schedule hereto.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

(File A2/17/B)

SCHEDULE**DEFINITIONS**

1. In these by-laws, unless the context otherwise indicates—
- (a) "Act" shall mean the Black Local Authorities Act, 1982 (Act 102 of 1982);

- (b) "beurshouer" 'n persoon aan wie 'n beurs toegeken is;
- (c) "jaar" die tydperk van 1 Januarie tot 31 Desember;
- (d) "kursus" 'n deur 'n plaaslike bestuur goedgekeurde kursus wat aan 'n opvoedkundige inrigting aangebied word, en dit sluit 'n aantal vakke in vir voltooiing van sodanige kursus;
- (e) "opvoedkundige inrigting" 'n universiteit, teknikon, kollege, sentrum vir voortgesette onderwys of sekondêre skool, deur 'n plaaslike bestuur goedgekeur;
- (f) "regulasie" ook 'n verordening;
- (g) "Wet" die Wet op Swart Plaaslike Besture, 1982 (Wet 102 van 1982);

en het enige ander woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis.

TOEPASSING EN DOEL VAN VERORDENINGE

2. (1) Hierdie verordeninge is van toepassing in die gebied van elke plaaslike bestuur tot tyd en wyl die plaaslike bestuur eie verordeninge kragtens artikel 27 (1) van die Wet gemaak het betreffende die toekenning van beurse.
- (2) Die doel van hierdie verordeninge is om die voorwaardes voor te skryf onderworpe waaraan 'n plaaslike bestuur 'n beurs vir deur hom goedgekeurde studie kan toeken.

AANSOEK OM BEURS

3. 'n Persoon wat oor die nodige toelatingskwalifikasies beskik soos deur die betrokke opvoedkundige inrigting vereis en wat vir 'n beurs in aanmerking wil kom, moet skriftelik by die hoof-uitvoerende beampte van die betrokke plaaslike bestuur daarom aansoek doen en tesame met sy aansoek besonderhede voorleë van—
 - (a) die kursus waarvoor die beurs verlang word;
 - (b) die duur van die kursus;
 - (c) die opvoedkundige inrigting waaraan hy die kursus sal volg;
 - (d) die klas- en registrasiegelde;
 - (e) die redelike losiesgelde.

OORWEGING VAN AANSOEK

4. Die betrokke plaaslike bestuur kan 'n aansoek om 'n beurs na goedgekeurde goedkeur of afkeur.

UITBETALING VAN BEURS

5. Voor uitbetaling van 'n beurs moet die beurshouer—
 - (a) skriftelike bewys lewer van sy registrasie as student; en
 - (b) die nodige ooreenkoms met die betrokke plaaslike bestuur aangaan.

VOORWAARDES VAN BEURS

6. (1) Die beurshouer word kontraktueel verbind om in die loop van elke kalenderjaar minstens vier weke by die betrokke plaaslike bestuur werksaam wees teen 'n salaris wat van tyd tot tyd deur die plaaslike bestuur vasgestel word.
- (2) Die beurshouer onderneem om na voltooiing van die hele kursus by die betrokke plaaslike bestuur in diens te tree in 'n geskikte betrekking op die basis van een jaar vir elke jaar waarvoor 'n beurs toegeken is.

- (b) "bursar" shall mean a person to whom a bursary has been granted;
- (c) "bursary" shall mean a grant which can include moneys for tuition, board and lodging and books, determined at the start of each study year, taking into account increasing prices, for which provision is made in a local authority's annual budget;
- (d) "course" shall mean a course approved by a local authority which is presented by an educational institution and shall include a number of subjects for the completion of such course;
- (e) "educational institution" shall mean a university, technikon, college, centre for post-primary education or secondary school approved by a local authority;
- (f) "regulation" shall include a by-law;
- (g) "year" shall mean the period from 1 January to 31 December;

and any other word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall have such meaning.

APPLICATION AND OBJECT OF BY-LAWS

2. (1) These by-laws shall apply in the area of every local authority until such local authority has made its own by-laws in terms of section 27 (1) of the Act relating to the granting of bursaries;
- (2) The object of these by-laws is to prescribe the conditions subject to which a local authority may grant a bursary for study approved by it.

APPLICATION FOR BURSARY

3. A person who has the necessary qualifications for admission as required by the educational institution concerned and who wants to be considered for a bursary, shall apply in writing to the chief executive officer of the local authority concerned and together with his application submit particulars of the—
 - (a) course for which the bursary is required;
 - (b) duration of the course;
 - (c) educational institution at which he will take the course;
 - (d) class and registration fees;
 - (e) reasonable cost of board and lodging.

CONSIDERATION OF APPLICATION

4. The local authority concerned may, in its discretion, approve or reject an application.

PAYMENT OF BURSARY

5. Before payment of the bursary, the bursar shall—
 - (a) submit written proof of his registration as a student; and
 - (b) enter into the necessary agreement with the local authority concerned.

CONDITIONS OF BURSARY

6. (1) The bursar shall be contractually bound to work for the local authority concerned for at least four weeks during the course of each calendar year at a salary to be determined by the local authority from time to time.
- (2) The bursar shall undertake to serve the local authority concerned after completion of the entire course in an appropriate post on the basis of one year for each year during which a bursary was granted.

- (3) Indien die beurshouer nie in 'n kursus of 'n vak slaag nie, herhaal hy sodanige kursus op eie onkoste (losiesgelde en gelde vir boeke ingesluit).
- (4) Die beurshouer onderneem om aan die betrokke plaaslike bestuur die gelde wat met betrekking tot sy studie uitbetaal is, terug te betaal indien hy—
 - (a) nie daarin slaag om die betrokke kursus binne die voorgeskrewe tydperk of binne enige redelike langer tyd soos deur die plaaslike bestuur bepaal, te voltooi nie;
 - (b) sy studie staak voor voltooiing van die hele kursus;
 - (c) versuim om ingevolge hierdie regulasie by die plaaslike bestuur in diens te tree.
- (5) Indien die beurshouer 'n werknemer van die betrokke plaaslike bestuur is en voor verstryking van die kontraktuele dienstydperk vasgestel ingevolge subregulasie (2), om enige rede uit die diens van die plaaslike bestuur tree, onderneem hy om alle gelde wat uitbetaal is met betrekking tot sy studie, aan die plaaslike bestuur terug te betaal op 'n *pro rata*-basis in verhouding tot die totale bedrag en elke volle maand wat hy na diensaanvaarding by die plaaslike bestuur werk-saam was sowel as rente op die totale bedrag teen 'n rentekoers bereken op 2 % laer as die prima bankkoers.

No. R. 2610

2 Desember 1983

VERORDENINGE BETREFFENDE DIE BEHEER VAN BIBLIOTHEKE

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, handelende namens en in opdrag van die Minister van Samewerking en Ontwikkeling, vaardig hierby kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 27 (2A) van die Wet op Swart Plaaslike Besture, 1982 (Wet 102 van 1982), die verordeninge in die Bylae hiervan vervat, uit.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van Samewerking.

(Lêer A2/17/B)

BYLAE

WOORDOMSKRYWING

1. (1) In hierdie verordeninge, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—
 - (i) "biblioteek" 'n openbare biblioteek wat deur 'n plaaslike bestuur binne sy regsgebied geadministreer en onderhou word;
 - (ii) "biblioteekmateriaal" alle boeke, tydskrifte, nuusblaai, afdrukke, prente, films, musiek-pariture en grammofoonplate of stelle plate, hetsy die eiendom van die betrokke plaaslike bestuur of daaraan geleen;
 - (iii) "bibliotekaris" die beampte (of sy verteenwoordiger) deur 'n plaaslike bestuur aangestel om beheer oor 'n biblioteek uit te oefen en dit te bestuur;
 - (iv) "kantoor van die plaaslike bestuur" enige kantoor van die betrokke plaaslike bestuur;
 - (v) "lener" 'n persoon wat ingevolge hierdie regulasies as 'n lener geregistreer is;

- (3) Should the bursar fail a course or a subject, he shall repeat such course at his own expense (including the cost of board and lodging and books).
- (4) The bursar shall undertake to repay to the local authority concerned moneys paid in connection with his studies should he—
 - (a) fail to complete the relevant course in the prescribed period or any other reasonable longer period as decided upon by the local authority;
 - (b) abandon his studies before completion of the entire course;
 - (c) neglect to work for the local authority, in terms of this regulation.
- (5) If the bursar is an employee of the local authority concerned and his services with that local authority are terminated for any reason before completion of the contractual period of service as determined in terms of subregulation (2), he shall undertake to repay to the local authority all moneys paid in connection with his studies, determined on a *pro rata* basis in relation to the total amount and each full month's service rendered after assumption of duty, plus interest on the total amount at a rate calculated at 2% below the prime bank rate.

No. R. 2610

2 December 1983

BY-LAWS RELATING TO THE CONTROL OF LIBRARIES

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, acting on behalf and by direction of the Minister of Co-operation and Development, do hereby, by virtue of the powers vested in him by section 27 (2A) of the Black Local Authorities Act, 1982 (Act 102 of 1982), make the by-laws contained in the Schedule hereto.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

(File A2/17/B)

SCHEDULE

DEFINITIONS

1. (1) In these by-laws, unless the context otherwise indicates—
 - (i) "borrower" shall mean any person registered as a borrower in terms of these regulations;
 - (ii) "area of jurisdiction" shall mean an urban residential area for which a local authority has been established under section 2 (1) of the Black Local Authorities Act, 1982 (Act 102 of 1982);
 - (iii) "librarian" shall mean the official (or his representative) appointed by a local authority to exercise control over and to manage a library;
 - (iv) "library" shall mean any public library administered and maintained by a local authority within its area of jurisdiction;
 - (v) "library material" shall mean all books, periodicals, newspapers, prints, pictures, films, musical scores and gramophone records or sets of gramophone records, whether the property of or on loan to the local authority concerned;

(vi) "regsgebied" 'n stedelike woongebied waarvoor 'n plaaslike bestuur ingestel is kragtens artikel 2 (1) van die Wet op Swart Plaaslike Besture, 1982 (Wet 102 van 1982);

(vii) "regulasie" ook 'n verordening;

en het enige ander woord of uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg is, dieselfde betekenis.

(2) Hierdie verordeninge is van toepassing in die regsgebied van elke plaaslike bestuur tot tyd en wyl die plaaslike bestuur sy eie verordeninge betreffende die beheer van biblioteke gemaak het ingevolge artikel 27 (1) van die Wet.

REGISTRASIE VAN LENERS

2. (1) 'n Biblioteek is, behoudens die bepalings van hierdie regulasies, toeganklik vir gebruik deur leners sonder betaling van ledegeld, 'n deposito of ander heffing.

(2) 'n Persoon wat permanent woonagtig is binne die regsgebied van 'n plaaslike bestuur kan, op die vorm deur sodanige plaaslike bestuur verskaf, om registrasie as lener aansoek doen: Met dien verstande dat 'n aansoek deur 'n kind onder die ouderdom van 16 jaar mede-onderteken moet word deur sy ouer of voog, wat vir alle doeleindes geag word daardeur aanspreeklikheid te aanvaar ten opsigte van enige biblioteekmateriaal wat deur sodanige kind geleen word.

(3) 'n Persoon wat tydelik woonagtig is binne die regsgebied van 'n plaaslike bestuur kan, op die vorm deur sodanige plaaslike bestuur verskaf, om registrasie as tydelike lener aansoek doen—

(a) by nakoming van die vereistes vir tydelike leners soos in hierdie regulasies vervat, asook enige ander vereistes van sodanige plaaslike bestuur wat nie met hierdie regulasies strydig is nie; en

(b) na deponering by die bibliotekaris van 'n bedrag gelyk aan die vervangingswaarde van enige biblioteekmateriaal deur sodanige tydelike lener geleen: Met dien verstande dat die bedrag aldus gedeponeer, aan hom terugbetaal moet word by terugbesorging van sodanige materiaal: Met dien verstande voorts dat die bibliotekaris enige boete of vergoeding vir skade aan of verlies van sodanige materiaal van die gedeponeerde bedrag kan aftrek voordat dit aan die tydelike lener terugbetaal word.

(4) Die bibliotekaris moet die besonderhede op die vorm bedoel in subregulasies (2) en (3) kontroleer en die nodige inskrywing in die toepaslike register doen ten einde die aansoeker as lener of tydelike lener te registreer.

(5) Die bibliotekaris moet aan 'n geregistreerde lener 'n kaartjie verskaf vir elke boek, afdruk, prent, musiekpartituur, grammofoonplaat of stel plate wat sodanige lener ingevolge hierdie regulasies kan leen.

(6) (a) Indien 'n geregistreerde lener 'n kaartjie bedoel in subregulasie (5) verloor, moet die bibliotekaris aan hom, by betaling van 'n geld deur die betrokke plaaslike bestuur bepaal, 'n duplikaatkaartjie verskaf: Met dien verstande dat sodanige lener ingevolge hierdie regulasies aanspreeklik is vir die verlies van enige biblioteekmateriaal wat voortspruit uit die ongemagtigde gebruik van sodanige vermiste kaartjie voordat die verlies van sodanige kaartjie aan die bibliotekaris gerapporteer is.

(vi) "office of the local authority" shall mean any office of the local authority concerned;

(vii) "regulation" shall include a by-law;

and any other word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall have the meaning so assigned.

(2) These by-laws shall apply in the area of jurisdiction of every local authority until such local authority has made its own by-laws relating to the control of Libraries in terms of section 27 (1) of the Act.

REGISTRATION OF BORROWERS

2. (1) A library shall, subject to the provisions of these regulations, be open for use by borrowers free of subscription, deposit or any other levy.

(2) Any person permanently resident within the area of jurisdiction of a local authority may, on the form supplied by such local authority, apply for registration as a borrower: Provided that any application by a child under the age of 16 years shall be countersigned by his parent or guardian, who shall for all purposes be deemed thereby to accept liability in respect of any library material borrowed by such child.

(3) Any person temporarily resident within the area of jurisdiction of a local authority may, on the form supplied by such local authority, apply for registration as a temporary borrower—

(a) on compliance with the requirements for temporary borrowers as contained in these regulations, and with any other requirements of such local authority not inconsistent with these regulations; and

(b) after depositing with the librarian an amount equal to the replacement value of any library material borrowed by such temporary borrower: Provided that the amount so deposited shall be refunded to him on his returning such material: Provided further that the librarian shall be entitled, prior to making such refund, to deduct from such deposit any fine or compensation for damage to or loss of such material.

(4) The librarian shall verify the particulars on the form referred to in subregulations (2) and (3) and make in the appropriate register such entry as is necessary in order to register the applicant as a borrower or temporary borrower.

(5) The librarian shall supply a registered borrower with a card for each book, print, picture, musical score, gramophone record or set of gramophone records which such borrower is entitled to borrow in terms of these regulations.

(6) (a) Should a registered borrower lose any card referred to in subregulation (5), he shall, on payment of a fee determined by the local authority concerned, be supplied with a duplicate card by the librarian: Provided that such borrower shall be liable under these regulations for any loss of library material arising from any unauthorised use which may be made of such lost card prior to the loss of such card being reported to the librarian.

- (b) Indien 'n vermiste kaartjie teruggevind word, moet die duplikaatkaartjie wat in die plek daarvan uitgereik is, onverwyld aan die bibliotekaris terugbesorg word: Met dien verstande dat enige geld vir sodanige duplikaatkaartjie betaal, nie aan die lener terugbetaal word nie.
- (7) 'n Lener moet die bibliotekaris van die biblioteek waar die lener as sodanig geregistreer is, van enige adresverandering in kennis stel binne sewe dae nadat sodanige verandering plaasgevind het.
- (8) Indien 'n lener sy registrasie as 'n lener wil beëindig of ingevolge hierdie regulasies nie langer op registrasie as 'n lener geregtig is nie, moet sodanige lener alle kaartjies in sy besit terugbesorg aan die bibliotekaris van die biblioteek waar die lener as sodanige geregistreer is.

UITLEEN EN TERUGBESORGING VAN BIBLIOTEEK-MATERIAAL

3. (1) Geen biblioteekmateriaal mag aan 'n persoon wat nie ingevolge hierdie regulasies deur die bibliotekaris as 'n lener geregistreer is nie, uitgeleen word nie en geen uitleening mag geskied nie behalwe by ontvangs van 'n kaartjie waarby sodanige uitleening aan 'n geregistreerde lener gemagtig word.
- (2) Hoogstens die volgende getal items biblioteekmateriaal wat vir uitleendoeleindes beskikbaar gestel is, mag op 'n keer aan 'n lener uitgeleen word:
 - (a) Drie boeke, waarvan minstens een 'n werk van feiteliteratuur moet wees;
 - (b) twee grammofoonplate of een stel plate; en
 - (c) een prent, afdruk of musiekpartituur:

Met dien verstande dat 'n lener wat 'n kind onder die ouderdom van sestien jaar is, hoogstens twee boeke op 'n keer mag leen en geen ander biblioteekmateriaal nie.
- (3) 'n Lener mag boeke, musiekpartiture en grammofoonplate vir 'n tydperk van hoogstens veertien dae hou en prente of afdrukke vir 'n tydperk van hoogstens sestig dae: Met dien verstande dat, behoudens subregulasies (5) en (8) en regulasie 6 (i), sodanige tydperke op versoek van die lener verleng mag word, mits enige boete deur die lener betaalbaar vereffen is en mits die betrokke items nie intussen deur 'n ander lener of biblioteek aangevra is nie.
- (4) (a) Indien 'n vereniging of liggaam wat binne die regsgebied van die betrokke plaaslike bestuur funksioneer, behoorlik toegerus is vir die vertoning van films en onderneem om sodanige films te vertoon sonder die vordering van toegangsgeld, moet die bibliotekaris daardie vereniging of liggaam as 'n lener ten opsigte van films registreer.
- (b) Die sekretaris van 'n vereniging of liggaam in (a) bedoel, kan, indien behoorlik daartoe gemagtig deur sodanige vereniging of liggaam, op die vorm deur die plaaslike bestuur verskaf, aansoek doen om die registrasie van sodanige vereniging of liggaam as 'n lener ten opsigte van films.
- (c) Films wat deur 'n plaaslike bestuur aan 'n biblioteek beskikbaar gestel is vir uitleendoeleindes, mag aan niemand anders behalwe 'n vereniging of liggaam in (a) bedoel, uitgeleen word nie en moet uiterlik op die eerste dag waarop sodanige biblioteek oop is nadat die

- (b) Should a lost card be found, the duplicate card issued in place thereof shall forthwith be returned to the librarian: Provided that any fee paid for such duplicate card shall not be refunded to the borrower.

- (7) A borrower shall notify the librarian of the library at which the borrower is registered as such of any change of address within seven days of such change occurring.
- (8) Should a borrower wish to terminate his registration as a borrower or in terms of these regulations no longer qualify for registration as a borrower, such borrower shall return all cards in his possession to the librarian of the library at which the borrower is registered as such.

LOAN AND RETURN OF LIBRARY MATERIAL

3. (1) No library material shall be lent to any person unless such person has under these regulations been registered by the librarian as a borrower and no loan shall take place save upon receipt of a card authorising such loan to a registered borrower.
- (2) Not more than the following number of items of library material made available for loan purposes shall at any one time be lent to a borrower:
 - (a) Three books, at least one of which shall be a work of non-fiction;
 - (b) two gramophone records or one set of gramophone records; and
 - (c) one picture, print or musical score:

Provided that a borrower who is a child under the age of sixteen years shall not borrow more than two books at any one time and shall not borrow any other library material.
- (3) A borrower may retain books, musical scores and gramophone records for a period not exceeding fourteen days and may retain pictures or prints for a period not exceeding sixty days: Provided that, subject to subregulations (5) and (8) and regulation 6 (i), such periods may be extended at the request of the borrower, conditional upon any fine payable by the borrower having been paid and conditional upon no other borrower or library having requested the items concerned.
- (4) (a) If any society or body functioning within the area of jurisdiction of the local authority concerned is properly equipped for the showing of films and undertakes to show such films without admission being charged, the librarian shall register such society or body as a borrower in respect of films.
- (b) The secretary of any society or body, referred to in (a), if duly authorised thereto by such society or body, may, on the form supplied by the local authority, apply for the registration of such society or body as a borrower in respect of films.
- (c) Films made available to a library by a local authority for loan purposes shall be loaned to no person other than a society or body referred to in (a), and shall be returned to such library not later than the first day on which such

film vertoon is, aan sodanige biblioteek terugbesorg word: Met dien verstande dat geen film langer as drie dae gehou mag word nie.

- (5) 'n Boete vir die hou van biblioteekmateriaal deur 'n lener langer as die tydperk in hierdie regulasies bepaal, word gehef ten opsigte van—

- (a) enige biblioteekmateriaal, uitgesonderd films, teen 'n tarief van tien sent per item van sodanige materiaal per week of gedeelte van 'n week langer as sodanige tydperk; of
- (b) films, teen 'n tarief van vyftig sent per film per dag of gedeelte van 'n dag langer as sodanige tydperk.

- (6) 'n Lener wat 'n kind onder die ouderdom van 16 jaar is, mag nie biblioteekmateriaal uit die deel van 'n biblioteek wat vir volwassenes afgesonder is, leen nie en word nie toegelaat om sonder die toestemming van die bibliotekaris in sodanige deel van die biblioteek in te gaan of te wees nie.

- (7) (a) 'n Lener moet toesien dat biblioteekmateriaal wat hy wil leen, in 'n ongeskonde toestand is en enige skade wat hy opmerk, moet aan die bibliotekaris gerapporteer word voordat hy sodanige materiaal uit die biblioteek verwyder.

- (b) 'n Lener of, indien die lener 'n kind is, die ouer of voog van sodanige lener is aanspreeklik vir enige verlies van of skade aan enige biblioteekmateriaal wat aan sodanige lener uitgeleen is, hetsy dit deur sodanige lener se nalatigheid of op enige ander wyse veroorsaak is, uitgesonderd redelike slytasie.

- (c) Vergoeding soos deur die bibliotekaris vasgestel ten opsigte van sodanige verlies of skade, moet aan hom betaal word binne een maand nadat dit aan die bibliotekaris gerapporteer is.

- (d) Enige biblioteekmateriaal wat die eiendomsmerk of stempel van 'n biblioteek daarop het en nie amptelik as onttrek, afgeskryf of verkoop gemerk is nie, bly te alle tye die eiendom van die biblioteek.

- (8) Biblioteekmateriaal wat 'n lener vir 'n tydperk langer as drie maande hou, bereken vanaf die datum waarop die uitleen daarvan aangeteken is, insluitende enige verlengde tydperk ingevolge hierdie regulasies toegestaan, word vir alle doeleindes geag vermis te wees: Met dien verstande dat prente of afdrukke na 'n tydperk van ses maande vanaf sodanige datum geag word vermis te wees.

- (9) Geen lener mag enige biblioteekmateriaal leen alvorens enige boete of vergoeding waarvoor sodanige lener ingevolge hierdie regulasies aanspreeklik is, betaal is nie.

BESPREKING VAN BIBLIOTEEKMATERIAAL

4. (1) 'n Lener kan op die kaart wat die biblioteek verskaf, aansoek doen om die bespreking van biblioteekmateriaal wat vir uitleendoeleindes beskikbaar gestel word: Met dien verstande dat hoogstens ses items van sodanige materiaal op 'n keer vir 'n lener bespreek mag word.

- (2) 'n Bedrag van hoogstens vyf sent per item word gehef vir die bespreking van biblioteekmateriaal, uitgesonderd feiteliteratuur: Met dien verstande dat geen bespreekte item langer as een week na die datum van die kennisgewing aan sodanige lener dat sodanige item beskikbaar is, tot die betrokke lener se beskikking gehou word nie.

library is open after the showing of the film: Provided that no film shall be kept for longer than three days.

- (5) A fine for the retention of library material by a borrower in excess of the period provided for in these regulations shall be levied, in respect of—

- (a) any library material other than films, at a rate of ten cents per item of such material per week or part of a week in excess of such period; or
- (b) films, at a rate of fifty cents per film per day or part of a day in excess of such period.

- (6) A borrower who is a child under the age of sixteen years shall not borrow library material from that part of a library which is set aside for adults and shall not be permitted to enter or remain in such part without the permission of the librarian.

- (7) (a) A borrower shall ensure that library material which he wishes to borrow is in an undamaged condition and, prior to removing such material from the library, shall report to the librarian any damage which he observes.

- (b) A borrower or, if the borrower is a child, the parent or guardian of such borrower shall be liable for any loss of or damage to any library material lent to such borrower, whether such loss or damage is occasioned by the negligence of such borrower or in any other manner, with the exception of fair wear and tear.

- (c) Compensation as determined by the librarian in respect of such loss or damage shall be paid to the librarian within one month after such loss or damage has been reported to him.

- (d) Any library material bearing the ownership mark or stamp of a library and not officially marked as withdrawn, discarded or sold shall at all times remain the property of such library.

- (8) Library material retained by a borrower for a period of more than three months calculated from the date on which the loan of such material has been recorded, including any extended period granted in terms of these regulations, shall for all purposes be deemed to be lost: Provided that pictures or prints shall be deemed to be lost after the lapse of a period of six months from such date.

- (9) No borrower shall borrow any library material until all fines or compensation for which such borrower is liable in terms of these regulations have been paid.

RESERVATION OF LIBRARY MATERIAL

4. (1) A borrower may, on the card supplied by the library, apply for the reservation of library material made available for loan purposes: Provided that not more than six items of such material shall be reserved for a borrower at any one time.

- (2) An amount not exceeding five cents per item shall be levied for the reservation of library material other than non-fiction literature: Provided that no reserved item shall be kept at the disposal of the borrower concerned for longer than one week after the date of the notice to such borrower that such item is available.

ALGEMEEN

5. (1) Niemand wat in besit of beheer van 'n item biblioteekmateriaal is, mag opsetlik of nalatig—
- sodanige materiaal beskadig, skend of merk of toelaat dat dit beskadig, geskend of gemerk word nie;
 - 'n bekskermingsoortreksel van sodanige materiaal verwyder of beskadig of toelaat dat dit verwyder of beskadig word nie.
- (2) (a) Niemand wat aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte ly wat ingevolge enige wet aangemeld moet word, mag 'n item biblioteekmateriaal leen of gebruik nie en niemand wat in besit van 'n item biblioteekmateriaal is, mag toelaat dat dit deur 'n persoon wat aan sodanige siekte ly, gebruik word nie.
- (b) Waar 'n item biblioteekmateriaal blootgestel was aan die gevaar van besmetting deur 'n persoon wat aan 'n siekte bedoel in (a) ly, moet die persoon wat die betrokke item terugbesorg, die bibliotekaris daarvan in kennis stel.
- (3) Biblioteekmateriaal wat vir naslaan- en leesdoelendes in die naslaanbiblioteek en in die leeskamer afgesonder is, mag nie sonder die toestemming van die bibliotekaris uit daardie dele van die biblioteekgebou verwyder word nie.
- (4) 'n Plaaslike bestuur kan in 'n kennisgewing wat op 'n opvallende plek by of naby die ingang van die betrokke biblioteek vertoon moet word, bepaal—
- Watter dae en tye sodanige biblioteek oop is; en
 - gedurende watter tye die gebruik van sodanige biblioteek beperk is tot volwassenes of tot kinders.

MISDRYWE

6. Niemand mag—

- 'n ingang tot of 'n uitgang van 'n biblioteekgebou belemmer of versper nie;
- 'n biblioteekgebou binnegaan of verlaat deur 'n ingang of uitgang wat nie amptelik vir die gebruik van die publiek verskaf is nie;
- enige deel van 'n biblioteekgebou binnegaan of daarin wees nie—
 - gedurende die tye wanneer sodanige biblioteek of deel daarvan nie amptelik vir diens aan die publiek oop is;
 - indien sodanige deel van 'n biblioteekgebou vir die gebruik van biblioteekpersoneel afgesonder is;
 - indien hy vuil op sy persoon of klere is, aan 'n besmetlike of aansteeklike siekte ly wat ingevolge enige wet aangemeld moet word of terwyl hy onder die invloed van sterk drank of van verdowingsmiddels is;
- enige deel van 'n biblioteekgebou of enige toebehore, meubels, uitrusting of inhoud daarvan beskadig of ontsier nie;
- in 'n biblioteekgebou enige stoornis veroorsaak deur geluide te maak wat vir ander persone hoorbaar is of 'n wettige gebruiker van sodanige biblioteek hinder, belemmer, steur of op enige wyse lastig val of toelaat dat 'n kind onder sy toesig 'n stoornis in sodanige gebou veroorsaak nie;

GENERAL

5. (1) No person having an item of library material in his possession or under his control shall either wilfully or negligently—
- damage, mutilate or mark such material or permit such material to be damaged, mutilated or marked;
 - remove or damage or permit to be removed or damaged any protective coverings of such material.
- (2) (a) No person suffering from an infectious or contagious disease notifiable in terms of any law shall use or borrow any item of library material and no person in possession of an item of library material shall allow such item to be used by any person suffering from such disease.
- (b) Where an item of library material has been exposed to the risk of contamination by a person suffering from a disease as aforesaid in (a), the person returning such item shall inform the librarian accordingly.
- (3) Library material set aside for reference and reading purposes in the reference library and the reading room shall not be removed from those parts of the library building without the permission of the librarian.
- (4) A local authority may, in a notice which shall be displayed in a prominent place at or near the entrance to the library concerned, determine—
- the days and hours on and during which such library shall be open; and
 - the hours during which the use of such library shall be restricted to adults or children.

OFFENCES

(6) No person shall—

- impede or obstruct any entrance to or exit from a library building;
- enter or leave a library building by any entrance or exit not officially provided for the use of the public;
- enter or remain in any part of a library building—
 - during the hours during which such library or part thereof is not officially open for service to the public;
 - if such part of a library building is reserved for the use of the library staff;
 - if such person is unclean in body or dress, is suffering from a contagious or infectious disease notifiable in terms of any law or is under the influence of intoxicating liquor or of drugs;
- damage or deface any part of a library building, or any fitting, furniture, equipment or contents thereof;
- create a disturbance in a library building by making sounds audible to other persons or impede, obstruct, disturb or in any way annoy any other person in the legitimate use of such library, or allow any child under his supervision to create a disturbance in such building;

- (f) in enige deel van 'n biblioteekgebou hom op 'n onbeskofte of wanordelike wyse gedra, onbetaamlike beledigende of godslasterlike taal gebruik, weddenskappe aangaan, dobbel, verversings nuttig, lê of slaap nie;
- (g) 'n dier onder sy toesig 'n biblioteekgebou laat binnegaan of daarin laat bly nie of dit toelaat nie of sonder die toestemming van die bibliotekaris 'n voertuig, draer of houer in sodanige biblioteekgebou inbring nie;
- (h) sonder die toestemming van die betrokke plaaslike bestuur enige materiaal vir reklame-, publisiteits- of enige ander doeleindes in die biblioteekgebou plaas, versprei of vir verspreiding neersit nie;
- (i) sonder die toestemming van die bibliotekaris enige biblioteekmateriaal uit 'n biblioteek verwyder of in besit daarvan wees terwyl die uitleen daarvan nie ingevolge hierdie regulasies deur sodanige bibliotekaris aangeteken is nie;
- (j) enige biblioteekmateriaal in sy besit hou vir langer as 24 uur na aflewering by sy geregistreerde adres van 'n skriftelike versoek van die bibliotekaris om die terugbesorging van sodanige materiaal nie;
- (k) onderwyl hy van 'n biblioteek gebruikmaak, weier om aan 'n wettige versoek van die bibliotekaris te voldoen nie.

ALGEMENE STRAFBEPALING

7. 'n Persoon wat 'n bepaling van hierdie regulasies oortree, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig rand.

No. R. 2611

2 Desember 1983

VERORDENINGE BETREFFENDE DIE BEHEER OOR BEGRAAFPLASE

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, handelende namens en in opdrag van die Minister van Samewerking en Ontwikkeling, vaardig hierby kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 27 (2 A) van die Wet op Swart Plaaslike Besture, 1982 (Wet 102 van 1982), die verordeninge in die Bylae hiervan vervat, uit.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van Samewerking.

(Lêer A2/17/B)

BYLAE

HOOFTUK 1

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie verordeninge, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—
 - (a) "begraafplaas" in 'n begraafplek wat soos in regulasie 3 (1) bedoel, behoortlik deur 'n plaaslike bestuur afgesonder is vir die teraardebestelling of ander wegdoening van lyke binne die gebied wat onder die plaaslike bestuur se beheer is;
 - (b) "berm" 'n betonstrook deur 'n plaaslike bestuur gelê by 'n grafperseel waarop 'n gedenksteen, as daar een gaan wees, opgerig moet word;
 - (c) "lyk" die liggaam van 'n dooie mens, met inbegrip van die liggaam van 'n doodgebore kind;
 - (d) "mediese gesondheidsbeampte" die beampte wat as sodanig deur 'n plaaslike bestuur aangestel is of iemand wat in die hoedanigheid van mediese gesondheidsbeampte optree;

- (f) act in an uncouth or disorderly fashion, use unseemly, abusive or blasphemous language, lay bets, gamble, partake of refreshments, recline or sleep in any part of a library building;
- (g) cause or permit any animal under his supervision to enter or remain in a library building or without the permission of the librarian bring any vehicle, carrier or container into such library building;
- (h) without the permission of the local authority concerned, deposit or distribute in a library building, or deposit there for distribution, any material for advertisement, publicity or any other purposes;
- (i) without the permission of the librarian, remove from a library or be in possession of library material the loan of which has not been recorded by such librarian in terms of these regulations;
- (j) retain any library material in his possession for more than 24 hours after the delivery to his registered address of a written request from the librarian for the return of such material;
- (k) while using—library, refuse to comply with any lawful request of the librarian.

GENERAL PENALTY

7. Any person contravening any of the provisions of these regulations shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to a fine not exceeding fifty rand.

No. R. 2611

2 December 1983

BY-LAWS RELATING TO THE CONTROL OVER CEMETERIES

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, acting on behalf and by direction of the Minister of Co-operation and Development, do hereby, by virtue of the powers vested in him by section 27 (2A) of the Black Local Authorities Act, 1982 (Act 102 of 1982), make the by-laws contained in the Schedule hereto.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

(File A2/17/B)

SCHEDULE

CHAPTER 1

DEFINITIONS

1. In these by-laws, unless the context otherwise indicates—
 - (a) "Act" shall mean the Black Local Authorities Act, 1982 (Act 102 of 1982);
 - (b) "berm" shall mean a concrete strip laid by a local authority at a grave plot on which a memorial, if any, shall be erected;
 - (c) "body" shall mean any human dead body including the body of any stillborn child;
 - (d) "burial" shall mean burial in the earth, or any other form of interment and shall include any other mode of disposal of a body;

- (e) "naam" ook 'n identifiserende beskrywing van 'n afgestorwe menslike wese wat geen naam gehad het nie of wie se naam onbekend is;
- (f) "opsigter" iemand wat deur 'n plaaslike bestuur as opsigter van 'n begraafplaas aangestel is of sy behoorlik gemagtigde verteenwoordiger;
- (g) "plaaslike bestuur" die plaaslike bestuur wat die regulasies toepas;
- (h) "regulasie" ook 'n verordening;
- (i) "reserveringsertifikaathouer" iemand aan wie 'n sertifikaat ingevolge regulasie 10 uitgereik of ingevolge regulasie 11 oorgedra is;
- (j) "teraardebesteding" begrawing onder die grond of ander vorm van graflegging, en omvat dit enige ander manier van wegdoening van 'n lyk;
- (k) "teraardebestedingsorder" 'n order wat kragtens die Wet op die Registrasie van Geboortes, Huwelike en Sterfgevälle, 1963 (Wet 81 van 1963), uitgereik is;
- (l) "Wet" die Wet op Swart Plaaslike Besture, 1982 (Wet 102 van 1982);

en het enige ander woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis.

TOEPASSING

2. Hierdie verordening is van toepassing in die gebied van elke plaaslike bestuur tot tyd en wyl die plaaslike bestuur sy eie verordeninge kragtens artikel 27 (1) van die Wet gemaak het betreffende begraafplase.

AANLEG

3. (1) 'n Plaaslike bestuur kan met die goedkeuring van die Minister enige gebied as 'n begraafplaas afsonder vir die teraardebesteding van die oorledenes van enige kerkverband of ander liggaam of gemeenskap. Met dien verstande dat sodanige afsondering aan niemand die reg verleen om in 'n bepaalde plek in 'n begraafplaas begrawe te word nie.
- (2) 'n Begraafplaas kragtens subregulasie (1) afgesonder word, indien dit nie binne die dorp geleë is nie, geag deel uit te maak van sodanige dorp.

BEHEER

4. Plaaslike besture het beheer oor begraafplase.

HOOFSTUK II

BEGRAAFPLASE

Magtiging vir teraardebesteding

5. (1) Niemand mag deur begrawing 'n lyk binne 'n plaaslike bestuur se regsgebied elders as in 'n begraafplaas ter aarde bestel of laat bestel nie.
- (2) (a) Geen lyk mag sonder 'n plaaslike bestuur se toestemming, wat deur die opsigter uitgereik word, in 'n begraafplaas binne die regsgebied van die plaaslike bestuur deur begrawing ter aarde bestel word nie.
- (b) Sodanige toestemming word nie gegee nie tensy 'n teraardebestedingsorder wat sodanige begrawing magtig, aan die opsigter oorhandig word en die betrokke betaalbare gelde bepaal deur die plaaslike bestuur betaal is. As die grafperseel ingevolge regulasie 10 gereserveer is, moet die betrokke sertifikaat in die plek van die betaling van die betrokke betaalbare gelde vertoon word.

- (e) "burial order" shall mean an order issued in terms of the Births, Marriages and Deaths Registration Act, 1963 (Act 81 of 1963);
- (f) "cemetery" shall mean any burial-place duly set apart by a local authority for the interment of other disposal of bodies within any area under the local authority's control as contemplated in regulation 3 (1);
- (g) "caretaker" shall mean a person appointed by a local authority as a caretaker of burial-places or his duly appointed representative;
- (h) "holder of reservation certificate" shall mean a person to whom a certificate of reservation has been issued in terms of regulation 10 or transferred in terms of regulation 11;
- (i) "local authority" shall mean the local authority applying these regulations;
- (j) "medical officer of health" shall mean the officer appointed as such by a local authority or any person acting in the capacity of medical officer of health;
- (k) "name" shall include any identifying description of a deceased human being who possessed no name or whose name is unknown;
- (l) "regulation" shall include a by-law;

and any other word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall have that meaning.

APPLICATION

2. These by-laws shall apply in the area of every local authority until such time as such local authority has made its own by-laws in terms of section 27 (1) of the Act relating to cemeteries.

ESTABLISHMENT

3. (1) A local authority may with the approval of the Minister set aside any area as a cemetery for the burial of the dead of any religious denomination or other body or community: Provided that such setting aside shall not vest in any person the right to be buried in any particular place in a cemetery.
- (2) Any cemetery site set aside under subregulation (1) shall, if not situated within the township, be deemed to form part of such township.

CONTROL

4. Cemeteries shall be under the control of local authorities.

CHAPTER II

CEMETERIES

Authority for burial

5. (1) No person shall bury by interment or cause any body to be so buried within the area of jurisdiction of the local authority other than in a cemetery.
- (2) (a) No body shall be buried by interment within a cemetery within the area of jurisdiction of a local authority without the permission of the local authority issued by and through the caretaker.
- (b) Such permission shall not be given unless a burial order authorising such interment is delivered to the caretaker and the relative fees payable as determined by the local authority have been paid. Where the grave plot has been reserved in terms of regulation 10, the relative certificate shall be produced in lieu of payment of the relative fees payable.

- (3) 'n Plaaslike bestuur kan na goeëdunke die kostelose teraardebestelling van 'n lyk toelaat in die gedeelte van 'n begraafplaas wat vir die doel bestem is, en op 'n manier wat hy geskik ag.

Ure van teraardebestelling

6. Uitgesonderd met die toestemming van die opsigter, wat die omstandighede aanteken waarin sodanige toestemming verleen word, mag niemand 'n lyk gedurende die ure tussen sonder en sonop in 'n begraafplaas ter aarde bestel nie.

Register van teraardebestelling

7. (a) Die opsigter moet 'n register van teraardebestellings en van grafte hou.
(b) Sodanige register moet sover moontlik onmiddellik nadat 'n teraardebestelling plaasgevind het, ingevul word.

Afbakening van grafpersele

8. Die opsigter moet grafpersele ooreenkomstig 'n uitegplan wat deur die plaaslike bestuur goedgekeur is, afbaken.

Algemene bepalings insake begraafplase en teraardebestellings

9. (1) Niemand onder die ouderdom van 12 jaar mag 'n begraafplaas binnegaan nie tensy hy onder die sorg van 'n volwassene is of dit met goedkeuring van die opsigter geskied.
(2) Niemand mag 'n begraafplaas binnegaan of verlaat nie behalwe deur die hekke wat daarvoor verskaf is en mag ook nie 'n kantoor of geslote ruimte in 'n begraafplaas binnegaan nie behalwe om sake te doen.
(3) Niemand mag enige beroep uitoefen of bestellings vir enige besigheid werf, of enige sakekaart of advertensie binne 'n begraafplaas of enige publieke deurgang binne 100 m van die grens van enige begraafplaas tentoonstel, versprei of laat nie, behalwe op persele wat spesifiek vir sodanige doeleindes bepaal en afgesonderd is.
(4) Niemand mag op of oor enige graf, grafsteen, werk, hek, muur, heining of gebou in 'n begraafplaas sit, staan of klim nie.
(5) Niemand mag sonder toestemming van die opsigter enige bespanne voertuig in 'n begraafplaas inbring of toelaat dat dit ingebring word nie.
(6) (a) Niemand mag enige dier in 'n begraafplaas inbring of laat inbring nie.
(b) Enige dier wat in 'n begraafplaas gevind word, kan deur die opsigter geskut of vernietig word sonder om die plaaslike bestuur vir enige vergoeding aan die eienaar daarvan aanspreeklik te stel.
(7) Niemand mag die opsigter of enige werknemer van die plaaslike bestuur in die uitoefening van sy plig verhinder, weerstaan of teenwerk nie, of weier om enige bevel of versoek wat die opsigter kragtens hierdie regulasies kan rig, na te kom nie.
(8) Niemand mag enige graf, grafsteen, monument, muur, gebou, heining, traliwerk, pad of ander bouwerk binne 'n begraafplaas moedswillig vernietig of beskadig of laat beskadig nie, of enige advertensie, plakkaat of aanplakbiljet daarop aanbring, teken of oprig nie of dit op enige ander manier skend nie.

- (3) A local authority may allow at its discretion the burial of any body without charge in that portion of a cemetery set aside for such purpose and in such manner as it may deem fit.

Hours of burial

6. Except with the permission of the caretaker, who shall record the circumstances under which such permission is granted, no person shall bury any body in a cemetery during the hours between sunset and sunrise.

Register of burials

7. (a) A register of burials and of graves shall be kept by the caretaker.
(b) Such register shall be completed as far as possible immediately after a burial has taken place.

Demarcation of grave sites

8. The caretaker shall demarcate grave sites in accordance with a layout plan approved by the local authority.

General provisions relating to cemeteries and interment

9. (1) No person under the age of 12 years shall enter any cemetery unless he is in the care of an adult or with the approval of the caretaker.
(2) No person shall enter or leave any cemetery except by the gates provided nor shall any person enter any office or enclosed place in any cemetery except on business.
(3) No person shall carry on any trade or solicit any business, or exhibit, distribute or leave any business card or advertisement within any cemetery or on any public thoroughfare within 100 m of the boundary of any cemetery place, except on sites specifically determined and set aside for such purposes.
(4) No person shall sit, stand or climb upon or over any grave, tombstone, work, gate, wall, fence or building in any cemetery.
(5) No person shall, except with the permission of the caretaker, introduce or cause to be introduced any animal drawn vehicle into any cemetery.
(6) (a) No person shall bring or allow to be brought any animal into any cemetery.
(b) Any animal found in any cemetery may be impounded or destroyed by the caretaker without rendering the local authority liable to pay any compensation to the owner thereof.
(7) No person shall obstruct, resist or oppose the caretaker or any employee of the local authority in the course of his duty or refuse to comply with any order or request which the caretaker may make under these regulations.
(8) No person shall wantonly destroy or do or cause to be done any damage to, or shall mark, draw or erect any advertisement, bill or placard upon or in any way deface any grave, tombstone, monument, wall, building, fence, railing, path or other construction within any cemetery.

(9) Behalwe waar dit uitdruklik by hierdie regulasies toegelaat word of met die toestemming van die opsigter, mag niemand binne 'n begraafplaas die grond verstoer, of enige plant, struik of blomplant, plant of ontwortel, of op enige manier met enige graf of bouwerk peuter nie.

(10) Niemand mag enige spel binne 'n begraafplaas speel of aan enige sport daarin deelneem nie, of enige wapens daarin afvuur nie of enige windbuks of rekker daarin afskiet nie, of enige persoon daarin hinder of lastig val nie.

Reservering van grafpersele

10. (1) (a) Uitgesonderd in geval van grafpersele wat kragtens subregulasie (2) gereserveer is, moet elke grafperseel ten opsigte waarvan 'n teraardebestelling ingevolge hierdie regulasies gemagtig is, op naam van die naasbestaande gereserveer word en ingeval daar geen bekende naasbestaande is nie, op naam van die persoon wat om die graf aansoek doen.

(b) Waar 'n teraardebestelling op aanvraag van 'n liggaam, vereniging, of inrigting of die Regering gemagtig is, word die perseel wat vir sodanige teraardebestelling toegestaan is op naam van sodanige liggaam, vereniging of inrigting of die Regering gereserveer.

(2) 'n Grafperseel vir 'n persoon van nege jaar of ouer, soos in regulasie 15 (1) gespesifiseer, kan na goeddunke van 'n plaaslike bestuur vooruit gereserveer word op aanvraag by die opsigter teen betaling van die onderskeie grafperseelgelde soos deur die plaaslike bestuur bepaal: Met dien verstande dat geen reservering wat kragtens hierdie subregulasie teweeggebring is, die reg verleen op die teraardebestelling in die grafperseel ten opsigte waarvan die reservering gemaak is van die liggaam van 'n persoon wat ten tyde van sy afsterwe aanspreeklik sou wees vir betaling van die bykomende gelde soos deur die plaaslike bestuur bepaal, tensy sodanige bykomende tariewe betaal word nie.

(3) 'n Reserveringsertifikaat in die vorm wat in die Eerste Bylae van hierdie regulasies voorgeskryf word, word uitgereik ten opsigte van elke grafperseel wat ingevolge hierdie regulasie gereserveer word.

Bepalings betreffende die oordrag van reserveringsertifikaat

11. (1) 'n Reserveringsertifikaat ten opsigte van 'n grafperseel kan met die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur in die vorm voorgeskryf in die Tweede Bylae van hierdie regulasies oorgedra, oorgemaak of vervreem word.

(2) Alle besonderhede met betrekking tot elke reservering of oordrag ingevolge regulasie 10 en subregulasie (1) van hierdie regulasie moet in die register van teraardebestelling en grafte ingeskryf en weergegee word.

(3) Op versoek van enige kerkgenootskap kan 'n plaaslike bestuur op 'n manier wat hy goedvind, binne 'n begraafplaas sodanige stuk grond as wat die plaaslike bestuur nodig ag, afsonder vir die teraardebestelling van die lyke van persone wat aan sodanige kerkgenootskap behoort en vir die gebruik van sodanige grond deur persone wat aan sodanige genootskap behoort vir sodanige ander

(9) No person shall, except where it is expressly permitted by these regulations or with the consent of the caretaker disturb the soil, or plant or uproot any plant, shrub or flower, or in any way interfere with any grave or construction in any cemetery.

(10) No person shall play any game or take part in any sport within any cemetery, or discharge any firearm or any airgun or catapult therein or disturb or annoy any person present therein.

Reservation of grave plots

10. (1) (a) Except in the case of grave plots reserved in terms of subregulation (2), every grave plot upon which a burial has been authorised in terms of these regulations shall be reserved in the name of the next-of-kin and in the event of there being no known next-of-kin, in the name of the person applying for the grave.

(b) Where a burial has been authorised upon an application received from a body, association, institution or the Government, the plot allotted for such burial shall be reserved in the name of such body, association or institution or the Government, as the case may be.

(2) A grave plot for a person of nine years or over as specified in regulation 15 (1) may in the discretion of the local authority, be reserved in advance upon application submitted to the caretaker and upon payment of the respective grave plot charges prescribed by the local authority: Provided that no reservation effected in terms of this subregulation shall entitle the burial on the grave plot in respect of which such reservation shall have been made, of the body of a person who at the time of his death would have been liable for payment of the additional charges as determined by the local authority, unless such additional charges are paid.

(3) A certificate of reservation in the form prescribed in the First Schedule to these regulations shall be issued in respect of every grave plot reserved in terms of this regulation.

Provisions relating to the transfer of certificates of reservation

11. (1) A certificate of reservation in respect of any grave plot may be transferred, assigned or alienated with the written consent of the local authority in the form prescribed in the Second Schedule to these regulations.

(2) All particulars in regard to every reservation or transfer in terms of regulation 10 and subregulation (1) of this regulation shall be entered and shown in the register of burials and graves.

(3) The local authority may, upon the request of any religious denomination and in such manner as a local authority shall deem fit, set apart within a burial place, such area of ground as the local authority may deem necessary for the burial of the bodies of persons belonging to such denomination and for the use of such ground by persons

doeleindes as wat, na goeë dunks van die plaaslike bestuur, met die doeleindes van die begraafplaas gepaard gaan: Met dien verstande dat die plaaslike bestuur na goeë dunks die grond, wat aldus afgesonder is, vir ander doeleindes kan gebruik.

- (4) Niemand verkry enige titel, eiendomsreg of dominium ten opsigte van enige grafperseel wat ingevolge regulasie 10 gereserveer is of ten opsigte van enige grond wat kragtens regulasie 11 (3) afgesonder is nie, en niemand verkry enige reg op of belang in enige sodanige grafperseel of grond in 'n begraafplaas nie, behalwe die regte of belange wat kragtens hierdie regulasies toegelaat word.

Orders vir begrawing: Nommer van grafte

12. (a) 'n Kennisgewing van elke teraardebestelling in die vorm wat in die Derde Bylae van hierdie regulasie voorgeskryf word, moet saam met die betrokke teraardebestellingsorder minstens agt werkdagte voordat die begrawing moet plaasvind, by die kantoor van die opsigter afgelewer word: Met dien verstande dat waar 'n graf vir 'n tweede begrawing heropen of waar 'n nuwe graf gegrawe moet word, genoemde kennisgewing minstens 24 uur voordat sodanige begrawing moet plaasvind, afgelewer moet word tensy die begrawing van die lyk na die mening van die mediese gesondheidsbeampte spoedeisend is, in welke geval die tydskerpierking wat in hierdie subregulasie bepaal word, nie geld nie.
- (b) Elke sodanige kennisgewing moet vergesel gaan van die vereiste gelde wat deur die plaaslike bestuur bepaal is, en in die geval van 'n voorafgaande reservering van 'n grafperseel, ook deur die betrokke reservering- of oordragertifikaat, na gelang van die geval.
- (c) Die opsigter reik so gou moontlik die nodige magtiging vir sodanige begrawing uit.

Verwydering van monumente of strukture

13. Indien daar 'n monument of 'n ander struktuur vir die doel van 'n begrawing verwyder moet word moet dit deur die reserveringsertifikaathouer van sodanige perseel, of deur sy behoorlik gemagtigde verteenwoordigers, minstens agt werkdagte voor die begrawing moet plaasvind, verwyder word.

Graf geïdentifiseer te word

14. In elke geval waar 'n teraardebestelling ingevolge regulasie 12 gemagtig is, bring die opsigter op die perseel wat vir sodanige teraardebestelling toegewys is 'n duursame pen aan met die nommer van die graf daarop, en niemand mag 'n lyk in enige ander graf as dié wat die opsigter vir sodanige doel toegewys het, begrawe nie.

Afmetings van grafte

15. (1) Die uitgraving vir 'n enkelgraf vir 'n oorledene van nege jaar of ouer moet minstens 2 000 mm diep, 2 200 mm lank en 750 mm breed wees.
- (2) Die uitgraving vir 'n enkelgraf vir 'n oorledene onder nege jaar oud moet minstens 1 500 mm diep, 1 200 mm lank en 750 mm breed wees.

belonging to such denomination for such other purposes as may in the discretion of the local authority be incidental to the purposes of the burial place: Provided that the local authority may, at its discretion, utilise the ground so set apart for other purposes.

- (4) No persons shall acquire any title to ownership of or dominion over any grave plot reserved in terms of regulation 10 or of any land set apart in terms of regulation 11 (3) and no person shall acquire any right to or interest in any such grave plot or land in any burial place other than such rights or interests as may be permitted under these regulations.

Orders for burial: Numbering of graves

12. (a) Notice of every burial in the form prescribed in the Third Schedule to these regulations shall, together with the relative burial order, be delivered to the office of the caretaker not less than 8 working hours before any interment is to take place: Provided that where a grave is to be reopened for a second interment or where a new grave is to be dug the said notice shall be delivered not less than 24 hours before it is intended that such interment shall take place unless, in the opinion of the medical officer of health, the burial of a body is a matter of urgency, in which case the time limit specified in this subregulation shall not apply.
- (b) Every such notice shall be accompanied by the requisite fees prescribed by the local authority and, in the case of a prior reservation of a grave plot, also by the relative certificate of reservation or transfer, as the case may be.
- (c) The caretaker shall, as soon as possible, issue the necessary authority for such interment.

Removal of monuments or structures

13. If it is necessary to remove a monument or other structure for the purpose of an interment, it shall be removed by the holder of the certificate of reservation in respect of such plot or by his duly authorised representatives not less than 8 working hours before the interment is to take place.

Grave to be identified

14. In every case in which a burial has been authorised in terms of section 12, the caretaker shall affix the plot allotted for such burial a durable peg with the number of the grave marked upon it and no person shall inter any body in any grave other than that allotted by the caretaker for such purpose.

Dimensions of grave excavations

15. (1) The excavation for a single grave for a deceased person of the age of nine years or over shall be at least 2 000 mm deep, 2 200 mm long and 750 mm wide.
- (2) The excavation for a single grave for a deceased person under the age of nine years shall be at least 1 500 mm deep, 1 200 mm long and 750 mm wide.

Bepalings betreffende grafpersele

16. (1) Die grootte van 'n grafperseel vir 'n oorledene van nege jaar of ouer moet 2 500 mm by 1 500 mm wees: Met dien verstande dat in die geval van 'n grafperseel wat van 'n berm voorsien is, die breedte met 300 mm verminder moet word.
- (2) Die grootte van 'n grafperseel vir 'n oorledene onder nege jaar oud moet 1 500 mm by 1 000 mm wees.
- (3) Die breedte van 'n randsteen op 'n grafperseel moet 150 mm wees.
- (4) Die grootte van 'n dubbelgrafperseel is dubbel die grootte van 'n enkelgrafperseel.
- (5) Waar daar 'n dieper, langer of breër graf as die voormelde verlang word, moet daar by kennisgewing van teraardebestelling daarom aansoek gedoen word en 'n addisionele bedrag soos deur die plaaslike bestuur voorgeskryf, betaal word.
- (6) Die opsigter laat alle grafte voorberei uitgesonderd grafte wat met bakstene of beton uitgevoer word in welke geval die messelwerk of betonwerk deur die ondernemer onder toesig van die opsigter en volgens die spesifikasies wat vir gewone grafte geld, verrig moet word.

Teraardebestelling

17. In die geval van een gesin, kan daar na goedgevondenheid van die opsigter meer as twee lyke in een enkelgraf geplaas word: Met dien verstande dat daar nie meer as twee doodkiste gebruik word nie: Met dien verstande voorts dat die deksel van die doodkis wat laaste begrawe is, in geen geval minder as 900 mm van die oppervlak af is nie: Met dien verstande voorts dat, ingeval die graf vir die teraardebestelling van nog 'n lyk heropen word, 'n laag grond van minstens 150 mm dik onverstoord bo-op die doodkis wat tevore begrawe is, gelaat moet word: Met dien verstande voorts dat as daar by die heropening van 'n graf bevind word dat die grond onaangenaam is, daar nie met die heropening voortgegaan word nie, en dat die graf weer opgevol word.

Konstruksie van grafte en doodkiste

18. (1) Alle grafte moet onder toesig van die opsigter voorberei word.
- (2) Lyke moet in doodkiste geplaas word vir teraardebestelling.
- (3) Doodkiste wat nie van bederfbare materiaal gemaak is nie, mag nie in 'n graf geplaas of laat plaas word nie.

Bepalings betreffende begrafnisse

19. (1) Niemand mag sonder die voorafverkreë toestemming van die opsigter, enige godsdienstige plegtigheid of diens volgens die kerkgebruik van enige genootskap in enige gedeelte van 'n begraafplaas, wat deur die plaaslike bestuur ingevolge regulasie 11 (3) vir die gebruik van 'n ander genootskap afgesonder is, hou nie.
- (2) Niemand mag 'n lykwa, terwyl dit in 'n begraafplaas is, van die rylane af laat loop nie, en elke lykwa moet die begraafplaas sou gou moontlik na die begrafnis waarvoor dit gebruik is, verlaat.
- (3) Iedereen wat aan enige begrafnisstoet of plegtigheid deelneem, moet voldoen aan die voorskrifte van die opsigter ten opsigte van die roete wat binne die begraafplaas gevolg moet word.

Provisions relating to grave plots

16. (1) The extent of a grave plot for a deceased person of the age of nine years or over shall be 2 500 mm by 1 500 mm: Provided that in the case of a grave plot which is supplied with a berm the width shall be diminished by 300 mm.
- (2) The extent of a grave plot for a deceased person under the age of nine years shall be 1 500 mm by 1 000 mm.
- (3) The width of a kerb on any grave plot shall be 150 mm.
- (4) The extent of any double grave plot shall be double the extent of any single grave plot.
- (5) Where a grave of a greater depth, length or width than that specified is required, application in respect thereof, together with payment of the extra fee payable as determined by the local authority, shall be made when notice of burial is given.
- (6) All graves shall be prepared by the caretaker with the exception of brick-lined or concrete-lined graves, in which the brickwork or concrete work shall be carried out by the undertaker under the supervision of the caretaker and in conformity with the specifications applicable to ordinary graves.

Burials in one grave

17. In the case of members of one family, more than two bodies may be placed in one single grave at the discretion of the caretaker: Provided that not more than two coffins are used: Provided further that in no event the top of the last coffin buried shall be less than 900 mm from the surface: Provided further that in the event of the reopening of the grave for the purpose of the burial of a further body or bodies a layer of soil not less than 150 mm thick shall be left undisturbed above the coffin previously interred: Provided further that, if on reopening any grave the soil be found to be offensive, the reopening shall not be proceeded with and the grave shall be refilled.

Construction of graves and coffins

18. (1) All graves shall be prepared under the supervision of the caretaker.
- (2) Bodies shall be placed in coffins for burial.
- (3) A coffin constructed of other than perishable material shall not be placed or caused to be placed in a grave.

Provisions relating to funerals

19. (1) No person shall, without the prior permission of the caretaker, conduct any religious ceremony or service according to the rites of any denomination in any portion of any cemetery which may be set apart by the local authority in terms of regulation 11 (3) for the use of any other denomination.
- (2) No person shall cause any hearse, while within a cemetery, to leave the drive-ways and every hearse shall leave the cemetery as soon as possible after the funeral for which it was engaged.
- (3) Every person taking part in any funeral procession or ceremony shall comply with the directions of the caretaker as to the route to be taken within the cemetery.

Bepalings betreffende opgrawings

20. (1) Niemand mag 'n lyk opgrawe of laat opgrawe nie, tensy hy, deur middel van 'n skriftelike order, onderteken deur 'n Kommissaris daartoe gemagtig is.
- (2) Iemand wat ingevolge subregulasie (1) behoorlik daartoe gemagtig is om 'n lyk op te grawe, moet die order daarvoor aan die opsigter oorhandig en aan hom minstens 8 werkdere vooraf kennis gee van die dag en tyd wat vir die opgrawing van sodanige lyk voorgestel word en hy moet terselfdertyd aan die opsigter die gelde betaal soos deur die plaaslike bestuur bepaal.
- (3) Niemand mag 'n lyk opgrawe of verwyder, tensy die opsigter teenwoordig is nie.
- (4) Indien die opsigter dit vereis, moet die aanskouing van die opgrawing van 'n lyk deur 'n doeltreffende skerm belet word.

Bepalings betreffende werk in verband met gedenkstone of monumente

21. (1) Niemand mag enige materiaal in 'n begraafplaas inbring of laat inbring nie met die doel om enige werk in verband met gedenkstone, of 'n steen- of klipwerk of enige graf uit te voer nie, en niemand mag enige grafsteen, rande, monument of watter soort bouwerk ook al op 'n graf oprig nie tensy en totdat—
- (a) die grafperseel ingevolge regulasie 10 (1) gereserveer is op naam van die persoon wat die bouwerk magtig;
- (b) daar minstens drie werkdere voordat dit die voorneme is om sodanige materiaal in 'n begraafplaas in te bring aan die opsigter 'n tekening wat die afmetings en die posisie van die voorgestelde werk aandui, tesame met 'n spesifikasie van die materiaal wat gebruik sal word, 'n opgaaf van die prys van die materiaal en oprigting van sodanige werk en 'n afskrif van die voorgestelde grafskrif op versiering, almal in duplo oorhandig is;
- (c) alle gelde deur die plaaslike bestuur bepaal, wat ten opsigte van sodanige werk verskuldig is, betaal is;
- (d) die plaaslike bestuur skriftelike toestemming vir die voorgestelde werk aan die reserveringsertifikaathouer, of sy gemagtigde verteenwoordiger, oorhandig is.
- (2) Die plaaslike bestuur kan weier om toestemming te verleen vir enige voorgestelde werk in verband met 'n gedenksteen of monument waarvan die plan en spesifikasie aan die lig bring dat dit van minderwaardige gehalte sal wees of 'n begraafplaas moontlik enigszins sal ontsier, of wat 'n grafskrif daarop het wat aanstootlik kan wees vir gebruikers van die begraafplaas of besoekers daaraan.
- (3) Niemand mag enige klip- of steenwerk of monumente of enige gedeelte daarvan binne 'n begraafplaas vervoer met enige voertuig of vragwa wat nie van wiele met lugbande voorsien is nie en wat van 'n soort is wat moontlik die paaie en terrein van sodanige begraafplaas sal beskadig.

Provisions relating to exhumations

20. (1) No person shall, unless authorised by written order under the hand of a Commissioner, exhume or cause to be exhumed any body.
- (2) Any person duly authorised to exhume a body in terms of subregulation (1) shall hand the order in respect thereof to the caretaker and shall give to him not less than 8 working hours' notice of the date and time proposed for the exhumation of such body and shall at the same time pay to the caretaker the fees as determined by the local authority.
- (3) No person shall exhume or remove any body unless the caretaker is present.
- (4) The grave from which any body is to be removed shall, if the caretaker so requires, be effectively screened from view during the exhumation.

Provisions relating to memorial or monument work

21. (1) No person shall bring or cause to be brought any material into any cemetery for the purpose of constructing any memorial work or any brick or stonework upon any grave and no person shall erect any tombstone, kerbing, monument or any construction of any kind on any grave unless and until—
- (a) the grave plot shall have been reserved in terms of regulation 10 (1) in the name of the person authorising the construction of such work;
- (b) a drawing with dimensions figured thereon and showing the position of the proposed work accompanied by a specification of the material to be used, a statement showing the price of the supply and erection of such work and a copy of any proposed inscription or ornamentation, all in duplicate, shall have been handed to the caretaker not less than three working days before it is intended to bring such material into the burial place;
- (c) all fees due as determined by the local authority in respect of such work shall have been duly paid;
- (d) the local authority's written approval for the proposed work shall have been given to the holder of the certificate of reservation or his authorised representative.
- (2) The local authority may refuse consent to any proposed memorial or monumental work the plan and specification of which reveals that it will be of inferior quality of likely in any way to disfigure any burial place, or which bears any inscription which is likely to cause offence to users of the cemetery or visitors to it.
- (3) No person shall convey any stone, brick or memorial work or any portion thereof within any cemetery upon any vehicle or truck which is not fitted with wheels having pneumatic tyres and which is not of a kind not likely to cause damage to the paths and grounds of such cemetery.

- (4) Niemand wat besig is met werk in verband met 'n gedenksteen of monument mag te enigertyd 'n aangrensende grafperseel versteur nie, of die grafperseel by voltooiing van die werk verlaat voordat dit in 'n skoon en netjiese toestand is nie.
- (5) Alle werk in verband met monumente wat binne enige begraafplaas gedoen word, moet volgens die tekening en spesifikasies wat ingevolge subregulasie (1) goedgekeur is, voltooi word.
- (6) Persone wat enige werk in verband met gedenkstone of monumente verrig, moet aan die volgende bepalings voldoen:
 - (a) Alle afsonderlike dele van enige gedenksteen of monument, behalwe messelwerk, moet vasgeheg word met koper of sinkystertappenne wat lank en dik genoeg is om die permanente stewigheid van die werk te verseker;
 - (b) enige deel van sodanige werk wat op enige klip- of ander fondament rus, moet heeltemal haaks afgewerk en gevoeg word;
 - (c) die onderkante van elke plat klipgedenksteen en die voetstuk of platform van elke monument of kopsteen moet minstens 50 mm onderkant die natuurlike vlak van die grond wees;
 - (d) elke kopsteen moet stewig aan die voetstuk vasgeheg wees;
 - (e) in die geval van 'n enkelgrafperseel moet 'n voetsteen uit een soliede stuk bestaan;
 - (f) alle kopstone moet van graniet of marmer of brons wees;
 - (g) alle rande of monumente op enkelgrafpersele moet op betonfondamente minstens 610 mm breed en 205 mm diep oor die hele breedte opgerig word;
 - (h) alle rande op persele groter as enkelgrafpersele moet op soliede betonlae by die vier hoeke en waar daar lasse is, geheg word;
 - (i) die opsigter kan eis dat enige betonfondament op enige grafperseel versterk word waar dit ten gevolge van die gewig van die monument of kopsteen in die belang van veiligheid nodig is.
- (7) (a) Niemand mag enige gedenksteen binne 'n begraafplaas oprig nie, tensy die nommer en seksieletter van die perseel waarop sodanige steen geplaas moet word, onuitwisbaar daarop gegraveer is op 'n plek waar dit te alle tye van 'n voetpad af leesbaar is.
- (b) Met die toestemming van die geregistreerde sertifikaathouer kan slegs die naam van die maker van sodanige gedenksteen op die voetsteen geplaas word.
- (8) Niemand mag van twaalfuur op 'n Saterdagmiddag tot die openingsuur die volgende Maandag enige gedenksteen of materiaal binne 'n begraafplaas bring of enige werk in verband met gedenkstone of monumente binne 'n begraafplaas onderneem nie.
- (9) Iemand wat werk binne 'n begraafplaas onderneem, moet in alle sake voldoen aan die opdrag van die opsigter.
- (4) No person engaged upon any memorial or monumental work shall at any time disturb any adjacent grave plot; or leave the grave plot, on completion of the work before it is in a clean and tidy condition.
- (5) All monumental work effected within any cemetery shall be completed in terms of the drawing and specifications approved in terms of subregulation (1).
- (6) Persons constructing any memorial or monumental work shall observe the following provisions:
 - (a) All separate parts of any memorial or monumental work other than masonry construction shall be affixed by copper or galvanised iron dowel pins of a length and thickness sufficient to ensure the permanent stability of the work;
 - (b) any part of such work which rests upon any stone or other foundation shall be fairly squared and pointed;
 - (c) the undersides of every flat stone memorial and the base or landing of every monument or headstone shall be set at least 50 mm below the natural level of the ground;
 - (d) every headstone shall be securely attached to the base;
 - (e) footstones shall consist of one solid piece in the case of single grave plots;
 - (f) all headstones shall consist of granite, marble or bronze;
 - (g) all kerbing or monuments on single grave plots shall be erected on concrete foundations at least 610 mm wide and 205 mm deep over the full width;
 - (h) all kerbing on plots larger than single grave plots shall be fixed on substantial concrete mats at the four corners and where joints occur;
 - (i) the caretaker may require any concrete foundation on any grave plot to be reinforced where owing to the weight of the monument or headstone, it is necessary in the interests of safety.
- (7) (a) No person shall erect any memorial work within any cemetery unless the number and section letter of the plot upon which such work is to be placed is indelibly engraved thereon in such a position as to be legible at all times from a pathway.
- (b) With the consent of the registered certificate holder, the name only of the maker of such memorial work may be placed upon any footstone.
- (8) No person shall bring any memorial work or material nor do any work within any cemetery in connection with any memorial or monumental work from twelve noon on Saturday until the opening hour on the following Monday.
- (9) Every person carrying out work within any cemetery shall in all matters comply with the directions of the caretaker.

- (10) Geen platblok, grafsteen of monument in 'n begraafplaas wat na die inwerkingtreding van hierdie regulasies aangelê word, mag hoër as 1 200 mm wees nie.

Grafpersele wat van 'n berm voorsien is

22. 'n Grafperseel wat van 'n berm voorsien is, is ondanks andersluidende bepalings in hierdie regulasies vervat, onderworpe aan die volgende voorwaardes:

- (a) Geen rande mag by so 'n perseel aangebring word nie.
- (b) Die voetstuk van 'n gedenksteen mag nie groter as 610 mm by 260 mm wees nie: Met dien verstande dat die voetstuk van 'n gedenksteen wat oor twee aangrensende grafpersele opgerig word, 1 220 mm by 260 mm kan wees.
- (c) 'n Gedenksteen wat opgerig word, mag nie oor die voetstuk uitsteek nie en moet minstens 120 mm van die voorrand van die berm af wees.
- (d) Geen voorwerp, uitgesonderd 'n gedenksteen en 'n vaas vir blomme of lower wat in die verskaafte opening in die berm geplaas kan word, mag langer as twee maande na die ter-aardebestelling van 'n lyk op 'n graf geplaas en gehou word nie.
- (e) Behoudens die bepalings van paragraaf (d), kan die plaaslike bestuur enige voorwerp wat op so 'n grafperseel geplaas is, verwyder.
- (f) Geen gedenksteen, mag afgesien van die vaas vir blomme of lower in die berm, mag meer as een houër vir blomme of lower hê nie.

Instandhouding van grafte

23. (1) (a) Alle monumente of gedenkstene wat op 'n graf opgerig is, moet te alle tye deur die reserveringsertifikaathouër van sodanige graf in goeie orde en in 'n goeie toestand gehou word.
- (b) Indien enige sodanige monument of gedenksteen toegelaat word om te verval of om gevaarlik te word of die begraafplaas te ontsier, kan die plaaslike bestuur by wyse van 'n skriftelike kennisgewing per geregistreerde pos, wat aan die reserveringsertifikaathouër gerig is by sy jongs bekende posadres, van hom eis om sodanige herstelwerk te doen as wat nodig is.
- (c) Versuim van 'n reserveringsertifikaathouër om die vereiste herstelwerk binne een maand vanaf die datum van sodanige kennisgewing te doen, is 'n oortreding van hierdie regulasies en die plaaslike bestuur kan dan die herstelwerk laat doen, of hy kan die gedenksteen of monument laat verwyder, al na gelang hy dit goed ag, en die uitgawe van sodanige herstelwerk of verwydering op die reserveringsertifikaathouër verhaal.
- (2) (a) Alle monumente of gedenkstene wat vir die doel van 'n verdere teraardebestelling afgebreek is, moet deur die reserveringsertifikaathouër binne twee maande vanaf die datum van sodanige afbreking of heropgerig of van die begraafplaas verwyder word.
- (b) Versuim om dit te doen, is 'n oortreding van hierdie regulasies.

- (10) In any cemetery which may be established after the coming into operation of these regulations, no slab, tombstone or monument shall exceed 1 200 mm in height.

Grave plots supplied with a berm

22. Notwithstanding anything to the contrary contained in these regulations, a grave plot which is supplied with a berm shall be subject to the following conditions:

- (a) No kerbing shall be erected at such a plot.
- (b) The base of a memorial shall not be larger than 610 mm by 260 mm: Provided that the base of a memorial which is erected over two adjoining grave plots may be 1 220 mm by 260 mm.
- (c) A memorial which is erected shall not protrude beyond the base and shall be at least 120 mm from the front edge of the berm.
- (d) No object, excepting a memorial and a vase for flowers or foliage which may be placed in the orifice provided in the berm, may be placed and kept on any grave for longer than two months after the burial of a body.
- (e) Save as provided in paragraph (d), the local authority may remove any object placed on such a grave plot.
- (f) No memorial may, apart from the vase for flowers or foliage in the berm, have more than one container for flowers or foliage.

Maintenance of graves

- 23 (1) (a) All monumental or memorial work constructed or erected upon any grave shall at all times be maintained in good order and condition by the holder of the reservation certificate of such grave.
- (b) If any such work be allowed to fall into a state of disrepair or to constitute a danger or a disfigurement of the cemetery, the local authority may, by written notice given to the holder of the reservation certificate by registered post addressed to his last-known postal address, require him to effect such repairs as may be necessary.
- (c) Failure on the part of the holder of a reservation certificate to effect the required repairs within one month of the date of such notice shall be a breach of these regulations and the local authority may have the repairs effected or may have the memorial or monumental work removed as it deems fit and may recover the expense of such repairs or removal from the holder of the reservation certificate.
- (2) (a) All monumental or memorial work which shall have been dismantled for the purpose of a further burial shall be re-erected or removed from the burial place by the holder of the reservation certificate within two months of the date of such dismantling.
- (b) Failure to do so shall constitute a breach of these regulations.

- (c) In geval van sodanige versuim is die plaaslike bestuur geregtig om sonder verdere kennisgewing aan die reserveringsertifikaathouer enige sodanige afgebreekte bouwerk vanaf die begraaftsplaas te verwyder en die koste van sodanige verwydering op hom te verhaal.
- (3) Die plaaslike bestuur is nie aanspreeklik vir enige verlies van of skade aan enige gedenksteen of monument, of enige voorwerp wat op enige grafperseel geplaas is nie, wat te eniger tyd ten gevolge van enige oorsaak hoegenaamd voorkom, en ook nie vir enige vergoeding ten opsigte van enige monument of gedenksteen wat kragtens subregulasies (1) en (2) herstel of verwyder is nie.
- (4) Die plaaslike bestuur kan op aanvraag van 'n belanghebbende party, en by betaling van die gelde wat deur die plaaslike bestuur voorgeskryf is, vir die gespesifiseerde tydperk sodanige seisoenplante as wat verkrygbaar is, verskaf en die plant en onderhoud daarvan onderneem en dienste vir die algemene instandhouding van 'n graf lewer.
- (5) (a) Niemand mag sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die opsigter enige boom, struik, bos of enige ander plant in die gebied van enige grafperseel, plant nie; ook mag sodanige boom, struik, bos of plant nie in enige ander gedeelte van sodanige perseel as dié wat deur die opsigter aangewys is, geplant word nie.
- (b) Geen reserveringsertifikaathouer mag enige struik, bos of plant oor die grense van sodanige grafperseel laat oorhang of uitstrek nie.
- (6) Die plaaslike bestuur het die reg om enige plante wat oor die grenslyne strek van die grafperseel waarop hulle geplant is, of wat slordig is, te verwyder, te knip of te snoei.

Bepalings betreffende persone wat buite die regsgebied van die plaaslike bestuur te sterwe kom

24. (1) Die bepalinge van hierdie regulasies is *mutatis mutandis* van toepassing op enige teraardebestelling binne die plaaslike bestuur se regsgebied van die menslike oorskot van iemand wat buite sodanige gebied oorlede is, onderworpe aan die voorwaarde dat 'n verwyderingsorder ingevolge artikel 29 van die Wet op die Registrasie van Geboortes, Huwelike en Sterfgevallen, 1963 (Wet 81 van 1963) aan die opsigter oorhandig word tesame met die vereiste teraardebestellingsorder.
- (2) Elke aansoek en elke stuk wat betrekking het op enige teraardebestelling moet voorsien word van 'n nommer wat ooreenstem met die nommer in die register waarna in regulasie 7 bedoel, en dit moet in volgorde geliasseer word en deur die plaaslike bestuur vir 'n tydperk van minstens 10 jaar bewaar word.

Gelde betaalbaar

25. Alle gelde ten opsigte van teraardebestellings word van tyd tot tyd deur die plaaslike bestuur bepaal.

Misdrywe en strafbepalings

26. Iemand wat die bepalinge van hierdie regulasies oortree, begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding vir elke sodanige oortreding strafbaar met 'n boete van

(c) The local authority shall, in the event of such failure, be entitled to remove any such dismantled construction from the cemetery without further notice to the holder of the reservation certificate and recover from him the expense of such removal.

- (3) The local authority shall not be liable for any loss or damage which may at any time occur to any memorial or monumental work or any article placed upon any grave plot from any cause whatsoever, nor for any compensation in respect of any monumental or memorial work repaired or removed in terms of subregulations (1) and (2).
- (4) The local authority may, upon application by any interested party and upon payment of the fees prescribed by the local authority, for the period specified, supply such seasonal plants as may be available and undertake the planting and the maintenance thereof and render services for the general upkeep of any grave.
- (5) (a) No person shall without first having obtained the written permission of the caretaker plant any tree, shrub, bush or any other plant on the area of any grave plot, nor shall any such tree, shrub, bush or plant be planted upon any portion of such plot other than that indicated by the caretaker.
- (b) No holder of a reservation certificate shall permit any shrub, bush or plant to overhang or extend beyond the boundaries of such grave plot.
- (6) The local authority shall have the right to remove, trim or prune any plants which extend beyond the limits of the grave plot upon which they are planted, or which are untidy.

Provisions relating to persons dying outside the area of jurisdiction of the local authority

24. (1) The provisions of these regulations shall apply *mutatis mutandis* to any burials within the area under the local authority's jurisdiction of the human remains of any person who has died outside such area, subject to the condition that a removal order in terms of section 29 of the Births, Marriages and Deaths Registration Act, 1963 (Act 81 of 1963) shall be delivered to the caretaker together with the necessary burial order.
- (2) Every application and every document relating to any burial, shall be marked with a number corresponding with the number in the register referred to in regulation 7 and shall be filed in order and shall be preserved by the local authority for a period of not less than 10 years.

Fees payable

25. All fees payable in respect of burials shall be determined by the local authority from time to time.

Offences and penalties

26. Any person contravening the provisions of these regulations shall be guilty of an offence and liable on conviction in respect of each such offence to a penalty

NOU BESKIKBAAR

VERSLAE VAN DIE APPÈLHOWE VIR KOMMISSARISHOWE

(In boekvorm)

1972–1974 (484 bladsye)

1975–1977 (338 bladsye)

Prys (AVB ingesluit):

1972–1974: Plaaslik, R9,20; buitelands, R10,90; posvry

1975–1977: Plaaslik, R7,40; buitelands, R8,70; posvry

—oOo—

NOW AVAILABLE

REPORTS OF THE APPEAL COURTS FOR COMMISSIONERS' COURTS

(In book form)

1972–1974 (484 pages)

1975–1977 (338 pages)

Price (GST included):

1972–1974: Local, R9,20; other countries, R10,90; post free

1975–1977: Local, R7,40; other countries, R8,70; post free

BELANGRIK!!

Plasing van tale: *Staatskoerante*

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* nie meer kwartaalliks gedoen word nie, maar dat dit jaarliks sal geskied, beginnende vanaf 1 Oktober tot 30 September, elke jaar.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1983 tot 30 September 1984 word Afrikaans **EERSTE** geplaas.
3. Hierdie reëling word in ooreenstemming gebring met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.

—oOo—

IMPORTANT!!

Placing of languages: *Government Gazettes*

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* no longer takes place quarterly, but that it will now be done annually, starting on 1 October until 30 September, every year.
2. For the period 1 October 1983 to 30 September 1984, Afrikaans is to be placed **FIRST**, changing annually hereafter.
3. This arrangement is to bring the *Government Gazettes* in conformity with Gazettes containing Acts of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
Samewerking en Ontwikkeling, Departement van Goewermentskennigewings			
R. 2606	Wet op Swart Plaaslike Besture (102/1982): Verordeninge betreffende strate en straatkol- lektes.....	1	8990
R. 2607	do.: Verordeninge betreffende tweedehandse goedere	13	8990
R. 2608	do.: Verordeninge betreffende die beheer oor versorgingsoorde in die regsgebied van plaaslike besture.....	16	8990
R. 2609	do.: Verordeninge betreffende die beheer van studiebeurse.....	27	8990
R. 2610	do.: Verordeninge betreffende die beheer van biblioteke.....	29	8990
R. 2611	do.: Verordeninge betreffende die beheer oor begraafplase	34	8990

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
Co-operation and Development, Department of Government Notices			
R. 2606	Black Local Authorities Act (102/1982): By- laws relating to streets and street collections	1	8990
R. 2607	do.: By-laws relating to second-hand goods	13	8990
R. 2608	do.: By-laws relating to the control over places of care within the area of jurisdiction of local authorities	16	8990
R. 2609	do.: By-laws relating the control of bursaries	27	8990
R. 2610	do.: By-laws relating to the control of libra- ries	29	8990
R. 2611	do.: By-laws relating to the control over ce- meteries	34	8990